

FRANÇOIS
TRÉPANIÉ

Il n'y a probablement rien de plus étrange que de parcourir le centre-ville de Los Angeles par un dimanche matin ensoleillé.

Avec ses rues presque désertes et ses trottoirs abandonnés au vent qui fait tourner des papiers, L.A., celle que l'on appelle la capitale du rêve américain, la ville du succès, de l'argent, du bonheur, là où prennent naissance les grandes modes et les nouvelles vogues, le rendez-vous des amateurs de plage et des amoureux du soleil, apparaît comme une ville sans vie, dépouillée de tous ses artifices.

N'y cherchez pas alors son âme ou ce qui fait son originalité ou ce qui la distingue des autres grandes villes américaines. Vous n'y verrez que ses grandes tours de béton et ses édifices de verre qui ressemblent à tant d'autres, obsession des architectes des hauteurs, et vous vous demanderez sans doute pourquoi diable on y vient par milliers pour y entreprendre une carrière ou une nouvelle vie ou pourquoi même 25 millions de touristes s'y donnent rendez-vous chaque année.

Un matin, au cirque en relâche

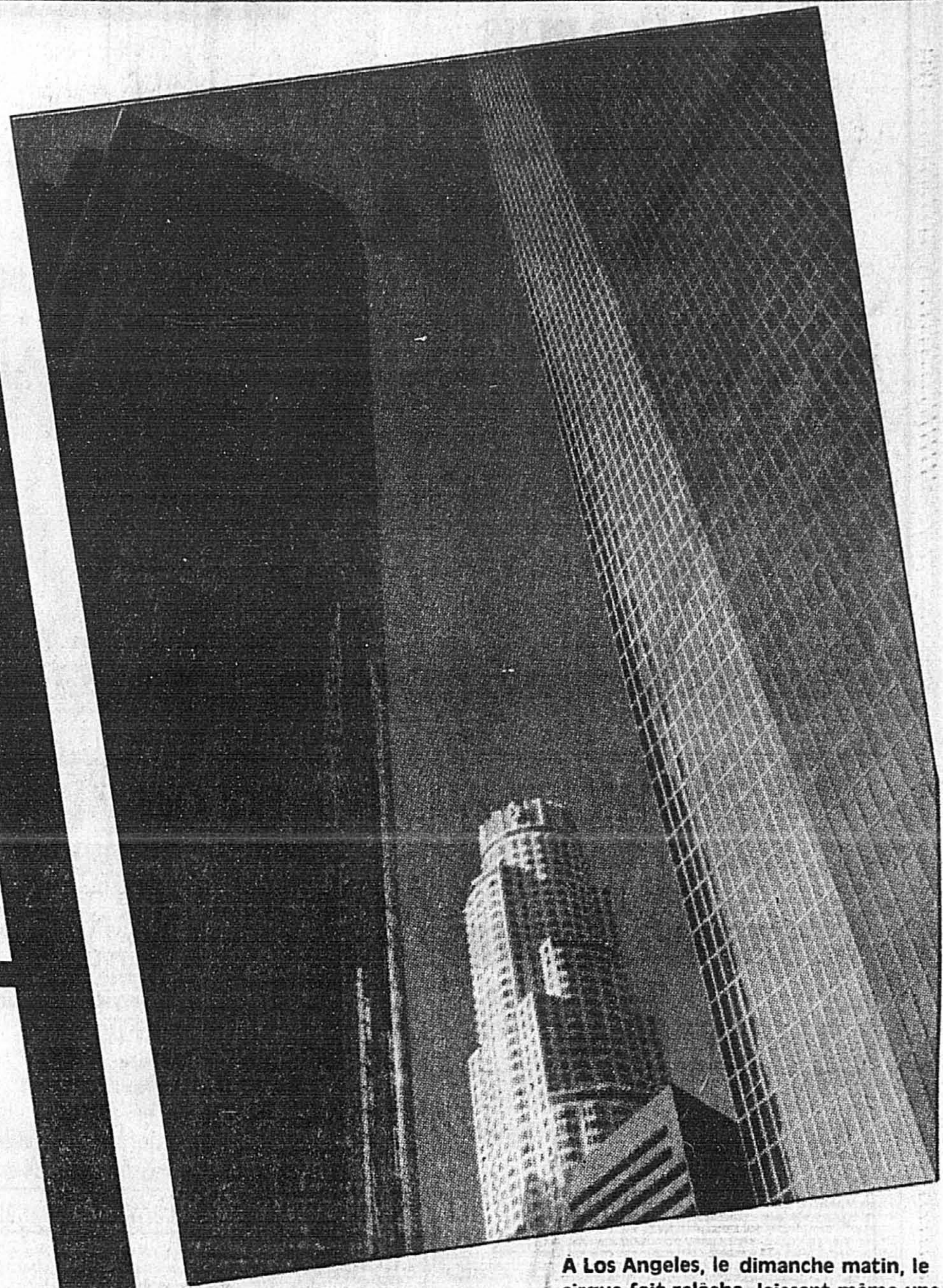
Et, pourtant c'est dans ces rares instants que L.A. se fait la plus rassurante, la moins stressante. Le jogger de race noire que l'on y côtoie y devient tout à coup un être humain capable de sourire, l'automobiliste solitaire qui tourne au coin de la rue, un simple curieux dont on n'a pas à se méfier et le vieux monsieur qui arrose ses plantes au troisième étage d'une grande conciergerie, un amoureux des plantes plutôt qu'une sale gueule susceptible de vous laisser tomber un pot de fleurs sur la tête.

J'aime bien ce Los Angeles des jours de congé. Son air est sain, son ambiance reposante et il se visite aisément. Il invite à voir Beverly Hills ou Hollywood, sans se presser, en toute quiétude. Il a quelque chose de tellement silencieux que l'on a parfois l'impression qu'il a été frappé par un cataclysme mais ce n'est là qu'un mirage car on découvre bien vite qu'on y est simplement de passage alors qu'il sommeille.

SUITE A LA PAGE 3

À LA HAUTEUR

D'un dimanche tranquille à un vendredi en folie



A Los Angeles, le dimanche matin, le cirque fait relâche, laissant même une impression de paix au visiteur qui contemple les tours à bureaux.



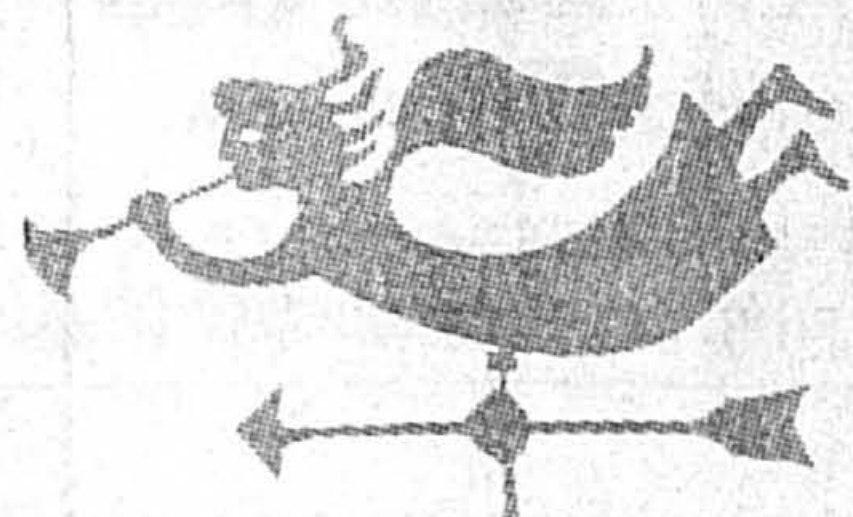
À Anaheim, le plus vieux village de Disney reprend vie avec Mickey's Toontown, le pays de Mickey.

C'EST TOUJOURS LE CIRQUE



L'enfer des autoroutes, un phénomène avec lequel il faut vivre du lundi au vendredi.

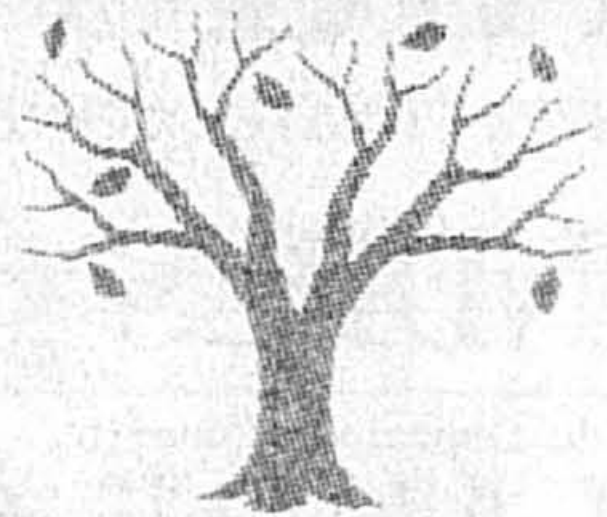
AUBERGES ET RELAIS DE CAMPAGNE



Chez Fantacci, la simplicité à saveur italienne

page 12

LES ORIGINES



Les Léger, d'indomptables voyageurs

page 9

LA LOI ET LES VOYAGES



Qu'arrive-t-il en cas de faillite?

page 15

LA SEMAINE PROCHAINE



Au pays d'Alexandre le Grand

6 mars

Club Aventure
SOIRÉES D'INFORMATION GRATUITES

DIMANCHE 28 FÉVRIER
PORTES OUVERTES
DIAPORAMAS DES CIRCUITS
EN ASIE 11 h 00

MARDI 2 MARS
ÉGYPTE 19 h 00
KENYA 20 h 30

MERCREDI 3 MARS
INDONÉSIE 19 h 00
AUSTRALIE 20 h 30

MAXIMUM
12 VOYAGEURS
PAR DÉPART

RÉGION DE TROIS-RIVIÈRES 1-800-561-2944

1221, ST-HUBERT, MONTRÉAL R.S.V.P. 286-9290

Vacances Air Canada

TARIF UNIQUE INCLUANT LES TAXES ET FRAIS DE SERVICE

DESTINATION DU MOIS

**LE NEC PLUS
ULTRA DES
CARAÏBES**

Sandals

JAMAÏQUE • ANTIGUA • ST-LUCIE

Abandonnez-vous au romantisme des Sandals. Vraiment tout est compris: les pourboires, les transferts, tout les sports comme le ski nautique, la plongée sous-marine et de surface, le golf (à l'exception d'Antigua), les plages de sable blanc, chambres et suites luxueuses face à la mer, 26 expériences gastronomiques. Incluant dîners à la chandelle pou deux, service avec gants blancs et au moins 3 restaurants par propriété, légers goûters en tout temps et consommations à volonté. Séjournez à l'un des clubs Sandals et bénéficiez des commodités des autres clubs en Jamaïque. C'est l'occasion du siècle. Des vacances dont vous vous souviendrez très longtemps.



LE NEC PLUS ULTRA DES CARAÏBES: CENTRES DES ALLEGATURE POUR COUPLES SEULEMENT

**Réservez Tôt
et Épargnez!**

Réservez avant le 31 mars '93

Forfaits
de 2 semaines
disponibles!

Déduisez **355\$** Par Couple

ANTIGUA

JAMAÏQUE	Sandals Inn 1 semaine à partir de 1689\$	Sandals Montego Bay 1 semaine à partir de 1839\$	Sandals Ocho Rios 1 semaine à partir de 1899\$	Sandals Antigua 1 semaine à partir de 2619\$
	Sandals Royal Caribbean 1 semaine à partir de 2019\$	Sandals Negril 1 semaine à partir de 2159\$	Sandals Dunn's River 1 semaine à partir de 2359\$	STE-LUCIE DEPARTS EN MAI Sandals Ste-Lucie 1 semaine à partir de 2329\$

DÉPARTS EN MAI ET JUIN

FLORIDE

À PRIX INCROYABLES
ESPACE LIMITÉ
PORTION AÉRIENNE
Confort et Fiabilité
Air Canada
FORT-LAUDERDALE
LES PRIX FONDENT AU SOLEIL!
Départs de Dorval à bord d'un gros porteur d'Air Canada aux dates suivantes:
allers: 9 et 10 mars retours: 17 et 18 mars
16, 17, 18, et 19 mars 23, 24, 25 et 26 mars
22, 23, 24, 25, et 26 mars 30 et 31 mars, 1er et 2 avril
VOL SEULEMENT à partir de **299\$**
Prix sujets à changement sans préavis

ORLANDO
Départs en mars à partir de **229\$**

FORAITS

INCLUANT VOL, HÔTEL ET VOITURE

FORT-LAUDERDALE/MIAMI

Départs aux mêmes dates que le vol seulement.

THUNDERBIRD (chambre) 1 semaine à partir de

CHÂTEAU BY THE SEA (chambre) **669\$**

ORLANDO

Départs en mars

BEST WESTERN INTERNATIONAL PLAZA (ch.)
1 semaine à partir de **499\$** 2 semaines à partir de **729\$**

TAMPA/CÔTE OUEST

Départs en mars via Orlando

CONDOS SPACIEUX DE 2 CHAMBRES, TOUT ÉQUIPES

OCCUPATION QUADRUPLE
1 semaine à partir de **599\$** 2 semaines à partir de **799\$**

OCCUPATION DOUBLE
1 semaine à partir de **729\$** 2 semaines à partir de **999\$**

MYRTLE BEACH

NOUVEAU Petits déjeuner inclus
LE PARADIS DU GOLFEUR

Tous les dimanches en avril sur Air Canada 1 semaine à partir de

VOL SEULEMENT **379\$**

CONDOTELS 2 chambres (face au golf, occ. quad) **919\$**

Comprenant 6 rondes de golf par personne, les petits-déjeuners ainsi qu'une voiture de location (basé sur occupation quadruple)

Demandez notre brochure

AUTOPORT

RÉSERVEZ AVEC VACANCES AIR CANADA ET OBTENEZ UNE RÉDUCTION DE 20% AU STATIONNEMENT AUTOPORT DE DORVAL POUR LA DURÉE DE VOTRE SÉJOUR

ROYAL CARIBBEAN CRUISE LINE

Sovereign of the Seas

Économisez jusqu'à 1800\$ par couple

SURCLASSEMENT DE 4 CABINES OFFERT GRATUITEMENT

Réservez une cabine de catégorie N (intérieure) et obtenez une catégorie I (extérieure)

à partir de **1666\$** Prix régulier **2569\$**

Croisière de 7 jours dans les Antilles orientales au départ de Miami le samedi jusqu'au 24 avril

DÉPARTS DE MONTRÉAL AVEC AIR CANADA

Les prix ci-haut mentionnés s'appliquent à une croisière effectuée du 10 au 24 avril. Départs en mars disponibles avec léger supplément. Cette promotion s'applique à des cabines de catégories N à F.

PUERTO VALLARTA

Départs en mars

VOL SEULEMENT 1 et 2 semaines à partir de **429\$**

PELICANOS (chambre) 1 semaine à partir de **699\$** 2 semaines à partir de **899\$**

VIDAFEL (chambre) 1 semaine à partir de **799\$** 2 semaines à partir de **999\$**

RAMADA VALLARTA (chambre) 1 semaine à partir de **799\$** 2 semaines à partir de **1079\$**

ACAPULCO

Départs du 12 au 27 mars

VOL SEULEMENT 1 et 2 semaines à partir de **469\$**

SUITES ALBA (studio supérieur) 1 semaine à partir de **719\$** 2 semaines à partir de **879\$**

PANORAMIC (chambre) **NOUVEAU**

TOUT INCLUS 3 REPAS PAR JOUR

1 semaine à partir de **899\$** 2 semaines à partir de **1299\$**

CANCUN

Départs du 12 au 26 mars

VOL SEULEMENT 1 et 2 semaines à partir de **399\$**

CLUB LAS PERLAS (chambre) 1 semaine à partir de **699\$** 2 semaines à partir de **1099\$**

KIN HA CONDO (chambre) 1 semaine à partir de **939\$** 2 semaines à partir de **1359\$**

CARROUSEL (chambre) **NOUVEAU**

2 REPAS PAR JOUR

1 semaine à partir de **1089\$** 2 semaines à partir de **1669\$**

LAS VEGAS

Départs les jeudis et dimanches en mars et avril de Dorval (via Toronto) avec AIR CANADA

VOL SEULEMENT 3, 4 ET 7 NUITS à partir de **499\$**

BOURBON STREET (chambre) 3/4 nuits à partir de **549\$** 7 nuits à partir de **659\$**

FLAMINGO HILTON (chambre) 3/4 nuits à partir de **679\$** 7 nuits à partir de **799\$**

JAMAÏQUE

LE SPÉCIALISTE!

Économisez jusqu'à 450\$ par personne

CONFORT ET FIABILITÉ AIR CANADA

Départs les samedis et dimanches du 6 au 28 mars

TURTLE BEACH (studio) 1 semaine à partir de **699\$** 2 semaines à partir de **1029\$**

SEAWIND (ch. tour, vue sur baie) **779\$** **1099\$**

SEAWIND (ch. tour, vue sur jardin) **849\$** **1229\$**

WEXFORD (ch. vue sur jardin) **869\$** **1179\$**

HOLIDAY INN (ch. standard) **899\$** **1239\$**

SEAWIND 2 REPAS PAR JOUR (ch. tour, vue sur baie) **1269\$** **2069\$**

TRELAWNY 2 REPAS PAR JOUR (ch. standard, vue montagne) **1289\$** **2119\$**

CUBA

Départs en mars 1 semaine à partir de

GRANMA APTS (chambre) **399\$**

PARADISO PUNTA ARENAS COMPLEX (chambre) **749\$**

SOL PALMERAS (chambre) **799\$**

QUEST CANADIEN

Circuits accompagnés en autocar

Confort et Fiabilité Air Canada

8 jours/7 nuits à partir de **\$1649** 13 jours/12 nuits à partir de **\$1909**

SKIFARI

SKI DE PRINTEMPS! Plus de 7000 pieds de descentes vous attendent

Confort et Fiabilité Air Canada à partir de

BANFF **\$959**

WHISTLER **\$999**

BARBADE

Départs du 7 au 28 mars

HALCYON PALM 1 semaine à partir de **879\$** 2 semaines à partir de **1129\$**

ST-LAWRENCE APARTMENTS EAST (studio) 1 semaine à partir de **899\$** 2 semaines à partir de **1229\$**

BLUE HORIZON (studio) 1 semaine à partir de **1069\$** 2 semaines à partir de **1489\$**

WELCOME INN (studio standard) 1 semaine à partir de **1069\$** 2 semaines à partir de **1629\$**

ÉCONOMISEZ 100\$ PAR COUPLE SUR TOUS NOS AUTRES FORAITS

EUROPE

CONFORT ET FIABILITÉ VACANCES AIR CANADA

AVANTAGE +

• Service de pré-sélection de sièges

• Écouteurs à bord de l'avion • projection d'un film

• Service de bar • Repas servis avec vin et liqueurs

LE TOUT GRATUITEMENT

Départs quotidiens sans escale de Montréal service gros porteur B-747/767

à partir de

PARIS 493\$ LYON NICE à partir de **543\$** à partir de **643\$**

RÉSERVEZ ET PAYEZ AVANT LE 31 MARS, ÉCONOMISEZ 100\$ PAR PERSONNE

à partir de

LONDRES 628\$ RÉSERVEZ ET PAYEZ AVANT LE 28 FÉVRIER, ÉCONOMISEZ 50\$ PAR PERSONNE

Départ de Dorval via Toronto à partir de

IRLANDE 699\$ BELFAST • DUBLIN • SHANNON

NOUS VOUS OFFRONS UNE GRANDE SÉLECTION D'HÔTELS ET LA LOCATION DE VOITURES

BONI

Achetez l'un des vols transatlantiques ci-dessus et Vacances Air Canada vous offre:

• Un coupon d'achat hors-taxe qui vous permettra d'économiser jusqu'à 50\$ par couple aux boutiques Hors-taxe des aéroports de Mirabel et de Dorval

• Plus un coupon-participation au tirage d'un prix consistant en deux (2) billets aller-retour pour Paris. Vous déposerez votre coupon dans la boîte réservée à cet effet dans les boutiques.

AGENCES DE VOYAGES OUVERTES AUX MEMBRES ET AUX NON-MEMBRES

Prix spéciaux aux membres du CAA achat minimum 750 \$

VOYAGES CAA

PERMIS DU QUÉBEC

LIGNE DERNIÈRE MINUTE 861-6433

MONTRÉAL 1180, rue Drummond H3G 2R7 (514) 861-5111 LAVAL 1200, boul. Saint-Martin H7S 2E4 (514) 668-2240 POINTE-CLAIRE 1000-90, boul. Saint-Jean H9R 5P1 (514) 426-2760 BROSSARD 3, Place du Commerce J4W 2Z6 (514) 465-0620 SAINT-LÉONARD Les Terrasses Langelier 6401, rue Jean-Talon Est H1S 3E7 (514) 255-3560 QUÉBEC (418) 624-8222 SAINTE-FOY (418) 653-9200 CHARLESBOURG (418) 622-2527 CHICOUTIMI (418) 545-4060 TROIS-RIVIÈRES (819) 376-9394 HULL (819) 778-2225 SHERBROOKE (819) 566-5132



MEMBRE DU RESEAU MONDIAL

Une ville d'enfer qui nourrit rêves et espoirs

DOSSIER



SUITE DE LA PAGE 1

C'est ce Los Angeles aux charmes inconnus qui me fait oublier l'autre, celui du cirque et des gingles de la publicité, celui de la course contre la montre avec ses maniaques de la vitesse, celui du travail et de la compétition avec ses adeptes du téléphone cellulaire, celui du cinéma et du show business avec ses vedettes éphémères auxquelles il faut bien ajouter tous ces créateurs et chercheurs qui y inventent à un rythme effréné ces mille et un gadgets qui font partie de notre quotidien.

Ce Los Angeles des jours de semaine, si bruyant, si étourdissant pour ne pas dire écrasant, j'ai toujours de la difficulté à l'apprivoiser, probablement à cause du choc que j'éprouve en le redécouvrant, probablement aussi à cause du tourbillon dans lequel il m'entraîne. Néanmoins, — il faut bien que je l'admette —, c'est celui-là qui demeure le plus vrai, le plus controversé, le plus intéressant. C'est celui qu'il faut voir lors d'un voyage en Californie. Étrange à dire lorsqu'on commence à vouloir le décrire...

Un matin en enfer

Il est 7 heures trente du matin et sur l'autoroute 5 qui mène de Anaheim à Los Angeles, les automobiles, collées pare-chocs à pare-chocs, se dépassent parfois sur quatre et cinq voies. Dans le ciel, le smog commence à cacher le soleil et, au loin, les sommets enneigés des monts San Bernardino sont sur le point de disparaître.

À la radio, on donne la triste litanie des mauvaises nouvelles: un bébé naissant découvert dans la cour d'une école; un Noir abattu au cours d'un règlement de compte; un géologue qui prédit un nouveau tremblement



Los Angeles est une ville d'enfer sur semaine, mais le samedi et le dimanche, on peut y flâner avec agrément.

de terre; un expert qui s'inquiète encore de la pénurie d'eau; des contracteurs accusés de corruption. Suivent quelques commerciaux qui vous invitent à tenter votre chance à Las Vegas ou qui vous incitent à vous faire soigner dans une célèbre clinique de psychiatres. Bref, tout pour vous ressusciter, physiquement

ou matériellement, ou pour vous convaincre de confier votre avenir à un célèbre «preacher» ou à un autre sauveur des cœurs en lambeaux.

Je pitonne la radio et m'arrête à un poste qui diffuse de la musique classique. Voilà — miracle! — la Pastorale de Beethoven pour accompagner

mes observations matinales sur le «freeway» de l'enfer. Je passe sous une série de viaducs protégés par des barbelés et des grillages... Pas un n'a échappé aux acrobates des gangs de délinquants qui se disputent le territoire de Los Angeles. Sur chacun, des graffitis sinistres composés de lettres et de signes mystérieux rappellent les batailles que provoque le marché de la drogue. Sur les murs et remblais qui protègent la route, les mêmes messages réapparaissent sur des kilomètres.

Je jette un coup d'oeil sur les automobilistes qui me croisent. Il y a là des travailleurs d'origine mexicaine, des hommes d'affaires asiatiques, des têtes de professeurs, fonctionnaires, publicistes, des secrétaires qui

conduisent d'une main et se maillent de l'autre. Tout le monde regarde en avant, l'air résigné. On dirait presque des humanoïdes. Certains circulent depuis déjà deux heures et suivent le courant avec une docilité qui me désarme. Faut le faire quand même: quatre ou six heures d'auto par jour pour vivre dans ce monde d'illusion.

Dans quelques minutes, je reverrai les mêmes visages s'engouffrant dans des tours à bureaux semblables à des fourmilières. Dans les rues, il y aura des autos de police se dirigeant vers un accident et, sur les trottoirs, une foule pressée ou des touristes dont je ne voudrai pas faire partie regardant les noms des célébrités sur Hollywood Boulevard. Comment

faire rimer tout ça avec des mots comme liberté, grands espaces, fantaisie, création, paradis, soleil? Difficile, difficile... et, pourtant, c'est là l'image que l'on veut transmettre de L.A. et des 14,5 millions de personnes qui habitent ses cinq comtés.

Say anything about LA! It's true

Les heures ont passé. Nous voilà encore un dimanche matin à L.A. Dans la salle à manger du nouvel hôtel Inter-Continental situé sur California Plaza, j'écoute, devant des oeufs à la norvégienne, une agent d'information de Los Angeles Convention & Visitors Bureau qui commente un vidéo décrivant avec optimisme L.A. Sur l'écran apparaissent des vagues invitantes, des montagnes enneigées, des marinas remplies de bateaux de plaisance, des théâtres, musées, salles de concert, galeries qui évoquent une société raffinée. Il y a là aussi les rituels athlètes musclés et bronzés, les habitués de Venice avec leurs accoutrements étranges, les couples qui sourient en pensant à leur appartenance à une société privilégiée, bref, c'est le bonheur, la douce vita...

— Dites n'importe quoi au sujet de L.A. et ce sera la vérité, lance la dame qui commente le vidéo. Il n'y pas de ville qui au 20^e siècle a suscité tant de rêves et d'espoirs et stimulé autant l'imagination. Los Angeles, poursuit-elle après avoir fait allusion aux émeutes de l'an dernier, est une ville qui se remet continuellement en question et qui offre un refuge à ceux qui cherchent de nouveaux objectifs dans la vie... Nous avons enfin un métro, poursuit-elle. Nous sommes en train de rénover le centre-ville... Nous aurons bientôt une nouvelle salle de concert de 65 millions grâce à la générosité de la veuve de Walt Disney... Nous avons le seul théâtre de cinéma muet ouvert 24 heures par jour... Nous avons... Nous avons...

Quatre heures plus tard, sur le quai de Santa Monica, en regardant avec des vagabonds le coucher de soleil, je serai encore perdu dans mes pensées, me demandant ce qui manque vraiment à L.A. À Anaheim, à Disneyland, on avait oublié de construire un village pour Mickey. Mais ça vient d'être fait... Qu'est-ce qui manque ici? Si un jour vous allez à L.A. et que vous le découvrez, faites-le-moi savoir...

(Ce voyage de familiarisation a été fait avec la collaboration de la société Walt Disney, de la société Delta et du Los Angeles Convention & Visitors Bureau.)

VOYAGES CHINE (514) 376-4282
La Chine en sécurité avec les experts

CHINE CLASSIQUE - 22 JOURS - GROUPE 1993
18 avril 6 places seulement 07 juillet départ garanti
26 avril complet 26 septembre départ garanti
16 mai complet 10 octobre départ garanti

* Hébergement de luxe, de 4 299 \$ à 4 499 \$

CROISIÈRE SUR LE YANGTZE — 23 JOURS
5 juin, 4 899 \$ - Hébergement 1^{re} classe - 4 sept., 5 159 \$

Demandez notre brochure (514) 376-4282
Présentation le mardi 2 mars à 19 h R.S.V.P.

VOYAGE INTAIR AIR INC. 982-0920

Vois seulement		Permis du Québec	
Amsterdam 439 \$	Madrid 579 \$	San Jose 658 \$	
Bruxelles 439 \$	Genève 629 \$	Lima 878 \$	
Londres 439 \$	Panama 658 \$	Buenos Aires 959 \$	
Frankfort 510 \$	Guatemala 658 \$	Santiago 999 \$	

Taxe incluse dans tous nos prix. Paris 429 \$ Achat-rachat 23 jours 619 \$ Location 14 jours 589 \$ Renault 5

Club Med

1 SEMAINE à partir de 1299 \$

GRATUIT POUR LES ENFANTS de 2 à 5 ans pour plusieurs dates en mars et avril, dans certains mini-clubs. Vol en sus.

Cinquième Saison 270-1237

Paris à la carte! À PARTIR DE **379 \$** EXEMPT DE TPS

RÉSERVEZ TÔT ET ÉCONOMISEZ (en achetant avant le 31 mars)

Soit par AIR CANADA, AIR FRANCE, AIR TRANSAT, NATIONALAIR.

Pour des départs	Aller-retour À partir de
Très limités en avril et mai	379 \$
Entre maintenant et le 30 mai	459 \$
Entre le 31 mai et le 10 juin	419 \$
Entre le 11 juin et le 17 juin	449 \$
Entre le 18 juin et le 5 sept.	559 \$
Entre le 7 sept. et le 26 sept.	469 \$
Entre le 27 sept. et le 31 oct.	419 \$

NANTES, NICE, MULHOUSE, BORDEAUX, BREST, TOULOUSE, LYON, MARSEILLE, METZ, LONDRES, BARCELONE, GENÈVE..... À partir de **519 \$**

ROME..... À partir de **679 \$**

Toutes les taxes sont incluses. Certaines conditions s'appliquent. Les prix d'avion sont par personne et varient selon les dates de départ et de retour choisies. Sauf pour les tarifs à moins de 450 \$, déduisez 10 \$ par billet si vous achetez 2 billets, déduisez 20 \$ par billet si vous achetez 3 billets.

Cinquième Saison 270-1237

COSTA RICA AUTHENTIQUE

RÉSERVEZ À MEILLEUR PRIX

- Plus de 250 gîtes du passant (B & B) et hôtels à travers le pays (séjour 2/3 ou +)
- Location d'auto, cours d'espagnol, tours
- Conseiller costaricain, documentation et librairie
- Séances d'information sur rendez-vous
- Services complets d'agence de voyages

Multicentre - Costa Rica - Voyages Mony Tours

4571, rue St-Denis Permis du Québec Mont-Royal
Tél.: 847-9279

Club Aventure 286-9014

Tarifs aériens, vols réguliers, à partir de ... ttc

PARIS 439.00	ALGER 1029.00
AMSTERDAM 449.00	LENINGRAD 1039.00
BRUXELLES 449.00	MOSCOU 1039.00
LONDRES 449.00	AUCKLAND 1479.00
LYONS 499.00	SYDNEY 1482.00
NICE 499.00	FIDJI 1649.00
NANTES 499.00	TOKYO 1076.00
TOULOUSE 499.00	HONG KONG 1229.00
BERLIN 549.00	BANGKOK 1248.00
MUNICH 549.00	DELHI 1419.00
BARCELONE 579.00	HO CHI MINH 1639.00
GENÈVE 579.00	QUITO 790.00
LISBONNE 599.00	LIMA 860.00
ROME 679.00	RIO 1040.00
CASABLANCA 739.00	SAO PAULO 1040.00
PRAGUE 789.00	VANCOUVER 369.00
VARSOVIE 789.00	SAN FRANCISCO 449.00
ATHÈNES 829.00	DAKAR 1295.00
ISTAMBUL 958.00	ABDJIAN 1515.00
TUNIS 979.00	ACCRA 1645.00
CAIRE 999.00	BRAZZAVILLE 1829.00

1221 St-Hubert, bur 100, Montréal permis du Québec

GOLFE MYRTLE BEACH

Forfaits de mars (36 tours)

6 - 19 mars par personne par semaine **249 \$ US**

20 mars - 14 mai par personne par semaine **325 \$ US**

SOUTHERN SANDS

Suite 3A 419 79th Ave. N. Myrtle Beach, SC 29572

1-800-172-0081

COLLÈGE DE MAISONNEUVE

Cours d'espagnol EN ESPAGNE

Alicante, Avila, Salamanca Santiago De Compostela et Valladolid

PRIX* : 1 650 \$ à 2 700 \$ en juillet et août 1993

* Le prix inclut les transports aérien et terrestre, le logement, tous les repas (sauf en appartement), les cours, les excursions, les assurances et toutes les taxes, sauf la taxe d'aéroport.

endirect VOYAGES

COMPAREZ... SUPER SPÉCIAUX MARS/AVRIL

VOL SEUL	ACAPULCO	MARGARITA	PTO. PLATA	CANCUN	PTO. LA CRUZ
358	598...788	658...938	638...848	788...1158	678...958

MONTREAL 848-9355

Nolito VACANCES

l'autre façon de Voyager

TAXES INCLUSES

à partir de **414 \$** Bruxelles

à partir de **799 \$** Athènes

à partir de **344 \$** Vancouver

à partir de **Paris 442 \$**

DÉPARTS À PARTIR DU 6 AVRIL

À L'ACHAT DE 2 BILLETS ALLER/RETOUR SUR PARIS

100 \$ de rabais par couple

- Sur achat/rachat auto
- Sur 2 Francepass de 1ère classe
- Sur 2 Eurailpass de plus de 380\$ chacune

CIRCUIT OUEST AMÉRICAIN

Californie Arizona Utah Nevada

DÉPARTS À PARTIR DU 3 AVRIL

14 jours

• Phoenix
• Grand Canyon
• Bryce Canyon
• Las Vegas

LE FORFAIT INCLUS:

- Parc Yosemite
- San Francisco
- Santa Barbara
- Los Angeles
- Avion aller/retour et circuit en Autocar de haut niveau
- Guide professionnel francophone en permanence
- Logement en catégorie modérée / toutes taxes hôtelières
- Tour de ville guidé de Phoenix / San Francisco / Los Angeles
- Entrées aux parcs Nationaux, et visites selon l'itinéraire

Une ville pour Mickey et ses amis



POINTS DE REPÈRE

DOSSIER



FRANÇOIS TRÉPANIÉ

Trente-huit ans après en être devenu la vedette, la souris Mickey de Disney vient de se faire remettre les clefs de sa propre maison, dans sa propre ville, dans le parc d'attraction de Magic Kingdom, à Anaheim, en Californie.

La nouvelle ville, baptisée Mickey's Toontown, loge non seulement Mickey mais tous ses amis et propose un voyage dans un parc d'attraction qui évoque un véritable dessin animé.

L'accueil chaleureux que lui a réservé le public laisse croire maintenant qu'elle pourrait être transposée dans les autres parcs de l'organisation Disney à Orlando en Floride, puis en France et au Japon.

Conçu pour les enfants, Toontown reproduit les maisons de Mickey et Minnie telles qu'on les verrait dans un dessin animé. À l'intérieur, on retrouve toutes les pièces qu'habitent les deux personnages comme le salon, la cuisine et même des pièces comme la buanderie. Toutes ces pièces sont décorées dans des couleurs éclatantes et décorées de meubles qui ont la forme de ceux que l'on retrouve dans les dessins animés.

La cuisine de Minnie demeure l'une des pièces les plus populaires auprès des enfants. Elle comporte un réfrigérateur rempli de fromage et autres gourmandises et une cuisinière sur laquelle on peut faire chauffer l'eau de la bouilloire ou cuire un gâteau auquel rien ne manque, même pas les bougies. On y retrouve également un lave-vaisselle à l'intérieur duquel règne un désordre qui, à sa façon, constitue un hommage à la célèbre famille de souris.

Dans les autres rues de Toontown, on peut visiter le bateau de Donald Duck, la maison de Goofy et celle des écureuils Chip and Dale. D'autres édifices logent l'hôtel de ville, une station de service et des magasins. La visite de tous ces édifices se fait en présence des personnages des dessins animés qui circulent librement dans les



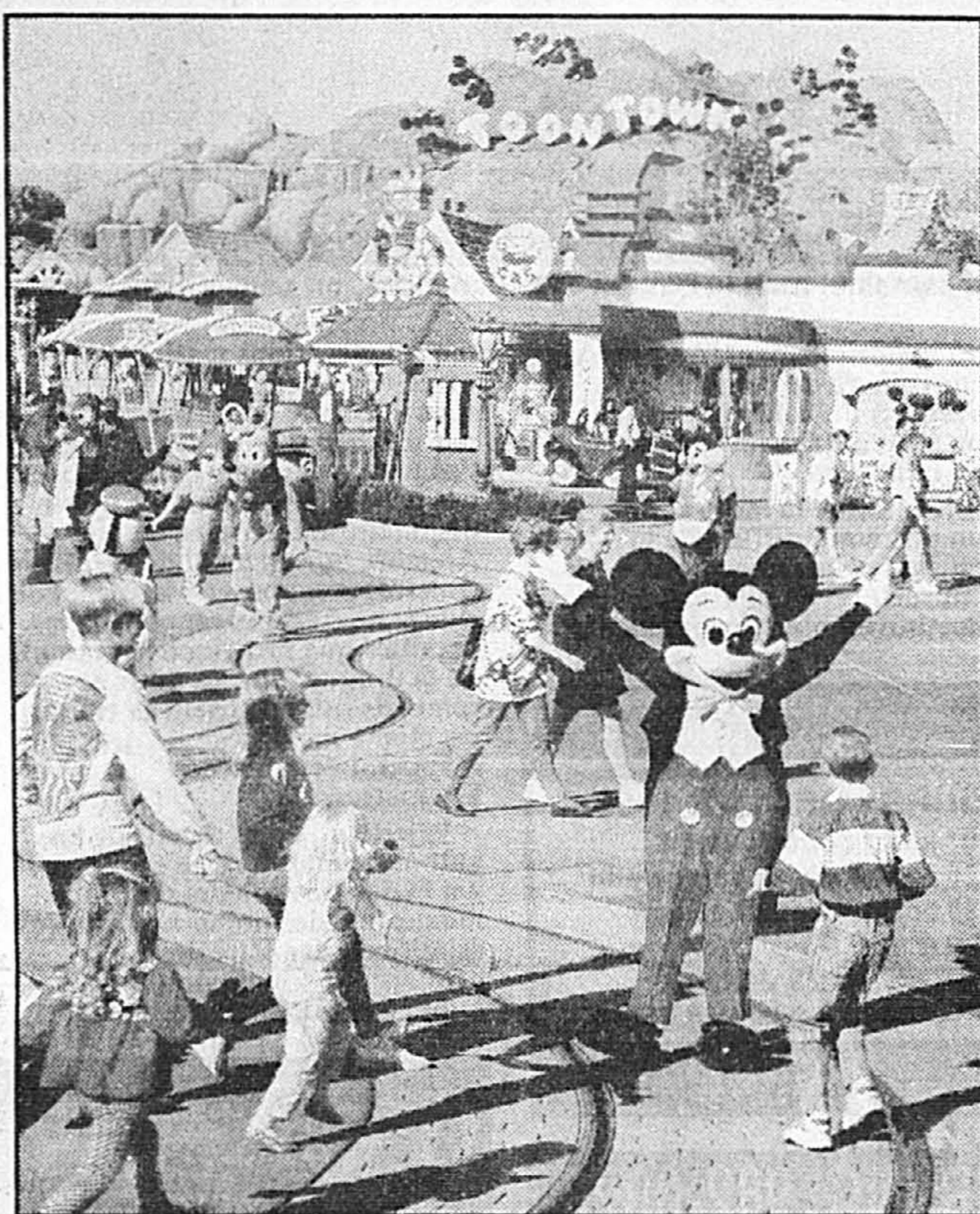
Minnie Mouse accueille les visiteurs à l'entrée de sa maison, à Toontown.

rues et posent pour les petits photographes.

Toontown est la première attraction à être ajoutée au parc de Disneyland en vingt ans. On y ouvrira l'été prochain un autre manège, Roger Rabbit's Car Toon Spin; celui-ci proposera une aventure chaotique à laquelle participeront Roger Rabbit et Benny the Cab.

L'addition de Toontown constitue la première étape d'un vaste plan en vue de redorer le blason du parc de Anaheim quelque peu oublié au cours des dernières années avec l'expansion du parc d'attraction d'Orlando. Ce plan prévoit la construction d'un autre parc, celui de Westcot, qui exigerait des investissements de 3 milliards de dollars et emploierait 28 000 personnes.

Cependant, l'organisation de Disney hésite encore à y donner suite à cause de sa dimension qui est telle qu'elle pourrait entraîner dans une véritable catastrophe financière.



Mickey, pour sa part, fait l'accueil sur la place du village.

HISTOIRE

C'est en septembre 1781 que Los Angeles fut fondée par 44 colons venus du Mexique. De ces 44 colons, deux seulement étaient d'origine espagnole, les autres d'origine indienne et noire. La nouvelle colonie fut baptisée du nom de *El Pueblo de Nuestra Señora la Reina de Los Angeles de Porciuncula*, qui signifie *La Reine des Anges*.

POPULATION

La région de Los Angeles compte aujourd'hui près de 14,5 millions d'habitants dont 3,4 millions qui vivent dans la cité même de Los Angeles. De ces 14,5 millions d'habitants, 49,7 p. 100 sont d'origine anglaise, française, allemande, 32,9 p. 100 d'origine espagnole, 8 p. 100 d'origine noire et 8,4 p. 100 d'origine asiatique. Les cinq comtés qui entourent la ville (Los Angeles, Riverside, Ventura, Orange et San Bernardino) sont habités par 8,6 millions de personnes. Le comté même de Los Angeles est celui qui possède la plus importante communauté d'origine espagnole aux États-Unis (3,6 millions).

GÉOGRAPHIE

La ville de Los Angeles occupe un territoire de 1210 km carrés tandis que les cinq comtés couvrent une superficie de 88 440 km carrés. Tout ce territoire est découpé par de gigantesques autoroutes bordées par une multitude de centres d'achat, stations de service, hôtels et villes-dortoirs. Le long des côtes du Pacifique, la mer et de longues plages de sable font oublier la laideur de certaines agglomérations tandis qu'à l'arrière les montagnes de Santa Ana, Santa Monica et de San Gabriel leur ajoutent un encadrement spectaculaire.

CLIMAT

Le climat de Los Angeles est de type méditerranéen avec des hivers particulièrement doux et des étés secs et chauds, sans excès. À cette période-ci de l'année, les températures maximales et minimales varient de 19 C. à 9 C.

LE VOYAGE

La plupart des voyageurs qui visitent Los Angeles le font en général à l'occasion d'un voyage qui inclut plusieurs villes de la Californie ou d'un périple qui englobe plusieurs États du sud-ouest américain comme l'Arizona, le Colorado, l'Utah ou le Nevada. Pour bien visiter Los Angeles et les cinq comtés qui l'entourent (Los Angeles, Riverside, Ventura, Orange et San Bernardino), ces voyageurs prévoient idéalement un arrêt de quatre ou cinq jours

entrecoupe de vacances à la plage. Cette façon de procéder demeure la plus reposante en raison du stress qu'implique un séjour dans cette région et des nombreux kilomètres qu'il faut parcourir pour se déplacer d'une attraction à l'autre sur des autoroutes toujours fort achalandées.

Si vos vacances ne doivent durer que deux semaines et impliquent un itinéraire allant de San Francisco et la vallée de Napa jusqu'à San Diego (le voyage classique en Californie), prévoyez un arrêt de trois jours à Los Angeles. Ces trois jours vous suffiront pour y voir les principales attractions et vous laisseront amplement de temps pour vous arrêter ailleurs sur la côte ouest. Vous pourrez même, si vous le désirez, prévoir une journée de repos dans une place de villégiature comme Laguna Beach, Venice ou Santa Monica.

TRANSPORT AÉRIEN

Il faut au moins une dizaine d'heures pour se rendre de Montréal à Los Angeles, aucune compagnie aérienne n'offrant de vol direct à partir de Montréal. À l'aller, à cause du décalage horaire, on recule de trois heures tandis qu'au retour on fait l'inverse. La plupart des compagnies aériennes ont des vols quotidiens vers Los Angeles mais tous avec des arrêts ou transferts. Les billets les moins chers en mars et en avril coûteront de 483 \$ à 600 \$ dépendant des compagnies aériennes.

HÔTELS ET RESTAURANTS

La région de Los Angeles possède un excellent réseau d'hôtels dont les prix sont souvent étonnamment bas, y compris dans les établissements de luxe. À l'extérieur même de Los Angeles, dans des agglomérations comme Santa Monica, Laguna Beach, Anaheim, on trouve également plusieurs chaînes de motels populaires où l'on peut se loger pour 50 \$ US et moins. Dans les restaurants, les prix sont également fort raisonnables et l'un des plaisirs demeure la découverte de la cuisine californienne qui même au Québec impose ses nouvelles tendances.

GUIDES TOURISTIQUES

Les librairies spécialisées comptent plusieurs guides et ouvrages sur la région de Los Angeles susceptibles d'aider ceux qui veulent bien planifier leur voyage. En anglais, les plus complets demeurent ceux des éditions Fodor's et Frommer's. En français, l'un des meilleurs pour planifier un voyage sur la côte ouest demeure le guide Arthaud et, pour lire avant le départ, les guides de la Bibliothèque du Voyageur.

RENSEIGNEMENTS

TOURISTIQUES
Office du Tourisme des États-Unis,
Case postale 5000, Station B.
Montréal,
H3B 1X9
Tel: (514) 861-5036

TOUR DE FRANCE

GRUPE DE 6 VOYAGEURS
avec chauffeur / accompagnateur
2 semaines inoubliables
DÉPART de mai à octobre 1993

2 789\$
Avion, transport en minibus, hébergement, plusieurs repas, visites, etc.
Demandez l'itinéraire détaillé ou prenez un rendez-vous.
277-1147

VOYAGES J.Denis
5135, rue Saint-Denis, Montréal
À votre service depuis 1972
Permis du Québec

VOYAGES Estoril

LE SEUL SPÉCIALISTE PORTUGAIS

SUPERSPÉCIAL AVRIL AU PORTUGAL (2 SEMAINES)

Le désir irrésistible de rester... au moment du départ.

790\$ p. pers. en occ. double

Avion + voiture + 2 nuits d'hôtel. Taxes incluses et assurance

L'AVANT-GOÛT DU PORTUGAL PRÉSENTATION LE 5 MARS.

Pour informations et réservation: 842-9611

18 REPAS GRANDE VENTE DU MAROC

AGADIR 11 jours ... une alternative aux Caraïbes

999\$

INCLUANT: Transport aérien, 9 nuits à L'HÔTEL ADRAR****, 18 repas, transferts, REPRÉSENTANT QUÉBÉCOIS à l'hôtel, taxes et frais de service. DÉPART: Tous les samedis du 27 février au 27 mars.

royal air maroc Permis du Québec
POUR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS, CONSULTEZ CES EXPERTS CLUB TOP VACANCES TRAVELAIZE MONTREAL 254-9968 LAVAL 663-2286

SKI
UTAH JACKSON HOLE 1 sem. \$1049
1 sem. \$1129
10 jours \$1489
SUISSE 10 jours \$1489
INCLUANT: Vol, hôtel, déjeuners selon l'hôtel, billets de ski, taxes, transferts ou location d'auto, service d'un guide accompagnateur. Forfaits 10 jours et 2 semaines disponibles.

GOLF TUCSON ARIZONA
350 JOURNÉES DE SOLEIL PAR ANNÉE
9 parts de: 899\$ 1079\$ 1219\$
5 JRS OCC (2) 1 SEM OCC (2) 10 JRS OCC (2)

VOYAGES Bernard Gendron inc.
1465 Mgr Lenglois, Valleyfield
(514) 373-8747 Montréal 497-7010 (direct)
Ext.: 1 800 561-8747

SOLEIL DIRECTOUR 731-1700 PERMIS DU QUÉBEC

SUPER PROMO DE MARS ET AVRIL
3 REPAS/JOUR TOUT INCLUS BOISSONS LOCALES À VOLONTÉ ANIMATION
Colombie CLUB DECAMERON Santa Marta 1 sem. à partir de 699\$
Cuba CLUB RANCHO LUNA 1 sem. à partir de 599\$
2 sem. à partir de 999\$
799\$
DEMANDEZ NOS PRIX POUR... Fort Lauderdale Bruxelles Vancouver
8 vols par semaine! DÉPARTS TOUS LES JOURS À 10:00 AM à partir de 199\$

DÉPARTS EN MARS ET AVRIL à partir de

Acapulco 1 sem. • MOTEL ACAPULCO 599\$ • ACAPULCO PLAZA 649\$ • COPACABANA 649\$ • TORRES GEMELAS (cuisinette) 699\$	Colombie 1 sem. • Cartagena 699\$ • CLUB DECAMERON TOUT INCLUS	Cuba 1 sem. • CLUB RANCHO LUNA TOUT INCLUS 599\$ • APPARTEMENTS GRANMA 499\$ • VILLAS VARADERO 499\$ • TORTUGA MODULE 2 REPAS/JOUR 599\$
Cancun 1 sem. • CONDO CANCUN 699\$ • VIVA 769\$ • TUCANCUN 769\$	Manzanillo 1 sem. • CLUB MANZANILLO TOUT INCLUS 899\$	Venezuela (Puerto La Cruz) 1 sem. • DORAL TOUT INCLUS 599\$ • CONDO SOL MAR (cuisinette) 599\$ • HOSTERIA EL MORRO TOUT INCLUS 699\$
Puerto Vallarta 1 sem. • GLORIA DEL MAR 589\$ • CONTINENTAL PLAZA VALLARTA 699\$ • JACKTAR VILLAGE TOUT INCLUS 1199\$	Margarita 1 sem. • MARIA LUISA 499\$ • AGUILLA INN 2 REPAS/JOUR 599\$ • MARGARITA INT'L RESORT TOUT INCLUS 699\$ • CONCORDE 699\$ • FLAMINCO TOUT INCLUS 799\$	

PARIS CET ÉTÉ
Vol aller/retour À partir de 443\$
Auto Renault 5 (23 jours) À partir de 679\$
ÉCONOMISEZ 100\$ PAR COUPLE
SUR RÉSERVATIONS AVANT LE 31 MARS POUR FORFAIT VOL + AUTO
RÉSERVEZ TÔT! ESPACE LIMITE
TOUTES TAXES INCLUSES!
NOS HEURES D'OUVERTURE
LUNDI, MARDI, MERCREDI 8:30 à 19:00
JEUDI, VENDREDI 9:00 à 21:00
SAMEDI 9:00 à 17:00

Contre les blues de l'hiver: le mont Orford... et encore de la neige!

RICHARD HÉTU

■ En revenant d'un premier week-end de ski au mont Orford, je me faisais les deux réflexions suivantes, il y a une semaine:

1) l'hiver est beaucoup trop court;
2) le changement est un des ingrédients indispensables à une vie pleine...

Dire que l'hiver est beaucoup trop court à la fin d'un des mois de février les plus froids et neigeux des dernières années, c'est y aller un peu fort, direz-vous. Je suis désolé d'avoir à vous contredire.

Dimanche dernier, à 9h15, il faisait moins 18 degrés celsius au pied du mont Orford et j'étais au septième ciel. Tout à fait béat. Sur les pentes, la neige qui était tombée la veille étincelait sous le soleil; au sommet, les arbres couverts de givre dessinaient des formes fantasmagoriques sur le ciel bleu.

Certes, assis dans le télé-siège, l'air froid piquait mes joues, mais j'avais tellement hâte de m'engager dans la «Trois-Ruisseaux», la plus belle piste de la montagne, que ça me gardait le cœur et les orties bien au chaud. Je n'ai pas été déçu en me lançant au bas de la piste, presque seul, glissant sur la neige, volant parfois littéralement, riant aux éclats.

Le reste de la journée s'est poursuivi dans le même enchantement. Ou presque. Car vers la fin, un trouble s'est introduit dans mon âme. En voyant le soleil sur le point de disparaître derrière la montagne, j'ai pensé, avec regret: «Des dimanches aussi beaux que celui-là, il n'en reste plus beaucoup cet hiver. Cinq, six, peut-être sept si on est chanceux...»

Mais les blues du mois de février m'ont passé. Le lendemain matin, après avoir regagné Montréal, mon moral est en effet retourné à la hausse quand j'ai vu la neige abondante qui tombait sur la ville. J'ai pensé: «Voilà qui ajoute peut-être quelques journées de plus à notre saison de ski. Tant mieux! Nos hivers sont tellement courts...»

Pour le changement

Ainsi donc je suis un skieur enthousiaste. C'est clair. Mais je ne suis un skieur ni expérimenté ni même intelligent. La preuve: j'ai attendu jusqu'au week-end dernier avant de me risquer à découvrir une autre montagne québécoise que celle où je skie habituellement, dans les Laurentides.

En fait, je suis un drôle de



skieur. Le hasard a voulu que j'apprenne à skier non pas dans les Laurentides mais dans les Alpes françaises et tyroliennes. Aujourd'hui, je ne sais toujours pas skier, mais je suis certainement un des tombeurs les plus spectaculaires qu'on puisse apercevoir sur les pentes.

Par exemple, le long de la descente olympique du centre Axamer Lizum, à Innsbruck, les gens s'arrêtaient sur mon passage pour voir si je n'emboutirais pas un arbre ou une Autrichienne. Mais je réussissais toujours à tomber en terrain dégagé, de sorte que je pouvais effectuer les plus belles culbutes sans blesser personne. C'est là que j'ai eu la piqure du ski.

Au Québec, pourtant, j'ai été beaucoup moins aventureux, préférant, pour des raisons familiales, jeter mon dévolu sur un petit mont dans les Laurentides dont la

dénivellation est de 305 mètres. C'est un endroit plaisant, avec de l'air tonifiant, une belle vue sur les lacs avoisinants et sur le mont Tremblant, quelques pistes stimulantes, mais ce n'est plus pareil depuis mon dernier week-end de ski. En me rendant au mont Orford, j'ai non seulement joui au maximum d'une des plus belles journées de l'hiver — une journée qui m'a donné le goût en plein mois de février d'en vivre encore d'autres comme celle-là —, mais j'ai aussi réalisé combien j'avais été négligent les années précédentes en refusant de partir à la découverte des centres de ski du Québec sous prétexte qu'ils étaient tous pareils, c'est-à-dire inférieurs à ceux d'Europe.

J'ai déjà hâte à l'hiver prochain pour faire amende honorable. C'est bien pour dire.

Le ski à l'heure

Mais n'allons pas trop vite. Par-

lons encore un peu du mont Orford, qui, avec ses 540 mètres de dénivellation, se trouve parmi les trois stations touristiques les plus imposantes au Québec. On y trouve 33 pistes, 180 acres skiables (sur trois massifs — le mont Orford, le mont Giroux et le mont Alfred-Desrochers), de même que huit remontées-mécaniques d'une capacité de 11 400 skieurs à l'heure.

Après avoir investi plus de 26 millions dans le domaine skiable, de 1984 à 1988, le station du mont Orford a remodelé et élargi plusieurs de ses pistes, dont la «Trois-Ruisseaux», un bijou qui offre 16 acres skiables. La «Maxi», qui offre un domaine skiable de 11 acres, et la «Grande Coulée» (15 acres) donnent aussi une idée de l'étendue des plus belles pistes du centre.

Au cours du dernier week-end, grâce aux précipitations abondantes des derniers jours, les con-

ditions de neige étaient excellentes. Mais, en cas de précipitations plus modestes, le mont Orford se vante de pouvoir offrir des conditions de ski toujours acceptables grâce à son système de neige artificielle contrôlé par un ordinateur et dont les canons couvrent 85 p. cent du domaine skiable.

Cet hiver, le mont a introduit du nouveau dans sa tarification avec le «ski à l'heure». Pour les adultes, la première heure coûte 12,75\$ et les autres, 5\$. Pour les étudiants (14-25 ans), la première heure est également à 12,75\$, mais les autres, à 4\$. Dans un cas comme dans l'autre, les sixième et septième heures sont gratuites à l'achat du billet de cinq heures.

Pour les amateurs de ski de fond, le parc du Mont-Orford, où se trouve le massif du même nom, offre aussi plusieurs sentiers, de catégorie facile à difficile, totalisant 50 kilomètres, avec cinq relais chauffés et deux casse-croûtes.

La région Magog-Orford, qui est fréquentée par les touristes à l'année longue, ne manque enfin pas de possibilités d'hébergement, avec un total de 5000 places dans un rayon de sept kilomètres. Du refuge champêtre à l'hôtel de grand luxe en passant par le condominium pour la famille, le choix est également vaste au niveau des prix.

Ceci dit, bonne et longue fin d'hiver aux enthousiastes du ski. Pour les autres, toutes nos sympathies...

Pour plus de renseignements: Mont Orford, Station Touristique Internationale, C.P. 248, Magog Orford, J1X 3W8. Tél.: (819) 843-6548, de Mtl: (514) 878-1411. Hébergement: 1-800-567-7315. Rapport d'enneigement: (819) 843-8882

(Ce reportage a été fait avec la collaboration de la Corporation touristique Magog-Orford.)

Formes du Québec

Molitouk

VACANCES

L'autre façon de Voyager

Mars • Avril

Taxes et frais de service inclus
Tarifs par personne sur base occupation double

Santa Marta

A PARTIR DE

1 SEM 2 SEM

• Formule Club • tout inclus •

Gran Galeon **DECAMERON 649 899**

Carthagène

A PARTIR DE

1 SEM 2 SEM

• Formule Club • tout inclus •

Club **DECAMERON 699 979**

Margarita

A PARTIR DE

1 SEM 2 SEM

• Formule Club • tout inclus •

Club **DECAMERON 629 899**

Puerto la Cruz

A PARTIR DE

1 SEM 2 SEM

DORAL BEACH 619 799

Paris

Du 7 au 31 mars

VOL ALLER RETOUR **389**

Floride

Express Ft-Lauderdale

ALLER / RETOUR

Départs tous les jours à 10:00 h de Dorval

VOL SEUL A PARTIR DE **199**

Varadero

A PARTIR DE

	1 SEM	2 SEM
VILLA TORTUGA	429	509
VILLA VARADERO	469	569
SOTAVENTO	509	659
PUNTA BLANCA	529	709

• 2 repas par jour inclus •

BELLAMAR	529	709
VILLA DEL SOL	609	829
OASIS INTERN'TL	729	1109

Santa Maria del Mar

A PARTIR DE

1 SEM 2 SEM

• Formule Club • tout inclus •

TROPICOCO Beach **669 959**

• 2 repas par jour / boissons •

Club **TERRAZAS 569 729**

Manzanillo

A PARTIR DE

1 SEM 2 SEM

• Formule Club • tout inclus •

TROPICLUB **779 1119**

Puerto Plata

A PARTIR DE

1 SEM 2 SEM

• Formule Club • tout inclus •

Club On The GREEN **749 1099**

Sozua

A PARTIR DE

• Formules Club • tout inclus •

TROPICLUB 1 SEM 2 SEM

junior **649 859**

TROPICLUB *Exclusif!*

Almendros **779 1099**

SAND CASTLE **779 1149**

Cancun

A PARTIR DE

1 SEM 2 SEM

• Formules Club • tout inclus •

OASIS Puerto Aventuras **979 1559**

OASIS Club Lagoon 1 SEM **799**

SUITES BRISAS **679 979**

Acapulco

A PARTIR DE

1 SEM 2 SEM

TORRES GEMELAS **669 899**

ACAPULCO PLAZA **619 839**

ROMANO DAY'S **499 599**

CÔTE DES NEIGES
344-5460

MÉTRO
H.-BOURASSA
858-6465

MTL CENTRE
987-1103

MTL OUEST
367-1511

LANGELIER
253-4900

LONGUEUIL
679-3721

LAVAL
682-5453

ST-SAUVEUR
227-8811

VALLEYFIELD
377-5844

HULL
777-7827

SHERBROOKE
823-0023

QUÉBEC
692-2003

STE-FOY
656-6555

CHICOUTIMI
690-3073

EST DU QUÉBEC
1-800-363-5523

SAGUENAY
LAC ST-JEAN

CHIBOUGAMAU
CÔTE NORD

1-800-267-5341

Playa del Carmen, la nouvelle destination mexicaine au sud de Cancun

Presse Canadienne
PLAYA DEL CARMEN, Mexique

Il y a vingt ans, Cancun possédait 23 kilomètres de plages vierges et un lagon infesté de crocodiles. Aujourd'hui, avec près de deux millions de visiteurs chaque

année, en majorité des États-Unis et du Canada, il s'agit du plus important centre de villégiature du Mexique.

Il est presque impossible de trouver quelques mètres carrés de terrain qui ne soient pas occupés, en bordure de mer, si bien que les promoteurs touristiques se sont déplacés à 70 kilomètres plus au sud, en périphérie de Playa del Carmen.

A première vue, Playa del Carmen ne ressemble pas à un centre de luxe susceptible d'attirer les touristes.

La ville est formée d'édifices vieillissants en blocs de ciment, les trous abondent dans les rues où se multiplient les chiens errants et les carcasses de voitures abandonnées jonchent les terrains vagues.

En bordure de la seule route importante de la ville, on retrouve des débits de boisson alcoolique et des mini-marchés. Près de la mer, des magasins de souvenirs, des petits bars et des restaurants qui attirent surtout les excursionnistes désargentés.

En quittant les deux vieilles rues de la ville, toutefois, on peut s'apercevoir de changements profonds dans les habitudes locales. De nouveaux commerces et restaurants ont poussé et les affiches en langue anglaise ont fait leur apparition, tout comme l'eau minérale et les antennes paraboliques permettant de capter les émissions de télévision transmises par satellite.

Entre la plage et la route principale, la forêt tropicale est rasée pour faire place à des terrains de golf, à des villas et à des condos.

Le visiteur peut aujourd'hui séjourner dans des hôtels neufs, visiter plusieurs ruines mayas, ma-

gasiner dans des bijouteries de bonne qualité et faire descendre les mets épicés locaux avec une bière bien froide.

Au moins quatre hôtels de Playa del Carmen ou des environs sont fréquentés par les clients des voyageurs canadiens. En bordure de la ville se trouve le Continental Plaza Playacar, un hôtel luxueux de 185 chambres. A vingt minutes de marche de là est le Diamond Village Playacar, un hôtel de 300 chambres offrant des forfaits tout compris qui a ouvert ses portes en octobre dernier.

A cinq kilomètres de la ville, sur la plage, est l'Oasis Puerto Aventuras, un établissement de 275 chambres. Neuf kilomètres plus loin, le Club Aventuras Akumal, un hôtel datant de quelques années déjà.

Playa del Carmen n'a certes pas le glamour de Cancun mais il fait plus couleur locale et moins Miami Beach.

Les visiteurs ne s'y sentent pas isolés, non plus. La ville est en effet un carrefour des transports pour toute la région.

C'est là, en effet, qu'on prend le traversier pour Cozumel, à 45 minutes de distance: le prix y est de 8 \$ pour un passage simple. Après Cancun, Cozumel est le centre commercial le plus important de la région, du fait qu'il se retrouve sur l'itinéraire d'un grand nombre de paquebots de croisières.

Par ailleurs, un passage d'autobus entre Playa del Carmen et Cancun coûte un peu moins de deux dollars pour un aller simple.

Aux amateurs d'archéologie, les ruines mayas de Tulum, Chichen Itza et Coba offrent de merveilleuses visites, tandis que les sportifs peuvent faire de la plongée sous-marine dans le lagon de Xel-Ha ou nager parmi les dauphins à Xcaret (50 \$ US en plus du prix d'entrée).

Voyages Optimistes

4943, boul. Rosemont, Montréal
Tél.: 255-8833

L'EUROPE 1993 DE TOURS CHANTECLERC

UN BOUQUET DE 21 BEAUX CIRCUITS CLASSE DISTINCTION - TOURISME SUPÉRIEUR ET LES CIRCUITS-SÉJOURS DES AÎNÉS

RÉSERVEZ AVANT LE 5 AVRIL 1993
VOUS OBTIENDREZ DES **RABAIS** POUVANT ATTEINDRE **700 \$ PAR COUPLE.** INCROYABLE ? MAIS VRAI ET GARANTI PERMIS DU QUÉBEC

VENEZ NOUS VOIR

Voyages Optimistes

FIGARO voyages

AVION seulement

PARIS	429
BRUXELLES	429
LONDRES	449
ROME	729
ATHÈNES	779

«LES TRÉSORS D'ITALIE» circuits accompagnés en ITALIE

16 jours 1969

TÉL.: (514) 284-1213

BOSTON ou NEW YORK

139\$ 3 jours 2 nuits

HÔTELS ET AUTOCARS DE LUXE
TOUR DE VILLE
SERVICE D'UN REPRESENTANT

20 ANS D'EXPERIENCE
735-4526

Voyage Découvertes

TARIFS AÉRIENS

a partir de

PARIS	399\$
BRUXELLES	399\$
LONDRES	436\$
ATHÈNES	799\$
AMSTERDAM	449\$
QUITO	790\$
LIMA	870\$
BANGKOK	1 235\$
MANILLE	1 185\$
HONG KONG	1 109\$
TOKYO	1 010\$

Tél.: 848-1974

PÂQUES À JÉRUSALEM

ÉGYPTÉ - JORDANIE - ISRAËL

Voyage de groupe accompagné exclusif
25 mars - 22 jrs + 49\$

COSTA RICA

Cours d'espagnol - Séjour en famille
2 sem. ou plus à partir de 1 099\$ (tout inclus)

ESPAGNE

«Spécial printemps»
Bazondillo 3 sem. pour le prix de 2 (5 mai)

PORTUGAL

Circuit de luxe complet exclusif du 1er au 20 mai
Prix imbattable 3 299\$

VOYAGES LUNAIRES

1026, rue Mont-Royal Est, 2^e étage
Montréal (Québec) H2J 1X6
Tél.: 598-7044

TURQUIE, EXOTISME, VISITE, REPAS. 2 sem. 1649\$	SÉNÉGAL / GAMBIE 2 sem. AVION, HÔTEL 1398\$	Circuit Thaïlande 2 sem. Repas/visites/ Guide française 2499\$
FORMULE TOUT INCLUS STYLE V.I.P. 499\$	AYON HOTEL LAS VEGAS repas / spect. à partir de 499\$ HAWAII 2 sem. 1198\$ ACAPULCO Avion, hôtel 499\$ COSTA RICA Avion, hôtel, MARCO 11 jours / repas 669\$ ATHÈNES 809\$ / TEL-AVIV 809\$ / ESPAGNE 679\$ / PORTUGAL 809\$	VENEZUELA 599\$ 2 REPAS / JOUR
VOL SEUL... Paris 380\$ / Londres 440\$ Vancouver 200\$ Ft. Lauderdale 256\$		
C.D.N. 735-4526 — MÉTRO GUY 934-2255 — OUTREMONT 278-1948 LAVAL 663-1385 — ST-JÉRÔME 436-5629 — BLAINVILLE 433-2021		

ASIE SPECTACULAIRE

Aux prix les plus bas
Groupes accompagnés par des spécialistes. Hôtels de luxe.

Chine, 17 jours	3 395 \$ à 3 790 \$
Chine, 21 jours	3 875 \$ à 4 210 \$
Thaïlande, 22 jours	4 260 \$ à 4 460 \$
Bali, 15 jours	2 585 \$ à 2 795 \$
Tour du Pacifique	3 995 \$ à 4 370 \$

MONY TOURS Permis du Québec
5540, Côte-des-Neiges, Montréal H3T 1Y9
(514) 733-5396

Évasion ski!

69\$ US

Le forfait comprend : condominium luxueux à flanc de montagne, remonte-pente, leçon de ski en groupe pour adulte, accès au centre de conditionnement physique.

C'est bien plus près que vous ne pensez... Et ça vaut le déplacement!

sugarloaf/usa Composez **1-800-THE-LOAF**

NEW YORK PÂQUES

08 AVR. AU 11 AVR. À PARTIR DE 145\$ OCC. QUAD.
09 AVR. AU 12 AVR.
10 AVR. AU 13 AVR.

QUOTIDIEN PRIX À PARTIR DE / OCC. DOUBLE
AUTOCAR+HÔTEL 5 DÉPARTS PAR JOUR **215\$**
AVION+HÔTEL À SUPER PRIX **336\$**

BOSTON AUSSI DISPONIBLE

Tous les forfaits comprennent le transport, l'hébergement, les taxes et des soupçons rabais pour quelques spectacles sur Broadway. Les HEBBOS incluent aussi un tour de ville de 4 heures.

Tours New York qualité et service assurés!
1410, STANLEY SUITE 512, MONTRÉAL (MÉTRO PEEL)
287-1066

Club Maeva on y va!

MANZANILLO, MEXIQUE 21 MARS 1993

ECONOMISEZ \$200 PAR COUPLE

TOUT COMPRIS • UN SEUL PRIX

3 REPAS PAR JOUR ET TOUTES LES CONSOMMATIONS DURANT LES HEURES D'OUVERTURE DES BARS.

1 sem. appartement une chambre

1199\$

*Aucun supplément pour pers. seule

TOUT COMPRIS TOUT MEXICAIN

Club MAEVA.
All Inclusive Resort
MANZANILLO, MEXICO

VOUS VOYAGEZ SEUL(E)?
Aucun supplément simple. Si vous voyagez seul(e) et désirez tout de même partager l'hébergement, l'hôtel se chargera de trouver une autre personne pour le partage. Advenant le cas où l'hôtel ne trouve aucun partage, vous n'aurez aucun supplément simple à payer. Prix par personne en occupation double. Taxes et frais de service inclus. Certaines restrictions peuvent s'appliquer.

AS-TU TON VOYAGE? AS-TU TON MAILLOT?

À l'achat de n'importe quel «forfait soleil Sol Vac» chez Voyages Viau Marlin, vous avez la chance de gagner une garde-robe soleil de «San Francisco Maillots» d'une valeur de 1000\$.

Ce coupon devra être déposé chez San Francisco Maillots*, dans la boîte de tirage prévue à cet effet!

* Jusqu'à 21 heures le 30 avril 1993. Le tirage aura lieu le 4 mai 1993.

San Francisco maillots

RÈGLEMENTS DISPONIBLES CHEZ VIAU MARLIN

VOYAGES VIAU MARLIN

PROMOTION POUR DÉPART DE GROUPE **PRIX EXCLUSIF** offert par Voyages Viau Marlin

Région de Montréal Les Galeries d'Anjou (514) 353-7656 Place Veru (514) 332-4218 Carrefour Angrignon (514) 366-1102 Les Jardins Dorval (514) 631-7651	Mail Champlain Brossard (514) 465-2414 Galerias Rive Nord Repentigny (514) 582-5553 Centre Fairview Pointe-Claire (514) 694-2343 Carrefour Laval Laval (514) 688-6211 Centre Rockland Mont-Royal (514) 342-9044	Promenades St-Bruno St-Bruno (514) 441-1226 Place Montréal-Trust Montréal (514) 844-7811 McGill Campus Montréal (514) 399-8296 Mail Cavendish Montréal (514) 484-1090 Place Baie d'Urfé Baie d'Urfé (514) 457-5300	153, boul. St-Jean-Baptiste Châteauguay (514) 690-1671 117, Henri-Bourassa ouest Montréal (514) 745-3990	Carrefour Richelieu St-Jean (514) 348-0918 local (514) 658-0484 Montréal Les Promenades Drummondville Drummondville (819) 478-4246 Les Promenades de Sorel Sorel (514) 746-1222 Place Lanier Ste-Foy (418) 658-1330
--	---	--	---	--

GRUPE SPÉCIALISÉ

Présentation sur la Turquie

• POUR LE VOYAGE DE PIERRE-RENÉ CÔTÉ •
DU 24 JUIN AU 17 JUILLET 93


DIAPOS ET DOCUMENTATION
DATE: le mercredi 3 mars

ENDROIT: le grand séminaire de Montréal, 2065, rue Sherbrooke (salle Koinonia)
HEURE: 19 h 30 Permis du Québec PRIX DE PRESENCE

VOYAGES LAMBERT INC. Tél.: 1-800-667-8042

Des milliers de Canadiens attendent le don d'un organe qui pourrait leur sauver la vie. La Fondation canadienne du rein vous incite fortement à signer une carte de don d'organes.

TEMPÉRATURE GARANTIE: 68 DEGRÉS*



Nous sommes si sûrs de la douceur de la température qui règne chez nous en janvier, février et mars que nous l'appuyons d'une garantie. Aux Bermudes, la température atteindra au moins 68° F chaque jour, le bulletin de la base aéronavale des E.-U. en faisant foi, ou nous déduirons 20 % du prix de la nuit d'hôtel passée ce jour-là dans un hôtel participant. Nous offrons aussi, le lendemain, des rabais spéciaux sur des achats effectués dans les boutiques participantes. Détails à la réception de votre hôtel.

Départs quotidiens par Delta Air Lines
Forfaits de 3 nuits comprenant les vols aller-retour, l'hébergement et les transferts entre l'aéroport et votre hôtel

Grotto Bay Chambre de luxe (255)*	494\$
Southampton Princess Chambre standard (445)*	570\$
Elbow Beach Chambre standard *petit déjeuner inclus* (655)*	627\$

*Taxes hôtelières, frais de service et taxe de départ à l'aéroport des Bermudes doivent être payés sur place en dollars E.-U.

DELTA AIR LINES
Vacances de Rêve™

Pour réserver, appelez votre agent de voyages.
Pour tout renseignement sur les Bermudes : 1 800 567-4678

LES BERMUDES

Tous les tarifs en dollars canadiens, au départ de Montréal, sont sujets à changement sans préavis. Prix en vigueur du 1er janvier au 4 mars 1993. Les prix par personne sont établis pour deux personnes par chambre, en fonction des disponibilités, et peuvent être soumis à des conditions spécifiques concernant les vols, dates, jours de la semaine, durée de séjour et hôtels. Tours gérés par Tour Mason, licencié au Québec. Pour plus de renseignements et le texte complet des conditions générales, consultez la brochure "Vacances de rêve" de Delta Air Lines.

*68°F correspondent à 20° C.

VOYAGES BEL-AIR INC.

Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited

Londres plus 19 pays en autant de jours, si le cœur vous en dit.

Économisez 100 \$ par couple

On s'y connaît
SUCCURSALES AU QUÉBEC

Pointe-Claire* 697-5272
Kirkland 697-8116
Place Ville-Marie 871-8330
Westmount* 931-3843
Laval* 682-1493
Cowansville* 263-9990
Québec 527-9944
Beauce* 387-3633

BRITISH AIRWAYS

VOYAGES BEL-AIR INC.
Associé à P. Lawson Travel et Harvey's Travel Limited

*OUVERT LE SAMEDI

EN BREF



NOUVELLES DE VIENNE

■ Une grande exposition consacrée à l'oeuvre d'Andy Warhol se déroule jusqu'au 31 mai à la KunstHausWien de Vienne. Une centaine d'oeuvres, tableaux, sculptures et imprimés sur soie en font partie. L'exposition comprend The Last Supper, sa dernière oeuvre, qui a été dévoilée en 1987, peu de temps avant sa mort. Par ailleurs du 6 au 15 mars, le festival Haydn aura lieu au Musikverein et dans plusieurs églises de la capitale autrichienne. Parmi les chefs invités, mentionnons

Nikolaus Harnoncourt et Martin Haselböck. Le festival du printemps se tiendra du 13 avril au 16 mai : des oeuvres de Mendelssohn, Brahms et Mahler y seront en vedette. Finalement, du 2 avril au 20 juin, le Musée des Beaux-Arts présentera l'exposition de Bruegel à Rubens, une importante rétrospective sur la peinture flamande. Au programme, 150 tableaux et deux cents gravures de Bruegel, Floris, Anton van Dyck et Rubens.

L'AURÉAT DE LANAUDIÈRE

■ Le Théâtre Molson de Saint-Gabriel-de-Brandon figure dans deux catégories des lauréats pour la région de Lanaudière des Grands Prix du tourisme, dévoilés la semaine dernière. En effet, en plus du prix régional du développement touristique, l'établissement a obtenu celui de la petite entreprise. Les autres lauréats sont : l'Auberge de la Falaise de Saint-Alphonse (prix de l'accueil et du service à la clientèle), la So-

ciété de développement culturel de Terrebonne (prix de l'entreprise publique), le Festival International de Lanaudière de Joliette (prix de l'événement touristique), L'Étang des Moulins de Terrebonne (prix de la gastronomie), le Centre Nouvel-Air Matawinie de Saint-Michel-des-Saints (prix de la promotion touristique), la région de Saint-Donat, (prix spécial du jury). Les Grands Prix provinciaux du tourisme seront connus le 7 mai à Québec.

BROCHURE DISPONIBLE

■ Le voyageur Accent, une division de Tours Chanteclerc, vient de publier sa nouvelle brochure, Découverte de l'Inde et du Népal. Les circuits de 20 jours comportent des escales à Delhi, Jaipur, Agra, Khajuraho, Varanasi, Katmandou, Goa et Bombay. Cinq départs sont prévus, le premier ayant lieu le 3 avril. On obtient la brochure chez les agents de voyage.

Cégep de Drummondville

XV^e COURS D'ÉTÉ EN ESPAGNE

Madrid, Alicante sur les bords de la Méditerranée 2-3 ou 4 semaines en juillet et août.

De 1 810\$ à 2 140\$. Inklus:

- Pour tous les âges
- Toutes taxes et tous les pourboires
- Transports terrestres et aériens
- Chambre individuelle
- Suite pour couples
- Tous les repas sauf 5
- Cours d'espagnol
- Cours de salsa et flamenco
- Nombreuses excursions
- Résidence avec bar-terrace
- Piscine et courts de tennis
- Encadrement professionnel

Aussi forfait: Avion, appartement, voiture, cours, excursions. 1 mois 2250\$

DRUMMONDVILLE CÉGEP
Pierre Trudel (819) 478-4671

MONTRÉAL
(entre 9 h et midi du lundi au vendredi)
Gilles Doyon (514) 256-0613

TROIS-RIVIÈRES
Pierre Trudel (819) 295-5282
QUÉBEC
Yvon Rioux (418) 661-4408

LE CLUB D-7

EN VENTE CHEZ CES PARTICIPANTS

CLUB VOYAGES.

TOURBEC

Membre du Groupe Transat A.T. Inc. PERMIS DU QUÉBEC
3607, SAINT-DENIS, METRO SHERBROOKE

VOYAGES À PRIX SUPER-RÉDUIT

DÉPARTS ENTRE LE 4 MARS ET LE 7 MARS 1993 AVEC AIR TRANSAT

AVION ALLER-RETOUR	AVION + HÔTEL (BASE DOUBLE) 1 SEMAINE
JAMAÏQUE 297\$	RÉP. DOMINICAINE: 3*** 577 \$
AÇAPULCO 297\$	VILLAS DEL ATLANTICO (App. 1 ch.)
RÉP. DOMINICAINE 297\$	CUBA: 3*** 697 \$
	CLUB COSTASUR (Formule Club)

Incluant taxes d'aéroport et TPS valides à certaines dates

Incluant taxes d'aéroport, taxes d'hôtel, frais de service et transferts

INFO + RÉSERV.: 843-4413 SANS FRAIS: 1-800-363-6724

• Carte de membre 34 \$
• Nombre de places limité

LONDRES, TROP SOMBRE?

OUI, NOS PRIX SONT NUANCÉS.

438\$



Vol aller retour en mai via AIR TRANSAT

SPÉCIAUX MARS

CANCUN	CUBA
1 sem. 2 sem.	1 sem. 2 sem.
El Pueblito ***	Club Costasur ***
Formule tout inclus	Formule tout inclus
679 \$ 979 \$	799 \$ 1 069 \$
100 \$ US crédit boisson par semaine par chambre	Club Tropical ***
	Formule tout inclus
	799 \$ 1 099 \$
JAMAÏQUE	PUERTO PLATA
1 sem. 2 sem.	1 sem. 2 sem.
Seawind Tower ***	Yaora **
(vue sur la baie)	559 \$ 699 \$
819 \$ 1 099 \$	Club Escapade **
Trelawny ***	FORMULE TOUT INCLUS
2 repas par jour	839 \$ 1 159 \$
1 399 \$ 2 079 \$	
ANTILLES FRANÇAISES	FLORIDE
1 sem.	1 sem. 2 sem.
Les Alamandas **	Sea Gate **
Cuisinette	469 \$ 589 \$
889 \$	Beacharbour Resort **
Plein Sud ****	VOITURE INCLUSE
Cuisinette	679 \$ 899 \$
929 \$	

PARIS à partir de **382\$**

au printemps

Vol aller retour via AIR TRANSAT

NOUVELLES HEURES D'AFFAIRES

Lundi au mercredi: 9 h à 18 h
Jeudi et vendredi: 9 h à 20 h
Samedi: 10 h à 16 h

Prix minimaux par personne en occupation double, sauf mention contraire. Toutes taxes incluses. En vigueur pour certains départs entre le 5 mars et le 1^{er} avril 1993. Places limitées selon la disponibilité des vols et / ou des hôtels au moment de la réservation. Des conditions relatives quant aux durées minimales et maximales, à l'achat de billets à l'avance ou autres peuvent être applicables. Prix sujets à préavis. TOURBEC VOYAGES n'est pas responsable des erreurs et omissions du contenu de cette publicité.



- Rue Beaubien 593-1010
- Rue Drummond 499-9930
- Boul. de Maisonneuve 842-1400
- Rue St-Denis 288-4455
- Côte-des-Neiges 342-2961
- Laval 662-7555
- Rive-Sud 466-4777
- St-Basile 461-3960
- Sherbrooke (819) 563-4474
- Québec (418) 522-2791

LIGNE SANS FRAIS: 1 800 361-7517

PERMIS DU QUÉBEC

TOURBEC EST MEMBRE DE TRANSAT A. T. INC.

FORFAIT 2 PERSONNES

Dans un manoir TOUT NEUF au coeur du quartier latin

- 2 BILLETS DE SKI pour (1) journée à STONEHAM
- 1 NUIT au Manoir POUR 2 PERSONNES
- Stationnement intérieur gratuit

Forfait MONT-SAINTE-ANNE: ajouter 30\$

99\$

* Non-valable les 5, 6, 12 et 13 février 1993
Taxes en sus

La vie à Québec

Au coeur du Vieux-Québec, nous sommes le tremplin de vos plus belles journées de ski!

Manoir VICTORIA

44, Côte du Palais, Québec (Québec)
Canada G1R 4H8 (418) 692-1030
1-800-463-6283

7 nuits dans l'est des Caraïbes à partir de **999\$*** croisière seulement

Il y a du Royal Caribbean dans l'air

Des draps lavés en eau douce (nous avons pensé aux coups de soleil!). Des serveurs qui se souviennent de votre nom et des stewards qui se souviennent de votre vin préféré. Ce ne sont là que quelques-uns des petits détails auxquels nous attachons beaucoup d'importance (nos prix ne sont pas plus élevés pour autant).

Vous pouvez profiter de ce forfait avantageux à bord du Sovereign of the Seas.

Une croisière de 7 nuits qui part de Miami vers les ports de Coco Bay, St. Thomas, San Juan et les Îles Vierges. À bord, détendez-vous au Viking Crown Lounge (14 étages au-dessus du niveau de la mer), visitez les boutiques du Sovereign Plaza, le spa, les deux piscines et nos nombreuses boîtes de nuit.

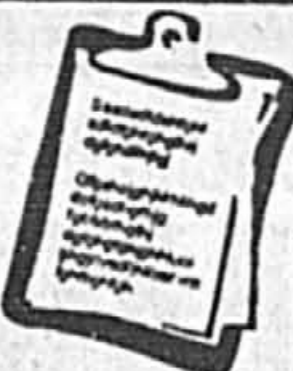
Appelez sans tarder votre agent de voyages. Nos tarifs très avantageux comprennent toutes ces petites attentions. Comme les doux rêves qui commenceront avec des menthes sur votre oreiller.

Royal Caribbean
Il y a du Royal Caribbean dans l'air^{MC}

Vacances AirCanada

Alaska - Bahamas - Bermudes - Caraïbes - Méditerranée - Mexique - Russie - Scandinavie - Transcanal
* Les prix sont indiqués en dollars canadiens, par personne, en occupation double, croisière seulement, pour certaines croisières d'automne. Frais portuaires et taxes de départ en sus. Certaines restrictions s'appliquent relativement à la catégorie de cabine, à la date et autres. Le prix peut changer. L'offre est fonction de la disponibilité et peut être annulée en tout temps. Le voyage en avion peut être assuré par Vacances Air Canada moyennant un supplément. Vacances Air Canada est une marque de commerce de Touram Inc., filiale en propriété exclusive d'Air Canada. Numéro d'enregistrement en Ontario: 1171997.
© 1993 RCCL. Navires enregistrés en Norvège, au Liberia et aux Bahamas.

EN BREF



VOYAGES CULTURELS

La faculté des Lettres de l'Université Laval propose encore cette année deux voyages culturels, l'un en Grèce (du 23 mai au 13 juin) et l'autre en Turquie (du 5 au 26 mai). Dans le premier cas, les voyageurs seront accompagnés par le professeur Jacques De-

sautels et, dans le second, par le professeur Gilles Maloney. Pour obtenir la brochure concernant l'itinéraire et les conditions particulières de ces voyages, on s'adresse à Jean Simon, Cours internationaux, Bureau de promotion des activités de la faculté des Lettres, Pavillon Charles-De Lottinck (3221), Université Laval, Cité universitaire, Québec, G1K 7P4, tél. (418) 656-3210. Le prix d'appel de ces voyages est de 3,169 \$.

L'AVENTURE DANS LE NORD

NWT Air de Yellowknife, une filiale d'Air Canada, propose dans sa nouvelle brochure 24 forfaits dans l'Arctique canadien, depuis l'excursion de cinq jours en pays Innu, l'excursion en bateau à voile sur le Grand Lac des Esclaves jusqu'au voyage de pêche à 50 kilomètres du cercle polaire. Les prix vont de 800 \$ par personne pour une excursion de 3 jours à 4000 \$ et plus pour une excursion de 9 jours dans les régions les plus éloignées. Pour recevoir la brochure, on s'adresse à son agent de voyages ou on compose le numéro de Touch the Arctic Adventure Tours, soit le 1-800-661-0894.

Santa Fe a un cachet multi-culturel

New York Times News Services
SANTA FE

Capitale du Nouveau-Mexique, Santa Fe, Sainte-Foy en français, 56 000 habitants, est réputée pour son cachet multi-culturel: américain, espagnol et amérindien. Elle abrite le plus fameux musée de l'histoire et de la civilisation des Indiens du Sud-Ouest américain.

La région recèle des vestiges intéressants de l'époque espagnole

du 16e siècle. Elle fut cédée par le Mexique aux États-Unis en 1848 et devint un État de l'Union en 1912. Voilà pour l'histoire. Mais ce qu'on sait moins, c'est que cette région montagneuse est aussi un paradis de ski: elle reçoit une neige abondante dès octobre et jusque tard au printemps. Cette année, les blizzards ont été particulièrement généreux.

À quelque 25 km au nord-est de la ville, les stations de ski sont reliées par navettes à partir des principaux hôtels (tarif: 10\$ aller-retour). C'est encore la meilleure façon de s'y rendre, les parkings étant souvent complets dès le début de la journée. Plusieurs stations sont dotées de pistes adap-

tées aux skieurs handicapés. La plupart offrent également des services de garderie et des écoles de ski. Informations: (505)982-4429. État des pistes: (505)983-9155. Réservations: (505)982-4311. Tarifs: 30\$US pour les adultes, 18\$US pour les enfants de 12 ans et moins et pour les aînés.

Les amateurs de ski de fond s'en donnent à cœur joie sur les pistes de l'Aspen Vista, à environ 3 km au-dessous des centres de ski alpin. Les débutants préféreront la piste du Black Canyon qui se trouve tout près de Santa Fe. La région offre plusieurs autres pistes intéressantes dans les monts Jemez, près de Los Alamos.

NOS CIRCUITS EUROPE AVEC RÉSERVEZ-TÔT

CLASSE DISTINCTION PRIX PAR PERS.	A PARTIR DE	TAXE
SCANDINAVIE 20 JOURS	4 795,00 \$	TAXE 53,00 \$
FRANCE/ITALIE/SUISSE 17 JOURS	3 095,00 \$	TAXE 44,00 \$
GRAND TOUR D'AUTRICHE 16 JOURS	3 285,00 \$	TAXE 46,00 \$
ANGLETERRE-ÉCOSSE-IRLANDE 20 JOURS	3 485,00 \$	TAXE 40,00 \$
PROVINCES DE FRANCE 23 JOURS	3 665,00 \$	TAXE 44,00 \$
ITALIE DU SUD 14 JOURS	2 975,00 \$	TAXE 40,00 \$
EUROPE GERMANIQUE 20 JOURS	3 845,00 \$	TAXE 45,00 \$
ESPAGNE-MAROC-PORTUGAL 23 JOURS	3 985,00 \$	TAXE 44,00 \$
GRAND TOUR D'EUROPE 22 JOURS	4 035,00 \$	TAXE 44,00 \$

Classe tourisme supérieur 8 circuits au départ du Québec circuit - séjours amis 4 circuits au départ du Québec réservez votre circuit d'ici le 5 avril 93 et bénéficiez d'une réduction de 125,00 \$ par pers. départ 1er avril, 14 août, 1er oct. et 31 oct. 1993 ou réduction de 75,00 \$ départ entre 15 août et 30 sept. 1993. conditions générales (voir brochure tours chanteclier).

UNI-FLEX Permis du Québec
Renseignement et inscription
901, Beaubien Est. 948-2088

PROMOTION EXCEPTIONNELLE
RÉDUCTION DE 5% SUR CES TOURS.

Associatour
PLUS DE 110 AGENCES DE VOYAGES INDÉPENDANTES

MONTRÉAL / PARIS

Départ: 4 mai
Retour: 25 mai
Prix: **423\$**

Départ: 1er juin
Retour: 18, 19 et 20 juin
Prix: **433\$**

à bord de **Canadien International**

Consultez les pages jaunes ou (514) 598-5685 / 1-800-361-4541

Faites de notre service votre Profit!

Circuits accompagnés EUROPE

Autres circuits en:
• France • Sicile
• Turquie • Îles britanniques
• Pays scandinaves

GRÈCE - 2 093\$ taxes et assurances (Vol + hôtel + repas + croisière + circuit)
ITALIE - 1 893\$ taxes et assurances (Vol + hôtel + repas + circuit)
ESPAGNE - PORTUGAL - MAROC (Vol) 1 993\$ (Hôtel) 1 993\$ (Repas) 1 993\$ taxes + ass.

le Tassili (514) 284-0309 (418) 658-0114

L'annonce-vedette de la semaine

Puerto la Cruz (Venezuela)

VILLAS PUERTO EL MORRO

incluant AVION-TRANSFERTS-HÔTEL-TAXES

Appartement 4 chambres
Départ le 05 mars, 1 semaine

399 par pers.

Base de 7 ou 8 personnes par villa
5 et 6 personnes: 499\$ par pers.

République dominicaine

SOSUA FUN CLUB

«FORMULE TOUT COMPRIS»
incluant AVION-TRANSFERTS-HÔTEL-REPAS-CONSOMMATIONS-TAXES et plus!!

Départ le 05 mars, 1 semaine

1649 par pers.

Prix par pers. basé sur occupation double
2 semaines: 899\$/pers.

PUERTO PLATA/SOSUA

05 au 14 mars 1 sem. 2 sem.

Colina Sol y Mar CRÉDIT BOISSON (100\$/sem.)
EXCELLENTE TABLE «3 REPAS/JOUR» **899 1299**

Puerto Plata Latin Quarters
«FORMULE TOUT COMPRIS» **749 1099**

Puerto Plata Village ★★★★★
«FORMULE TOUT COMPRIS» - Chambre **979 1399**

PUERTO LA CRUZ

05 au 26 mars 1 sem. 2 sem.

Doral Beach - Chambre **599 799**

Hosteria El Morro
«Formule Tout Compris» - Chambre **699 999**

★Pour fouineurs avertis★

VOLS SEULEMENT À PARTIR DE (Taxes incluses)

	ALLER SIMPLE	ALLER-RETOUR
EST-OUEST		
PARIS	252	372
LONDRES	370	539
BRUXELLES	311	481
VANCOUVER	184	308
SUD		
FORT LAUDERDALE (05 mars)	268	259
ORLANDO (mars-avril)	349	349
VENEZUELA (05 au 26 mars)	399	399
CANCUN (05 au 15 mars)	399	399
PUERTO PLATA (19 mars ou 09 avril)	399	449
BAHAMAS (mars-avril)	449	449
SANTO DOMINGO (07 au 21 mars)	449	449
IXTAPA (20 au 27 mars)	469	469
MANZANILLO (20 au 27 mars)	469	499
ACAPULCO (04 au 13 mars)	469	489
PUNTA CANA (mars)	475	475
PUERTO VALLARTA (07 mars)	479	479

Allez seulement SUD: destinations et dates variées disponibles à partir de 199\$ (taxes incluses)

ACAPULCO

04 au 13 mars 1 sem. 2 sem.

Romano Palace **599 829**

Club Del Sol Studio **629 869**

Panoramic
«Formule Tout Compris» **899 1299**

MANZANILLO

20 et 27 mars 1 sem. 2 sem.

Days Inn **649 899**

Fiesta Mexicana **649 899**

Coco Club Melaque
«Formule Tout Compris» **849 1299**

IXTAPA

20 et 27 mars 1 sem. 2 sem.

Fontan Ixtapa Beach Resort **649 929**

Plaza Ixtapa **669 969**

PUERTO VALLARTA

07 mars 1 sem. 2 sem.

Royal Pacific Yacht Club
Suite 2 chambres (4 pers.) **599 699**

Vidafel Chambre **699 899**

Melia Vallarta **799 1149**

CANCUN

05 au 15 mars 1 sem. 2 sem.

America «Petits Déjeuners» **729 929**

Girasol Studio **799 1069**

Club Las Velas «Formule Tout Compris» **1099 1699**

GUARDALAVACA

06 au 13 mars 1 sem. 2 sem.

Club Guardalavaca
«2 Repas/Jour» **629 829**

Atlantico «2 Repas/Jour» **679 949**

SANTIAGO DE CUBA

08 et 15 mars 1 sem.

Villa Daiquiri
«Formule Tout Compris» - Chambre **649**

VARADERO

07 mars 1 sem. 2 sem.

Granma - Chambre **539 649**

Bellamar «2 Repas/Jour» suite de bain privée **679 879**

Club Varadero «Formule Tout Compris» - Suite **1299 2299**

Départs de Montréal. Prix par personne basés sur occupation double. Sujet à la disponibilité au moment de la réservation et aux conditions de la brochure Mirabelle Tours. PERMIS DU QUÉBEC

MARGARITA

05 au 26 mars 1 sem. 2 sem.

Concorde
«Crédit de boisson \$100/sem./ch.» **679 969**

Flamingo Beach
«Formule Tout Compris» **799 1199**

SANTO DOMINGO

07 au 21 mars 2 sem.

Juan Dolio Fun Club
«FORMULE TOUT COMPRIS» **999**

Metro ★★★★★ «3 REPAS/JOUR+ CRÉDIT BOISSON (100\$/sem.)» **1199**

PUNTA CANA

mars 1 sem. 2 sem.

Punta Cana Beach Resort
«2 REPAS/JOUR» Ch. (tennis villas) **999 1399**

COSTA RICA

...plages...culture et nature...
07, 21 et 28 mars 1 sem. 2 sem.

Irazu (ville) **679 999**

El Cisne (plage) Studio **649 999**

Playa Tambor
«Formule Tout Compris» **1199 1849**

Combiné 1 sem. ville + 1 sem. plage **999**
ou 3 jours ville, 4 jours montagne + 1 sem. plage + 50\$

AVION+HÔTEL-SUD À PARTIR DE

Puerto Plata (05 au 14 mars) 1 SEM. 2 SEM. **629 749**

DISCOVERY BAY «Tout Compris» - Ch. **799 1299**

Margarita (Venezuela) (05 au 26 mars)

BELLA VISTA «3 REPAS/JOUR+ CRÉDIT BOISSON: 100\$/SEM.» **799 1199**

Guardalavaca (06 et 13 mars)

VILLAS GUARDALAVACA
«2 REPAS/JOUR» **659 899**

RIO DE LUNA «2 REPAS/JOUR» **729 1029**

Orlando (mars-avril via Air Canada)

AVION+HÔTEL+VOITURE **599 799**

Fort Lauderdale (mars)

SEA CLUB **619 849**

BEACHBOUR RESORT (Miami) **749 1109**

MIRABELLE
Le numéro des vacances

PRIX VALIDES POUR UN TEMPS LIMITÉ

ÎLE DE MONTRÉAL

A BON MARCHÉ 6540 Papineau, Mt. 721-9517

AERO CLUB VOYAGES 505, boul. Maisonneuve Est, 864-0044

ALTITUDE VOYAGES 2095, Salaberry, (Ed. Bourgie) 332-1970

ASSOCIATOUR VOY. TRANSAT 2599, rue Masson, 374-4744

ASSOCIATOUR VOYAGES CHANEL Promenade de la Cathédrale 282-0510

ATLANTIC AGENCE DE VOYAGES 6896, boul. St-Laurent/Belanger 271-3545

CLUB VOY. CENTRE-VILLE 1429, rue Crescent, 849-7521

CLUB VOYAGES MARIE 3380, Notre-Dame, Lachine, 637-1183

CLUB VOYAGES ROSEMONT 2374 Beaubien E. 376-5912

INTER PALLAS 1538 Sherbrooke O. #305, 937-6411

OVET AGENCE DE VOYAGE 7118, boul. St-Laurent 495-2411

VOYAGES BERGERON 7725, St-Denis, Mt. 273-3301

VOYAGES BRISEBOIS (EN LIB.) 3241 des Ormeaux, Montreal 355-8605

VOYAGES FLEUR DE LYS 1478, Ste-Catherine O. #100 939-9999

VOYAGES FUNTASTIQUE 5497, Victoria, Mt. 737-2535

VOYAGES FUNTASTIQUE 1600, boul. René-Lévesque O. 934-0664

VOYAGES FUNTASTIQUE 8060, rue St-Hubert, Mt. 270-3186

VOYAGES FUNTASTIQUE 6364, Beaubien E. 256-0357

VOYAGES FUNTASTIQUE 7181, boul. Newman, Lasalle, 366-1600

VOYAGES FUNTASTIQUE 425, St-Pierre, Vieux Mt. 843-7544

VOYAGES FUNTASTIQUE 12570 Sherbrooke E. P.A.T. 640-8630

VOYAGES FUNTASTIQUE 221, Côte Vertu, St-Laurent 856-0088

VOYAGES REVISOL 9129, Lajeunesse, Mt. 385-5210

VOYAGES UNI-FLEX INC. 901, Beaubien, 948-2088, fax 948-4618

VOYAGES YVON DUPUIS INC. 2544, Ontario Est, Mt. 523-2143

RIVE-SUD

AGENCE CLUB VOYAGES AGENA 2670, rue Ste-Anne, St-Hyacinthe, 514-773-5557

CLUB VOYAGES CLAUDELLE 650, Fort St-Louis, Boucherville 641-1657

CLUB VOYAGES J.M. 5245, boul. Cousineau, St-Hubert 676-0258

Voyages Les Îles Usions Inc. 4005-2, ch. de Chambly, St-Hubert 514-926-3422/23

VOYAGE EN LIBERTE BROSSARD 6300, Auteuil, #202 443-6126

VOYAGES BERGERON Place Longueuil 651-9551

VOYAGES CHAMPLAIN INC. 833B, boul. Taschereau 465-2820

VOYAGES FUNTASTIQUE 1516, ch. Chambly, Longueuil 670-1235

VOYAGES FUNTASTIQUE 8200, bl. Taschereau, Brossard, 466-8266

VOYAGES FUNTASTIQUE 999, Grand Boulevard, Chambly 658-5600

VOYAGES HANDA 200 bl. d'Anjou - 512, Chateauguay 692-1960

VOYAGES NIC-EAU INC. 7, rue St-Jean Baptiste, Beloeil 467-0915

VOYAGES RICHELIEU I.P. 50, Roi, Sorel (514) 742-4534

VOYAGES SVP 168, Victoria, Greenfield Park 465-1105

RIVE-NORD

AGENCE REJEANNE MARTIN EN LIB. 64A Charrier, Repentigny 581-1978

ASS. VOYAGES SOLERAMA 350 bl. Sauvé Pl. Sauvé, St-Eustache 514-627-4761, 473-2934

CLUB VOYAGES NOVASOL INC. Galeries de Terrobonne 471-1266

VOYAGES AU SOLEIL 313, Notre-Dame, Repentigny 585-4555

VOYAGES CONSTELLATION 165, 25e Avenue, St-Eustache 623-1000

VOYAGES FUNTASTIQUE 920, bl. Iberville, Repentigny 582-4727

VOYAGES FUNTASTIQUE 1261, bl. des Seigneurs Terrebonne 471-5950

VOYAGES GABY (1982) I.P. 190, Labelle, Ste-Thérèse 430-2151

VOYAGES ROBILLARD 219A, boul. Brien, Repentigny 585-2854

LAVAL

CLUB TOP VACANCES 800, boul. des Laurentides, Laval 663-2286

I.T.P. VOYAGES FABREVILLE INC. 3557, boul. Dagenais O. Laval 514-628-3010

VOYAGES CONSTELLATION 3051, boul. Dagenais O. 963-2379

VOYAGES CONSTELLATION Centre d'Achats Duvernay 664-2724

VOYAGES FUNTASTIQUE 800, boul. Chomedey, Chomedey 686-1015

VOYAGES FUNTASTIQUE 2155, boul. des Laurentides, Vimont 629-6191

VOYAGES LAVERDURE INC. 213, boul. de la Concorde, 669-1213

VOYAGES MER & MONDE 3390, de la Concorde, Laval 661-6003

VOYAGES TRAVELAIDE LAVAL 1930, St-Marlin O. 687-0880

Les Léger dits Parisien furent d'indomptables voyageurs!

LES ORIGINES



ROBERT PRÉVOST
collaboration spéciale

Il est parfois difficile de déterminer l'origine d'un patronyme, surtout lorsque les opinions sont contradictoires. On dit que Léger est un sobriquet désignant un homme à l'esprit fol, imprudent. Par ailleurs, il paraît que ce patronyme découle aussi d'un nom ancien de forme germanique, *Leodgari*, signifiant prêt au combat.

Quoi qu'il en soit, les Léger se sont révélés prêts au combat de l'existence, en Nouvelle-France, dès le XVII^e siècle. Le premier, prénommé César, était originaire de Mornac-sur-Seudre. C'est aujourd'hui une petite commune de l'arrondissement de Royan. On note sa présence à Ville-Marie dès 1643. Ce n'est pas par sa postérité qu'il est passé à l'histoire, mais par ses deux mariages. Il épouse tout d'abord Roberte Gadois, fille du premier colon à qui le sieur de Maisonneuve devait octroyer une concession, mais il n'était pas veuf, de sorte que l'union fut annulée. Il en contracta une seconde, trois ans plus tard (1647), mais, tout comme la première, elle demeura sans postérité.

Le deuxième pionnier du nom, Adrien Léger, appartenait à une famille de Sainte-Marguerite-sur-Duclair, non loin de Rouen. En novembre 1659, à Montréal, il unissait sa destinée à celle d'une Parisienne originaire de la paroisse Saint-Sulpice, Catherine Lotier, qui ne put lui donner qu'une fille, Marie, née fin octobre 1660, car elle perdit son mari dès le mois de janvier suivant. C'est la chute d'un arbre qui le tua, à la pointe Saint-Charles. Quand à Marie, elle allait devenir en 1675 l'épouse de Claude Cécire, un pionnier de Lachine, et lui donner 13 enfants.

Le troisième, Jean Léger, sieur de La Grange, un Limousin, était chirurgien lorsque, à Québec, en 1691, il prit pour femme Louise Fauvel, fille de Pierre et de Marie Parenteau. Il allait devenir capitaine de navire, puis marchand. Il fut père de cinq filles, puis perdit son épouse en 1702. Après quoi il

retourna en France et embrassa une nouvelle carrière à La Rochelle, celle de capitaine de flûte du roi.

C'est dire que ces trois premiers pionniers ne comptent pas de descendants portant leur patronyme. Il appartient au suivant, Pierre Léger dit Parisien, de relever le défi. Sans doute devait-il son surnom au fait qu'il avait vu le jour à Paris, en l'historique paroisse de Saint-Étienne-du-Mont, dont l'église existe toujours, en arrière du Panthéon. C'est en cette paroisse que Paul de Chomedey, sieur de Maisonneuve, finit ses jours en 1676. Il habitait non loin de là, chez les Pères de la Doctrine chrétienne.

C'est à Québec que Pierre Léger épousa, le 15 mai 1706, Jeanne Boilard, fille de Jean et de Jeanne Maranda. Il avait résolu de s'établir au Détroit, à l'invitation d'Antoine de Laumet, mieux connu sous ses surnoms de La Mothe-Cadillac, qui, dès 1701, avait jeté les bases de cet établissement qui allait devenir, au XX^e siècle, la capitale de l'industrie automobile. Soldat de la compagnie de Cadillac, il ne souhaitait sans doute pas partir seul pour une destination aussi lointaine.

Lune de miel plutôt violente que ce voyage vers le Détroit, au cours duquel un mari reçut une décharge de fusil pour avoir voulu protéger son épouse! Le couple Léger/Boilard eut deux filles au Détroit. Une première, Marie-Jeanne, née en 1707, n'a pas survécu; une seconde, de même prénom, devait épouser Jean-Baptiste Lalonde, en 1730, et lui donner sept enfants. Le mariage eut lieu à Sainte-Anne-du-Bout-de-l'Île (aujourd'hui Sainte-Anne-de-Bellevue), car dès 1710, Pierre et sa famille étaient revenus à Montréal.

Après ce retour, le couple Sauvè/Boilard devait avoir sept autres enfants. Dans le cas des six premiers, le baptême figure aux registres de Notre-Dame de Montréal, mais la famille devait se fixer dans la *coste appelée St-Laurent* où, en 1731, le trouvent les recenseurs chargés d'établir le document d'aveu et dénombrement pour les seigneurs de l'île, les Messieurs de Saint-Sulpice. Pierre y possède une terre dont 27 arpents sont labourables, avec maison, grange et étable.

Tous les enfants, sauf un, se marieront: Étienne avec Marie-Joséphé Madeline en 1741 (12 enfants), Charles avec Françoise Leduc en 1738 (11 enfants), Paul avec Louise Haimond en 1741 (8

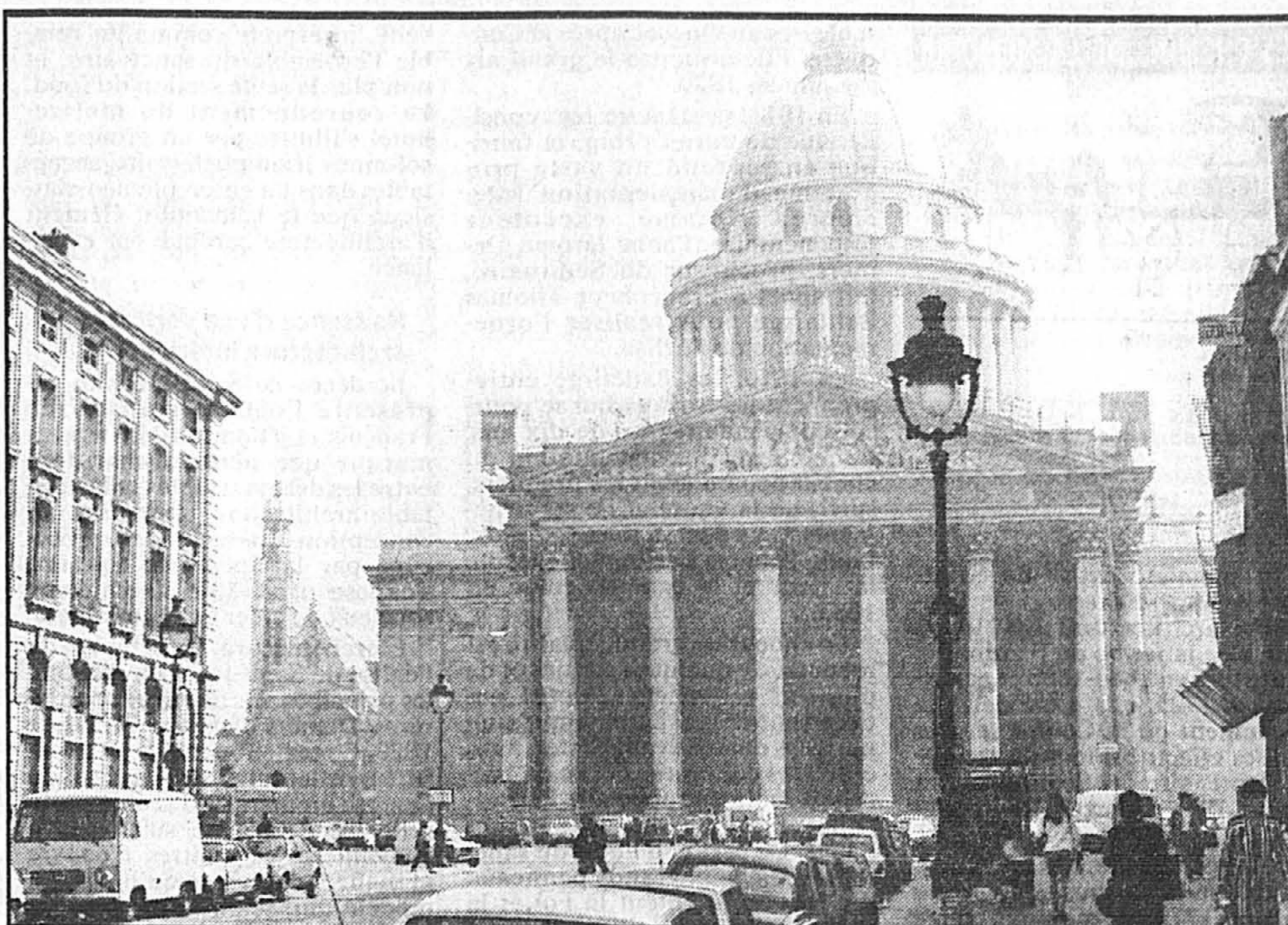
enfants) et Jean-Baptiste avec Marie-Élisabeth Bréban en 1750 (7 enfants). Tous ces mariages eurent lieu à Sainte-Anne-du-Bout-de-l'Île. Un autre fils, Pierre-Nicolas, était décédé peu après sa naissance. Les deux filles nées après le retour de Détroit fondèrent aussi des foyers: Marie-Joséphé en 1738 avec Charles Sauvè (13 enfants) et Marie-Catherine en 1740 avec Pierre-Antoine Robillard (une fille).

Le benjamin des fils, Jean-Baptiste, fut baptisé à Oka (1725). C'est que la famille s'était établie dans la seigneurie de Vaudreuil. Le père décéda en juin 1735, et la mère, 20 ans plus tard. Les actes de sépulture figurent dans les registres de Sainte-Anne-du-Bout-de-l'Île.

M. Lucien Campeau, s.j., s'est penché sur l'existence des fils de l'ancêtre Pierre, qui, comme beaucoup de jeunes de leur époque, ont embrassé la carrière de voyageur, la traite des fourrures étant la base même de l'économie de la colonie. En 1740, l'aîné, Étienne, monte à Michillimakinac pour le compte de Jean-Baptiste d'Ailleboust des Musseaux. La même année, Paul entreprend sa première expédition; il en fera sept autres qui le conduiront aussi à Michillimakinac, mais aussi au lac des Bois, au Témiscamingue et chez les Nipissings. Charles, qui habitait l'île Perrot, se rendit lui-même cinq fois à Michillimakinac. Quant à Jean-Baptiste, il s'acquitta d'autant d'expéditions, mais elles le conduisirent notamment à la Baie-Verte (Green Bay, Wisconsin) et au pays des Illinois. D'indomptables voyageurs!

Ne tirons pas le rideau sans évoquer la figure d'un autre Pierre Léger, mais qui était dit Lajeunesse, un soldat et maître cordonnier originaire d'Ingrandes, au Poitou. En 1711, à Québec, il épousait Anne-Marguerite Forestier, fille d'Étienne et de Marguerite Lauzon. Le couple eut 11 enfants dont... dix filles! Hélas, presque tous décédèrent soit dès leur naissance, soit au berceau. Nous ne connaissons pas de progéniture issue de cette famille pourtant nombreuse. L'aînée des filles, Marguerite, épousa Antoine Leblanc dans l'île d'Orléans en 1729, mais le seul enfant issu de cette union ne vécut lui-même que trois jours. La grande faucheuse infantile connaissait peu de répit!

La semaine prochaine: les CONTANT



Au sommet de la montagne Sainte-Geneviève se trouve l'imposant Panthéon, que l'on doit au génie du célèbre architecte Soufflot, et qui abrite les restes d'une soixantaine de personnages prestigieux.



En arrière du Panthéon se dresse l'église Saint-Étienne-du-Mont dont la première pierre de la façade fut posée par la reine Margot en 1610. Ce fut l'église paroissiale de la famille Léger dite Parisien.

VOYAGES VACANCES-FAMILLES inc.

Montréal : 2070, rue Crescent
2 8 6 - 5 4 1 1

Montréal : 5972, rue Sherbrooke Est
2 5 1 - 8 8 1 1

Greenfield Park : 4249 Grande-Allée
9 2 6 - 1 3 3 3

Laval : 1857, boul. des Laurentides
9 7 5 - 2 7 1 3

aussi à Hull et à Sherbrooke

ILE DE MONTRÉAL

SA Voyages Associateur
5174, Côte-des-Neiges, suite 201
Montréal
7 3 3 - 7 1 7 5

Travelade Domaine
Centre d'achats Domaine
3095, rue de Granby, Montréal
2 5 4 - 9 9 6 8

Voyages En Liberté Brisebois
3241, Des Ormeaux
Montréal
3 5 5 - 8 6 0 5

Voyages Henri Keleny
2114, boul. St-Laurent
Montréal
8 4 5 - 3 1 1 1

Voyages Transat Inc.
Associateur
2599, rue Masson, Montréal
3 7 4 - 4 7 4 4

Voyages St-Denis
5135, rue St-Denis
Montréal
2 7 7 - 1 1 4 7

Voyages Mercator
360, St-Jacques, suite 060
Montréal
8 4 2 - 6 4 5 6

Voyages Révisol ITP
9125, Lajeunesse
Montréal
3 8 5 - 5 2 1 0

Voyages Altitude
2095, De Salaberry, (Ed. Bourgie)
Montréal
3 3 2 - 1 9 7 0

Voyages Tourbec St-Denis
3419, St-Denis
Montréal
2 8 8 - 4 4 5 5

Voyages Airport ITP
1471, rue Fleury
Montréal
3 8 2 - 6 8 8 0

Voyages Tour du Monde
4898, rue Jarry est
St-Léonard
3 2 1 - 4 4 4 4

Club Voyages Duvernay
2021, boul. Laurentien
Ville St-Laurent
3 3 1 - 1 1 3 6

LAVAL

Voyages Solaris
4420, boul. Lévesque, suite 203
Laval
6 6 4 - 1 2 0 5

Voyages Lucie Longpré ITP
4103, boul. Lévesque
Chomedey
6 8 2 - 2 2 2 2

Club Voyages Laval
1717, boul. St-Martin, bur. 234
Chomedey
6 8 7 - 5 9 0 0

Voyages Mi - Via
3200, Jean-Béraud
Laval
6 8 2 - 3 0 0 2

Tourbec Laval
155, boul. des Laurentides
Laval
6 6 2 - 7 5 5 5

Sensation VOYAGES

CHINE THAÏLANDE INDONÉSIE

CHINE ET HONG KONG SÉJOUR GASTRONOMIQUE

Départ de groupe

Dégustation de la fine cuisine chinoise des provinces de SÉCHUAN, SHANDONG, ZHÉJIANG & GUANGDONG

Voyage de 18 jours GUIDÉ EN FRANÇAIS, INCLUANT:

BEIJING - JINAN - MONT TAISHAN - SHANGHAI - SUZHOU - CHENGDU GUANGZHOU - HONG KONG

Départ unique le 3 mai 1993

4 939\$ (Taxes et frais de visa inclus)**

CATHAY PACIFIC

VISAGES ASIATIQUES

BANGKOK - AYUTHAYA - PHITSANULOK - SUKHOTAI - LAMPANG - CHIANG RAI - CHIANG MAI - HUA HIN - HONG KONG

16 jours

Départs: 21 mars 1993
4 avril 1993

2 984\$ (occ. dble)** (Taxes incluses)

KOREAN AIR

AVENTURE INDONÉSIE

(Incluant le mont Bromo)

19 JOURS - 17 NUITS

Départs: 4 juillet 1993

4 234 \$ (occ. dble)**

3 octobre 1993

4 124 \$ (occ. dble)** (Taxes incluses)

L'INDONÉSIE À SON MEILLEUR

(Incluant le lac Toba et le village d'Ubud)

Départs: 2 mai 1993
19 septembre 1993

4 114 \$ (occ. dble)** (Taxes incluses);

Garuda Indonesia

Tous nos circuits sont guidés et accompagnés en français. **Prix sujet à changement sans aucun préavis.

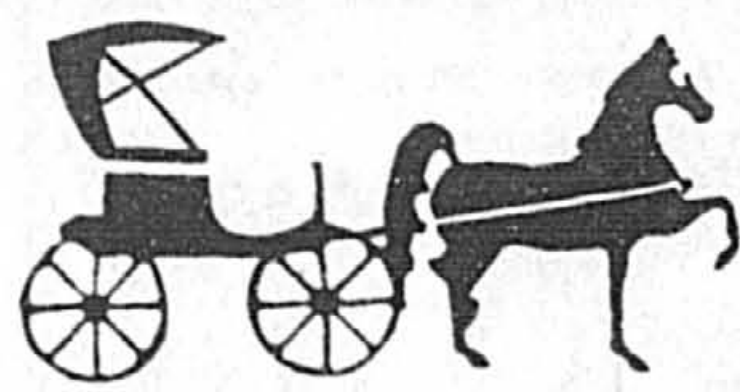
<p>Occasion d'affaires</p> <p>Commerçants et investisseurs, Sensation possède des contacts dans tous les pays d'Asie et du Moyen-Orient. Pouvons-nous vous aider?</p> <p>CONTACTEZ SENSATION</p> <p>Permis du Québec</p>	<p>Adoption internationale :</p> <p>Chine • Corée • Vietnam • Russie</p> <p>Réservations garanties et meilleures conditions</p> <p>Voyages JBL (1977) Inc.</p> <p>5180, Queen Mary, bureau 205 Montréal 4 8 2 - 3 9 5 0 contactez Monique</p>	<p>Voyages de motivation</p> <p>Cadres, employés ou vendeurs. Pourquoi pas en Asie. Sensation s'occupe de tout pour vous.</p> <p>Voyages Distinction</p> <p>355, boul. Laurier St-Hilaire 4 4 6 - 5 9 0 4</p>	<p>Hommes d'affaires</p> <p>Rencontres partout en Asie avec votre sphère d'activité. Appelez les Spécialistes de Sensation Voyages.</p> <p>Voyages Super Soleil Inc.</p> <p>499, boul. Guimond Longueuil 6 7 4 - 8 7 5 0</p>
<p>Club Voyages Marinair</p> <p>285, boul. Labelle, Ste-Thérèse 4 3 7 - 2 3 2 4</p>	<p>Club Voyages Albatros</p> <p>37, place Bourget Sud, Joliette (514) 7 5 9 - 5 5 5 1</p>	<p>Club Voyages Jaro</p> <p>22, Legault, St-Jérôme (514) 4 3 6 - 3 5 2 0</p>	<p>RIVE-SUD</p> <p>Voyages Nuance Inc.</p> <p>2080, chemin Chambly Longueuil 9 2 8 - 3 1 5 5</p>
<p>RIVE-NORD</p> <p>Voyages Ste-Anne-des-Plaines</p> <p>534, Des Cèdres Ste-Anne-des-Plaines 8 3 8 - 7 3 3 9</p>	<p>Voyages Évasion</p> <p>1075, boul. Firestone Joliette (514) 7 5 9 - 0 2 4 2</p>	<p>Groupe Godard</p> <p>499, Charbonneau, St-Jovite (819) 4 2 5 - 3 7 6 6</p>	<p>Club Voyages Eden</p> <p>531, boul. du Séminaire St-Jean-sur-Richelieu 3 4 8 - 9 2 9 1</p>
<p>Voyages Solerama Associateur</p> <p>350, boul. Sauvé, place Sauvé St-Eustache 6 2 7 - 4 7 6 1 ou 4 7 3 - 2 9 3 4</p>	<p>Voyages Mascouche</p> <p>2960, boul. Ste-Marie Mascouche 4 7 4 - 2 4 4 1</p>	<p>Voyages Mirage</p> <p>159, Sainte-Louise St-Jean-de-Matha (514) 8 8 6 - 5 8 4 3</p>	<p>Voyages Champlain</p> <p>633-B, boul. Taschereau Greenfield Park (514) 4 6 5 - 2 8 2 0</p>

VOYAGES CONSTELLATION

Valcourt 1191, rue St-Joseph (514) 5 3 2 - 3 0 2 6
Windsor 130, St-Georges (819) 8 4 5 - 9 1 2 1
Joliette 394, St-Viateur (514) 7 5 2 - 2 1 4 8
Legardeur 439, boul. Lacombe (514) 5 8 2 - 0 7 7 0
St-Eustache 165, 25e Avenue (514) 6 2 3 - 1 0 0 0
Fabreville 3051, boul. Desgenais (514) 9 6 3 - 2 3 7 9
Duvernay 3100, de la Concorde 6 6 4 - 2 7 2 4
Siège social Complexe Desjardins Niveau Place local 107 Montréal 9 8 7 - 9 7 9 8 1 - 8 0 0 - 3 8 7 - 0 9 9 9
Greenfield-Park SUPER MERCADO 840, boul. Taschereau, # 20 4 6 2 - 0 9 0 7
Québec 1170, Lebourgneuf (418) 6 2 8 - 4 5 8 5
Buckingham Galerie Buckingham 999, rue Dollard (819) 9 8 6 - 8 7 0 9
Gatineau 139, boul. de l'Hôpital (819) 5 6 1 - 7 2 7 1
Hull 668, boul. St-Joseph (819) 7 7 0 - 6 7 1 1
Voyages Lise B. Savaria 860, Chamby Marieville 4 6 0 - 2 1 4 9
Voyages Mistral 101, place Charles-Lemoyne Longueuil 9 2 8 - 4 8 5 0
Club Voyages Claudelle 650, boul. Fort-St-Louis Boucherville (514) 6 4 1 - 1 6 5 7
Club Voyages Daniel 655, Sandeul Chambly 6 5 8 - 0 6 5 4
Voyages Orientation 280, Fort St-Louis Boucherville 6 5 5 - 6 2 4 0
Voyages Desparts 94, Principale Granby (514) 3 7 8 - 9 0 0 8
Club Voyages Cartier 457, boul. Taschereau Greenfield-Park 6 7 2 - 1 2 7 2

L'église de Saint-Joachim

LES CHEMINS DE LA MÉMOIRE



Eglise Saint-Joachim
Saint-Joachim
165, rue de l'Église

Fonction: public
Classée monument historique en 1959

(Extrait des *Chemins de la mémoire*, tome 1, Québec, 1990, Les Publications du Québec, pp. 337, 338. Reproduit avec l'autorisation de l'éditeur.)

La première église de Saint-Joachim se dresse dans l'ensemble architectural développé autour de la ferme du Séminaire. Construite en 1685-1686 et agrandie vers 1725, elle a été détruite au moment de la Conquête. Des fouilles effectuées lors du troisième centenaire du Séminaire ont permis d'en dégager les fondations.

L'église actuelle, située plus à l'intérieur des terres, s'ouvre au culte en 1779, au moment même où le Séminaire reconstruit l'ensemble du Petit Cap en remplacement de la ferme. Relativement simple, le plan de l'église reprend les caractéristiques de l'architecture du Régime français: croix latine prolongée par une abside en hémicycle et clocher en façade. Ses proportions un peu plus étroites distinguent cette église de la précédente.

En 1805, une petite sacristie s'élève à l'arrière du chœur, libérant ainsi le rond-point jusque-là occupé par l'ancienne sacristie. Cette dernière est reliée à l'église par un chemin couvert, de 1815 jusqu'en 1877. En 1860, des ouvriers allongent le temple par l'avant. La façade actuelle, oeuvre de l'architecte David Ouellet, date de 1895. Les parties anciennes, soit la nef, les chapelles et le chœur, sont contenues entre deux adjonctions de la fin du XIX^e siècle.

L'empreinte des Baillairge

L'ornementation intérieure, modeste au départ, comprend le sanctuaire divisé en deux par une cloison et la sacristie. En 1784 et 1785, François Baillairge livre ses premières pièces de sculpture: le tabernacle, la chaire et les chandeliers du maître-autel. Ce tabernacle représente la première oeuvre exécutée par l'artiste après son retour de Paris, où il étudia à l'Académie royale. Sa forme et son décor innovent par rapport à la tradition établie au Québec. Cette pièce de composition soumet la sculpture au cadre architectural. La sculpture fine, la justesse et l'équilibre de l'ornementation en font une des oeuvres

majeures au Québec après la Conquête. Elle annonce le grand art des années 1820.

En 1811, grâce à un legs considérable du curé Corbin, la fabrique entreprend un vaste programme d'ornementation intérieure. Nommé exécuteur testamentaire, l'abbé Jérôme Demers, procureur du Séminaire, fait appel à François et Thomas Baillairge pour réaliser l'ornementation de l'église.

En 1816, les Baillairge entreprennent les travaux qui se poursuivent pendant plus de dix ans. Le retable et l'ornementation du chœur apparaissent les premiers, suivis de la voûte et de ses ornements, puis des retables latéraux. Louis-Thomas Berlinguet exécute la chaire et le banc d'oeuvre en 1835.

Ce chœur de grande qualité est rehaussé de quelques statues et de plusieurs bas-reliefs sculptés, entièrement dorés. La base qui supporte les quatre évangélistes, assis entre des colonnes, s'orne de bas-reliefs sculptés rappelant leur attribut: l'aigle, le boeuf, le lion et l'ange. De part et d'autre du sanctuaire, les deux grands panneaux sculptés représentent la Foi et la Religion. Les médaillons qui ornent les arcades aveugles, au nombre de quatre, illustrent des scènes de la vie du Christ: l'adoration des mages, Jésus au milieu des docteurs et la présentation au temple. Le bas-relief du tombeau d'autel évoque les trois Marie au tombeau le matin de Pâques.

Un nouveau style

Dans l'église de Saint-Joachim, trois caractères fondamentaux se dégagent: l'unité de l'ensemble, la logique de la conception et la richesse du décor. L'unité, obtenue par un traitement uniforme des parties, respecte une même échelle partout et un mouvement d'ensemble du décor qui attire l'oeil vers le sanctuaire. L'architecte a visiblement recherché un caractère de vraisemblance pour son décor. En effet, tous les éléments sont traités avec une grande logique, comme si les différentes parties de l'édifice avaient une fonction structurale. Ainsi, des doubleaux sculptés reposent sur l'entablement, et des pilastres s'alignent au-dessous. Le riche aspect du décor s'éclaire par un contraste entre les parties en relief et les surfaces unies, la dorure appliquée à la sculpture, la présence de bas-reliefs intégrés dans le retable et un encadrement triomphal autour du maître-autel.

À Saint-Joachim, le décor intérieur se conçoit pour la première fois comme un ensemble et s'exécute d'après un plan préconçu. Le nouveau style de voûte composée de doubleaux sculptés à caissons et de larges sections nues en représente l'élément essentiel. La forme du retable, également nou-

velle, interprète comme un retable l'ensemble du sanctuaire, et non plus la seule section du fond. Le couronnement du maître-autel s'illustre par un groupe de colonnes triomphales plus acceptables dans un ensemble néo-classique que le baldaquin, élément d'architecture baroque par excellence.

Naissance d'une véritable architecture intérieure

Le décor de Saint-Joachim représente l'oeuvre majeure de François et Thomas Baillairge. Il marque une période charnière entre les décors sculptés et la véritable architecture intérieure. La conception du sculpteur, préoccupé par la finesse de son art, s'oppose à celle de l'architecte, soucieux de créer des ensembles.

L'architecture intérieure de l'église de Saint-Joachim respecte les principes mis de l'avant par Jérôme Demers dans son *Précis* de 1828. Ce texte fondamental expose les intentions de l'Église du Québec en matière d'architecture religieuse, mais ne suffit pas à convaincre les maîtres d'oeuvre et maîtres d'ouvrage qu'il faut un modèle qui, selon le principe de l'imitation cher au classicisme, fasse évoluer le goût des clients et les habiletés des ouvriers. Pour s'assurer de la diffusion des formules nées à Saint-Joachim, les autorités religieuses devront conférer un quasi-monopole à Thomas Baillairge, ce qui assurera à l'architecture religieuse du Québec des années 1820-1850 une grande uniformité stylistique appelée le «néo-classicisme québécois».

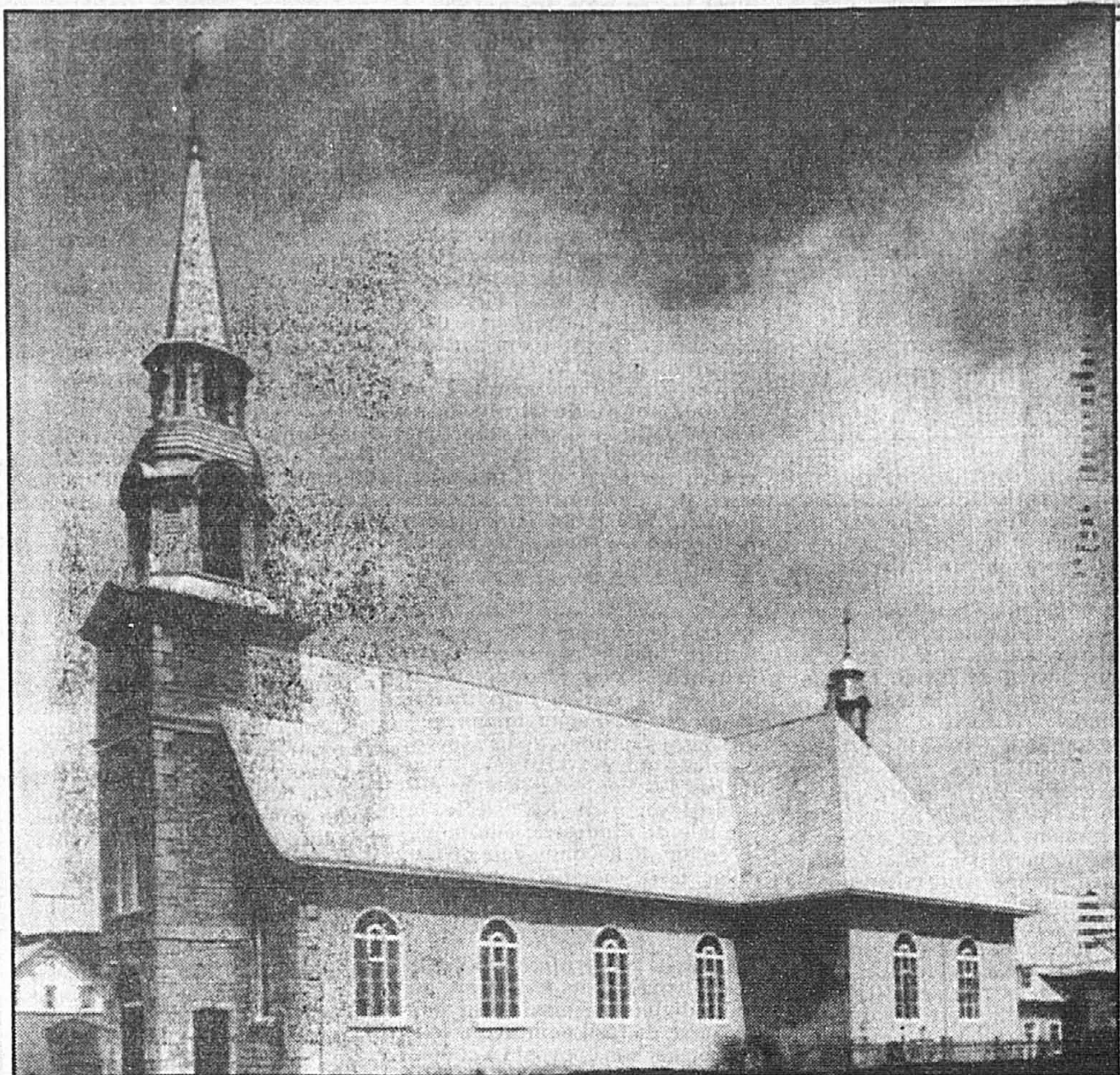
L'église de Saint-Joachim conserve également certains tableaux intéressants. Celui du maître-autel, *Saint Joachim et la Vierge*, oeuvre de l'abbé Antoine Aide-Créquy en 1779, se situe dans l'ensemble triomphal entourant la tabernacle de François Baillairge. Dans les chapelles se retrouvent deux oeuvres d'Antoine Plamondon: *Saint Jean-Baptiste* et *La Vierge de Sainte-Croix*, copies de tableaux de Guido Reni et de Raphael réalisées en 1869.

LUC NOPPEN, professeur, École d'architecture, Université Laval

MORISSET, Gérard. «Une église de style Louis XVI: Saint-Joachim». *La Patrie*, 2 septembre 1951, 19-33.

NOPPEN, Luc. «L'architecture intérieure de l'église de Saint-Joachim de Montmorency: l'avènement d'un style». *ARACR*, VI, 1 (1979): 3-16.

RACINE, André et Josaphat Paré. *Notre église: Saint-Joachim (Montmorency)*, 1799-1979. Saint-Joachim, (s. éd.) 1979, 109 p.



Le chevet et le côté

(Service des ressources pédagogiques, université Laval. Photos: Paul Laliberté.)



L'intérieur

Voyages **COMFORT** Les vacances *Sun spree* AIR PORTUGAL
Le PORTUGAL à son meilleur
Partez à la découverte du Portugal
Avion, Hôtel et voiture à partir de 838 \$
Soirée d'informations
pour le Portugal, au restaurant Palace du Portugal, au 9, rue Duluth Est, le 5 mars à partir de 18 h. Réservation demandée
Tél.: 987-7666 Entrée gratuite
SOIRÉE AUTHENTIQUE PORTUGAISE PERMIS DU QUÉBEC

GRÈCE
VOYAGE ACCOMPAGNÉ
PAR MME SUZEL PERROTTE HISTORIENNE DE L'ART
DÉPART LE 8 MAI 1993 - 2 SEMAINES
3 144 \$ CAN P.P. (TTES TX INCL.)
COMPREND: LE VOL ALLER-RETOUR - 7 JOURS DE CIRCUIT CLASSIQUE INCLUANT LES MÉTÉORES - THÉSSALONIQUE - CROISIÈRE DE 4 JOURS DANS LES ÎLES GRECQUES. HÔTELS DE 4 ÉTOILES.
NOMBRE DE PARTICIPANTS LIMITÉ À 25. PERMIS DU QC
RENSEIGNEMENTS ET RÉSERVATION: MARJORIE AU 897-0487 OU 897-8788
VOYAGES **CONSTELLATION** *révatoours*

SOIRÉES MINI-CONFÉRENCES VIAU MARLIN

9 mars:	Maroc	19 h 30	Rens.: 353-7650
16 mars:	Portugal	19 h et 20 h	Rens.: 441-1220
30 mars:	France	19 h et 20 h	Rens.: 688-6211

Conférencier, conseils pratiques, brochures de voyage, nouveautés, présentation audiovisuelle, représentants Viau Marlin, GOÛTER ET MUSIQUE TYPIQUES du pays présenté, prix de présence.

VOYAGES **VIAU MARLIN**

ENDROIT: Librairie Ulysse
4176, rue Saint-Denis
(angle rue Rachel)

ENTRÉE LIBRE
Permis du Québec

VILLA BELLEVUE **SKI TREMBLANT**
Une tradition familiale!
À PARTIR DE: 64\$ ski de fond
99\$* ski alpin
(par personne/jour, occupation double)
Comprend:
● BILLET DE SKI ● HÉBERGEMENT UNE NUIT ● 2 REPAS
* Maximum 2 nuits
* Chambre standard, 15 chambres disponibles
● PISCINE / SALLE DE MUSCULATION
● 90 KM DE SENTIERS DE SKI DE FOND
* Taxes en sus
* Ces prix sont sujets à changement sans préavis.
1 (800) 567-6763 Fax (819) 425-9360
AU MONT TREMBLANT, VOUS SKIEZ EN GEANT!

Allez vite emmitoufler la marmaille! Cette fin de semaine, partez à la découverte d'Ottawa et de la région de la capitale du Canada. Respirez le grand air sur nos pistes de ski de fond de renommée internationale ou sur nos sensationnelles pentes de ski alpin situées à quelques minutes du centre-ville. Ou encore, venez vous réchauffer en visitant les édifices de la colline du Parlement. Laissez-vous vous éblouir avec nos musées nationaux, nos spectacles de danse, nos pièces de théâtre, nos charmantes boutiques et les délices de nos meilleures tables. La nuit venue, nos tarifs d'hébergement spéciaux vous feront dormir sur vos deux oreilles. Réservez votre forfait «plaisirs d'hiver» dès maintenant!
Service de renseignements et d'hébergement: 1-800-465-1867

Composez le 1-800-465-1867 pour un congé scolaire super-génial.

OTTAWA LA OÙ L'HIVER S'ÉVEILLE

Région de la capitale du Canada
Administration du Tourisme et des Congrès d'Ottawa (413) 237-5150 Commission de la Capitale nationale 1-800-465-1867
Renseignements: tous les jours de 9 h à 17 h, le dimanche de 10 h à 16 h Hébergement: du lundi au vendredi de 9 h à 17 h

OUVERT À 100%
LE DODO-SKI À PRIX FOU
À CE PRIX-LÀ, C'EST DONNÉ
49\$*
par personne par nuit ski inclus (jour et soir)

Offrez-vous un séjour de ski dans la station la plus animée du Québec pour 49 \$ par nuit, ski inclus (9 h à 22 h). Skiez sur le 3^e plus grand domaine skiable dans l'Est du Canada et profitez de l'hébergement luxueux de la station, à l'Hôtel Stoneham ou dans un studio skis aux pieds. Offre valable pour les nouvelles réservations du 5 au 11 mars 1993. Séjour minimum de 2 nuits. Supplément de 10 \$ par personne par nuit pour les vendredis et samedis soir. Réservez aujourd'hui, le nombre d'unités est limité.

* Tarif en occupation double à l'Hôtel Stoneham. Tarif en studio: 59 \$ par personne par nuit (69 \$ par personne par nuit les vendredis et samedis soir).

Ski Stoneham ET PAS AILLEURS!

1-800-463-6888 (418) 848-2411

SITE OFFICIEL DU MONDE 1993

EN BREF

RALLYE DE MOTONEIGES

■ Du 1er au 12 mars se tiendra sur la Côte Sud et en Gaspésie, le premier Scandimania Québec, un rallye de motoneiges d'une distance de 1275 kilomètres à parcourir en 7 jours. Organisé par l'Association étudiante Scandimania de Rouen en France et par Guy Saint-Pierre, propriétaire de

Guy St-Pierre Inc. de L'Islet-sur-Mer, le raid réunira uniquement des étudiants européens. Il s'agit du 3e raid organisé par Scandimania, le premier ayant eu lieu en 1990 en Finlande et le second, en 1991, en Transloponie. Le signal du départ sera donné le 3 mars à 7 h au Club sportif Les Appalaches de Saint-Eugène de L'Islet. Les étapes suivantes, à raison

de 200 kilomètres par jour en moyenne, seront Saint-Pamphile de L'Islet, Pohenégamook, Mont-Joli, Pointe-à-la-Croix, New Richmond, Chandler et Percé. En cours de route, les participants auront à répondre à un questionnaire spécial sur divers éléments culturels et géographiques du Québec.

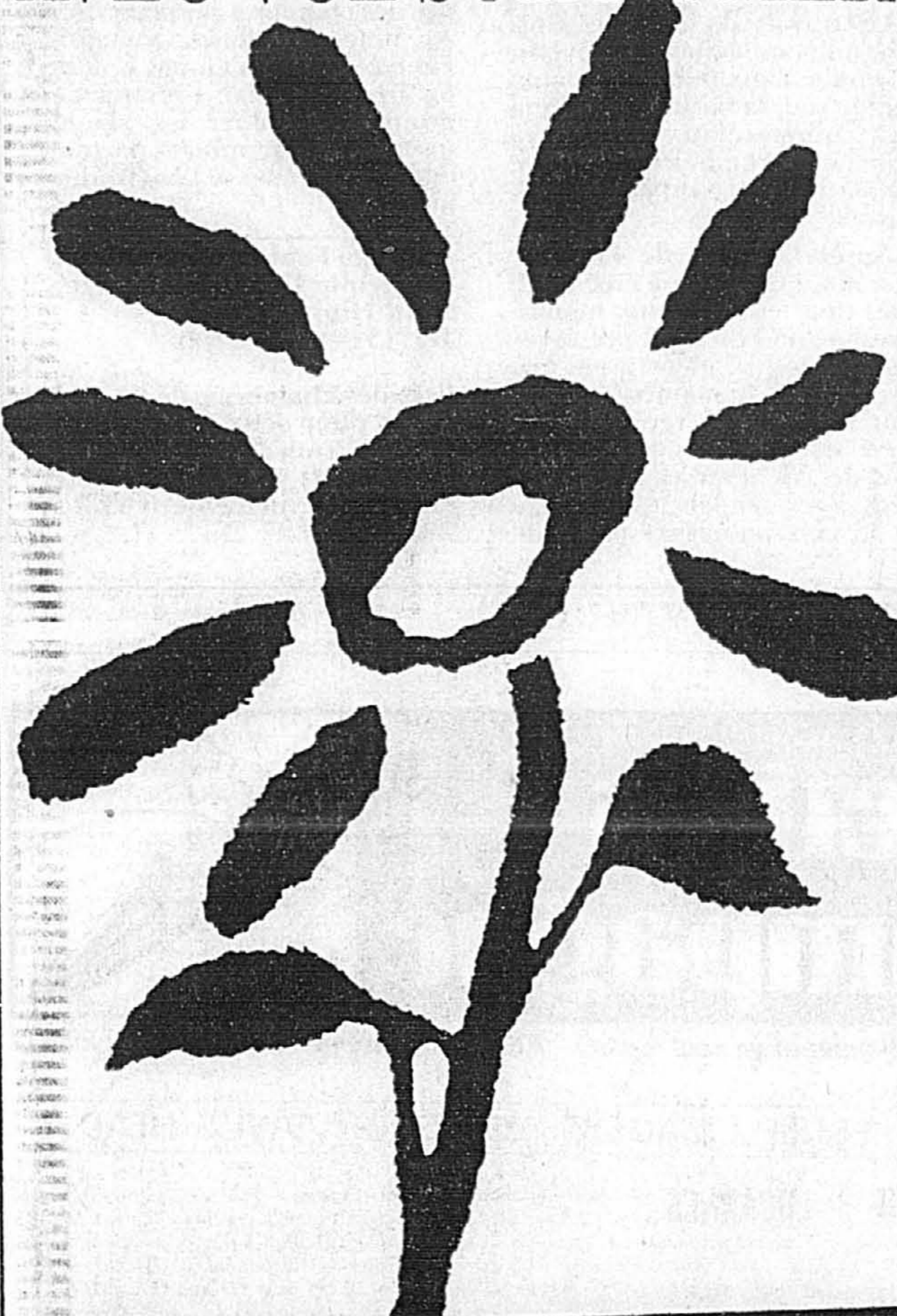
FLORENCE NIGHTINGALE ET LE PROGRÈS

■ Depuis le mois de janvier, le Musée Florence Nightingale présente une exposition spéciale sur la célèbre infirmière britannique et le progrès. Des photos d'épo-

que et des extraits d'articles, de lettres et de brochures de Florence Nightingale essaient de donner une idée de la situation prévalant au 19^e siècle dans les domaines du logement, du travail, de la santé et de l'alimentation. Le musée est ouvert du mardi au dimanche.

PORTUGAL

AVEC VUE SUR LA MER



AVION ET AUTO 763 \$*

7 jours / 763 \$* à 870 \$* jusqu'au 16 mai 93

Montréal / Lisbonne / Montréal

Voiture 7 jours - Aparthôtel (1 nuit)

Voiture 7 jours additionnels: janv. - mars 745\$*; avr. - mai 145\$*

POUSADAS 1578 \$*

13 nuits dans des châteaux, des palais et des auberges!

1578\$* à 2140\$* jusqu'au 16 mai 93

Montréal / Lisbonne / Porto x Faro / Lisbonne / Montréal

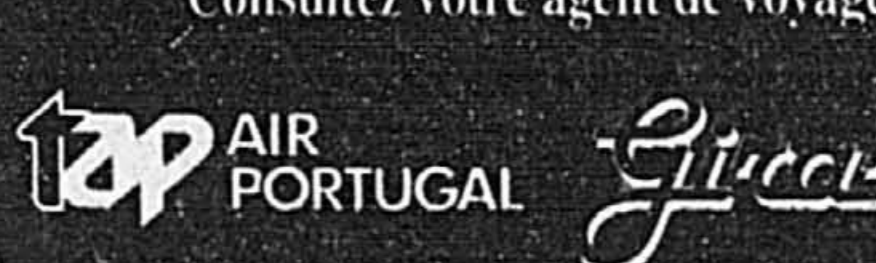
Voiture + tous les petits déjeuners

(Départ le samedi + 50 \$)

*Prix par pers. occ. double, selon date de départ. Toutes taxes incluses.

Voiture avec km illimités, assurance, exonération de dommages pour collision.

Consultez votre agent de voyages!



Permis du Québec

VOYAGES GROUPES ACCOMPAGNÉS

ITALIE MÉRIDIONALE + Rome
Célébrez PÂQUES et le printemps dans une des plus belles régions d'Italie en compagnie de GÉRALD LEFEBVRE, pour qui Naples, Capri, Sorrento, etc. n'ont plus de secret. Du 2 au 18 avril
2 845 \$

FESTIVAL D'ART LYRIQUE ET DE MUSIQUE D'AIX EN PROVENCE

Découverte approfondie de la Provence 3 concerts . 3 opéras . 1 pièce de théâtre 16 au 27 juillet
3 245 \$

Les prix indiqués sont en occ. dble

Demandez ESTELLE TREMBLAY

Options Permis du Québec

VOYAGES MERCIER

1255, Carré Phillips, bureau 505 Montréal (Québec) H3B 3G1

1892705-130 **875-8808**

en direct VOYAGES

VOYAGES EN DIRECT
Le No.1 des bas prix développe son réseau de franchises et vous offre de partir en affaires...

GAGNANT!

- Joignez-vous à une équipe dynamique
- Territoire protégé
- 20 franchises en opération au Québec
- Investissement minimal
- Support complet

FRANCHISES DISPONIBLES

Cette offre s'adresse aux propriétaires d'agences de voyage déjà en opération et/ou à toute personne, avec ou sans connaissance dans ce domaine, désirant ouvrir une agence.

Claude Girardin: (514) 646-1415

UNIKVAC

AVION MIAMI	239
P. PLATA	379
CANCUN	399
ST-DOMINGUE	379
ACAPULCO	399
FT. LAUDERDALE	239
PT. VALLARTA	399
COSTA RICA	459
PT. LACRUZ	389
MARGARITA	389
CARTAGENA	399

ACAPULCO	JAMAÏQUE
1 SEM. 2 SEM.	1 SEM. 2 SEM.
579 699	999 1559
ROMANO PALACE	Y WATER BEACH (CLUB TOUT INCLUS)

FLORIDE	FLORIDE
AVRIL à SEPT. 93	1 SEM. 2 SEM.
1 SEM. 2 SEM.	567 757
549 679	APP. CONDO OCEAN TOUT ÉQUIPÉ
Avion, hôtel et auto	

GANGCUN	JAMAÏQUE
VIVA CANCUN	1 SEM. 2 SEM.
1 SEM. 2 SEM.	719 999
719 999	567 697
REPAS INCLUS	GARILUE HOTEL

PRIX À PARTIR DE - LONG SÉJOUR DISP. TOUTES TAXES INCLUSES PRIX OCC. DOUBLE
TÉL.: 858-6414

TARIFS ÉTUDIANTS

■ Avec pièce d'identité à l'appui, les personnes âgées de 12 à 24 ans peuvent bénéficier des tarifs dits de «jeunesse en attente» de Canadien International. On doit pour les obtenir se faire inscrire sur une liste d'attente et payer son billet au moment de l'enregistrement à l'aéroport. Avant de se rendre à l'aéroport les personnes intéressées doivent communiquer avec la compagnie pour vérifier les heures de départ, la disponibilité des places et s'assurer qu'un solde de places n'est pas offert. Dans ce dernier cas, il se pourrait que les tarifs demandés soient inférieurs aux tarifs jeunesse. Le tarif «jeunesse en attente» n'est disponible que sur les vols intérieurs. Pour obtenir tous les autres renseignements pertinents, on s'adresse aux bureaux régionaux de Canadien International.

AUGMENTATION DE L'ACHALANDAGE

■ La compagnie aérienne Swisair a transporté 7475000 passagers en 1992, soit une augmentation de 1,9 p. cent par rapport à l'année précédente. Le volume de trafic a connu une croissance de 9,1 p. cent, pour atteindre 2683 milliards de tonnes-kilomètres, alors que la poste et le fret enregistraient une augmentation de 8,8 p. cent, pour un total de 244697 tonnes. Sur le marché de l'Atlantique Nord, la compagnie suisse a accru sa part de 10,3 p. cent. Avec une flotte de 60 appareils, elle desservait à la fin de 1992 109 destinations dans 66 pays.

SUEZ MIAMI BEACH

Station en bordure de l'océan 18215, av. Collins au bord de l'océan

39\$ Du 19 janv. au 19 avril par pers. par jour, occ. double 10 dees 196 chambres.

1-800-327-5278

Soyez en terrain connu à



Restez six nuits et obtenez une septième nuit GRATUITE

Sur une propriété de 25 acres, le Delta Orlando Resort est situé à l'entrée principale de Universal Studios Florida, à quelques minutes de Disney World et du plus grand mail de liquidation aux États-Unis. Les enfants sont logés gratuitement dans la chambre des parents et les 6 ans et moins mangent gratuitement! Les enfants peuvent aussi faire des activités supervisées au Kids Club.

Les clients du Delta peuvent acheter sur place des laissez-passer et obtenir un livret de coupons-rabais pour les Universal Studios. En plus, ils bénéficient d'un service de transport gratuit jusqu'aux Studios et au mail commercial.

Pour réserver de Montréal, composez 1-800-268-1133. Voyez votre agent de voyages ou communiquez avec Vacances Canadien pour profiter de forfaits spéciaux.

Escompte \$7900 (U.S.) par chambre, par nuit

Delta Orlando
Delta Hotels & Resorts
Maingate at Universal Studios Florida*
5715 Major Blvd. • Orlando, FL 32819

Valable jusqu'au 30 avril 1993. Cette offre ne peut s'appliquer aux groupes ni être combinée avec une autre offre. Tous les forfaits et types d'hébergement sont sujets aux disponibilités. Réservations requises.

Un musée de l'érotisme

d'après PC et AP COPENHAGUE

■ Dans le berceau de la révolution sexuelle, ceux qui ont connu l'amour libre sont maintenant confortablement installés dans leur vie de famille et l'industrie pornographique ne fait plus recette. À tel point qu'un Musée de l'Érotisme a ouvert ses portes l'année dernière pour conserver les vestiges des années 60 et 70. Le Danemark a légalisé la pornographie en 1969, une mesure qui a ouvert de nouvelles portes à l'exportation, et a organisé la première foire internationale du sexe la même année. Ce pays est le premier à avoir autorisé les mariages entre homosexuels, en 1989. Pour Karina Bahner, une des responsables du Musée de l'Érotisme, il existe toujours un marché des films pornographiques, plutôt en vidéo, mais rien de comparable à l'«ancien temps». Les intellectuels qui prônaient l'amour libre n'en soufflent mot aujourd'hui. Suzanne Brogger, 49 ans, qui écrivait il y a 20 ans ses ébats dans un livre, profite des joies de la monogamie.



- BOCA RATON**
News Shack
1375 Palmetto Park
- FORT LAUDERDALE**
Eckerd Drug
3700 N. Ocean Drive
Kelly's News
1930 B.E. Sunrise Blvd
Walgreen's Drugs
Oakland Blvd And A1A
- HALLANDALE**
Food Stop
3192 W. Hallandale Blvd
Tobacco Town
Diplomat Mall
1401 E. Hallandale Blvd
- HOLLYWOOD**
Beach Books Sundries
328 Johnson Street
Hollywood Deli And Food Market
302 Johnson Street
- FORT LAUDERDALE BY THE SEA**
City News
4402 Bougainville Drive
Eckerd Drugs
Village Shopping Center
4759 N. Ocean Drive
Scott's
18 Commercial Blvd
Walgreen Drug's
4319 E. Ocean Blvd
- FORT PIERCE**
Best Buy Drug 23
4884 Kings Hwy
Lenny's News Stand
9415 S.O. Federal Hwy
- BOYNTON BEACH**
Dan's News
640 Oceano Avenue
- DANIA**
Buy Rite
265 Federal Hwy
Dania News
Dania Beach Blvd Shopping Center
Lucky Seven Food Store
1414 S. Federal Hwy
- DERFIELD BEACH**
Century News
1818 W. Hillsboro Blvd
Ocean Pharmacy
249 N. Ocean Blvd
- DELRAY BEACH**
Delray News
420 E. Atlantic Avenue
- HOLLYWOOD**
Hollywood Market
1620 N. Federal Hwy
International News
1820 Hollywood Blvd
News Rack
Hollywood
Hollywood Mail
Ruby's
3351 North State Rd 7
Sea Side Market
913 North Broadwalk
Surf 5-10
1432 S. Federal Hwy
Tuzzo New
1700 E. Young Circle
- JENSEN BEACH**
C Farm 9556
10975 S.O. A1A
Island Store
10700 A1A
- FORT LAUDERDALE BY THE SEA**
City News
4402 Bougainville Drive
Eckerd Drugs
Village Shopping Center
4759 N. Ocean Drive
Scott's
18 Commercial Blvd
Walgreen Drug's
4319 E. Ocean Blvd
- FORT PIERCE**
Best Buy Drug 23
4884 Kings Hwy
Lenny's News Stand
9415 S.O. Federal Hwy
- BOYNTON BEACH**
Dan's News
640 Oceano Avenue
- DANIA**
Buy Rite
265 Federal Hwy
Dania News
Dania Beach Blvd Shopping Center
Lucky Seven Food Store
1414 S. Federal Hwy
- DERFIELD BEACH**
Century News
1818 W. Hillsboro Blvd
Ocean Pharmacy
249 N. Ocean Blvd
- DELRAY BEACH**
Delray News
420 E. Atlantic Avenue
- MIAMI BEACH**
Barry's News
7436 Collins Avenue
Bell Boy
8801 Collins Avenue
Golden Shores Pharmacy
18190 Collins Avenue
Mindy's News
71 Stand Collins Avenue
Motel Pharmacy
17200 Collins Avenue
Plaza News
70 St And Biscayne Blvd
Sheldon's Drugs
9501 Harding Avenue
Sunshine Food Mart
18110 Collins Avenue
- NORTH MIAMI**
Humpty Dumpty Food Store
20156 Dixie Hwy
Keystone Book's
12559 Biscayne Blvd
- NORTH MIAMI BEACH**
Bellevue Boutique
17600 Collins Avenue
Ocean Food Market
16050 Collins Avenue
Pete's News
2962 Aventura Blvd
Walgreen's Drugs
17534 Collins Avenue
- PALM BEACH**
Main St News Book
255 Royal Pinciana
- POMPANO BEACH**
Budget Lodge And Food Mart
831 N. Ocean Blvd
Burts Beach Store
1201 S. Ocean Blvd
Oceanside Pharmacy
BY THE SEA
Oceanside Shopping Center
Ocean Retreat Motel
1508 N. Ocean Drive
Walgreen Drug's
16 S. Ocean Blvd
Walgreen Drug's
3555 N. Federal Hwy
- RIVIERA BEACH**
Cunningham Drugs
1227 E. Blue Heron Blvd
- SINGER ISLAND**
Tru-Valu Drugs
Ocean Mail
- ST-LUCIE**
Lenny's Newsstand
9415 S.O. Federal Hwy
- STUART**
Plantation Family Pant
650 N.E. Ocean Blvd
- TEQUESTA**
Village Pharmacy
Tequesta Square Shopping Center
- VERO BEACH**
Beach News Center
946 Beach Land Blvd
Churchs Newstand
2013 13th Avenue
Village Beach Market 30
4906 Highway A1A
- WEST PALM BEACH**
WM. L. Gatlin
1407 Rainbow Avenue

LIVRAISON À DOMICILE (CÔTE EST)

- Monsieur Arcand
Imperial Estage
Mobil Home Park
5708 N.W. 43th Avenue
Tamarac
484-8968
- Monsieur Bédard
Condo The Manatee
9273 Collin's Ave
1109 Surfside
865-3641
- Breeze Hill Park
Pompano Beach
941-1076
- Gatlin, L. WM.
1407 Rainbow Avenue
West Palm Beach
- Godard, Yvon
787 N.E. 47 Street
Pompano Beach
Breezy Hill, Meadow
Estate Country
Knolds, Highland Line
Pine Tree, Highland
Village
Haven Wood
941-1076
- Grimard, Jean-Paul
Hwy 84 and 441
Twin Lakes Travel Park
Fort Lauderdale
587-8942
- Groulx, Roland
Golf View Estate
901 N.W. 31th Avenue
Pompano
975-9690
- Hébert, Adrien
2621 S.W. 51 Street
Dale Village
Hallandale Blvd
Hallandale
962-1676
- Lagrenade, Maurice
Meadow's Appt
5620 S.W. Building
600, # 212 Margate
977-0142
- Lake Place Condominium
600 Executive Center Drive
suite 101 West Palm Beach
(407) 478-4485
- Lecours, Ghislaine
2836 29 Street
Mobil Home And
Country Club
Oakland Blvd
Fort Lauderdale
484-8758
- Plamondon, Roland
2411 W.S. 52 Street
Fort Lauderdale
Ravenswood Estate
Griffin Lakes
Estates Of Lauderdale
Emerald Lakes
964-4524
- Poulin, Madeleine
Sunset Colony Mobil
Home Park
2400 W. Broward
Blvd, lot 810
Fort Lauderdale
- Saint-Jean, Jacques
433 Marine Drive
Park Lakes Deanza
Hallandale Blvd
Hallandale
966-0667
- Madame Tétrault
Candlelight Park (441)
Fort Lauderdale
791-3049
- Thuot, René
716 Waterside Drive
Hypoluxo
582-7291



Skiez les stations 5 étoiles

Grâce à **La Presse** **CKOI 96.9 FM**

AirCanada

Plus de 10 000 \$ en prix
UN VOYAGE D'UNE SEMAINE POUR DEUX À LA PLAGNE DANS LES ALPES FRANÇAISES
(Incluant le transport aller / retour par Air Canada, l'hébergement 6 nuits et les remontées).
10 FORFAITS WEEK-END DE SKI POUR QUATRE PERSONNES À JAY PEAK
(Incluant l'hébergement en condo et les remontées).

Pour participer, il s'agit tout simplement de remplir le coupon de participation publié dans La Presse tous les samedis jusqu'au 13 mars 1993 et d'écouter l'émission Yé trop d'bonne heure sur les ondes de CKOI, entre 6 h et 9 h, du lundi au vendredi.

«Concours Skiez les stations 5 étoiles»

CKOI / FM 211, rue Gordon, Verdun (Québec) H4G 2R2

Nom _____ Âge _____

Adresse _____ App. _____

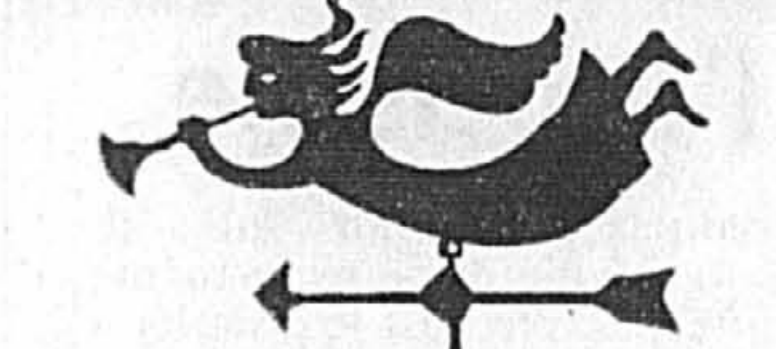
Ville _____ Code postal _____

Tél. (rés.) _____ (travail) _____

MONT AVILA
JAY PEAK
SKI MORIN HEIGHTS
MONT SAINT-SAUVEUR

Chez Fantacci, la simplicité à saveur italienne

AUBERGES ET RELAIS DE CAMPAGNE



JEAN-PIERRE BONHOMME

Les basses Laurentides, les très basses Laurentides, celles auxquelles la grande couronne banlieusarde montréalaise est maintenant racrochée, sont tapissées de demeures qui malheureusement ont éliminé bien des arbres. On y trouve, à la ronde, sur une dizaine d'acres d'anciennes forêts, mille maisons urbaines, cent chalets d'été et quelques cabanes.

Dans ce méli-mélo de l'urbanisme, on trouve encore quelques poches de paysages sylvestres et de lacs plus ou moins protégés. L'Auberge Fantacci se trouve justement dans une poche de tranquillité et de simplicité, juste à la bordure du vieux village de Saint-Hippolyte. Saint-Hippolyte, pour les

moins jeunes, fut une des portes d'entrée du Nord; on peut encore y passer, du reste, pour se rendre, comme par magie, en un rien de temps, à Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson, (l'Estérel) où la vie urbaine de luxe est décidément bien installée.

L'Auberge Fantacci, qui fait face à un lac, (celui du Pin Rouge) est justement construite dans cet esprit moderne de l'Estérel du baron Empain — ce qui en reste.

Nicole Bouffard et Yvan Trottier sont propriétaires de cette auberge depuis cinq ans et y accueillent avec chaleur anciens et nouveaux clients. Ils ont beaucoup travaillé à restaurer et à donner de l'allure à l'immeuble (une dizaine de chambres à l'étage) « qui en avait bien besoin ». Ils ne savent pas si l'auberge a déjà eu un architecte. Mais si cela était, le style du bloc propre d'aujourd'hui, tout de blanc resplendissant, aura pu être influencé par le génie des modernistes des années trente dont on a encore les images à l'Estérel.

Bouffard et Trottier, comme leur nom le laisse deviner, n'ont rien d'italien. Le nom Fantacci est en fait celui de l'ancienne propriétaire et ils l'ont gardé pour conserver leur image de marque.

Cette image, pour être bien franc, comme le style du carré de maison, est plus internationale qu'italienne. Cela est particulièrement vrai au chapitre de la cuisine.

Une auberge n'a de personnalité qu'à travers sa cuisine, justement. Celle-ci est italo-française apprêtée à la sauce de l'intuition des proprios. M. Trottier, qui met la main aux chaudrons, « interprète » la cuisine à sa façon. Il cherche manifestement à plaire à la clientèle: de jeunes couples québécois bon teint, bonhommes et tendus qui cherchent à oublier le travail ou à s'évader durant un week-end.

Les jeunes couples vont à Fantacci pour la tranquillité des lieux, cela va de soi: mais, consciemment ou non, surtout pour cette cuisine et ils ont raison.

Si l'on en juge par la table de l'auberge, les Québécois du jour — ils ont maintenant voyagé — se sont en quelque sorte approprié l'Europe franco-latine.

Un bon dîner commence par une douce crème de chou-fleur, accompagnée du meilleur pain (brun) qui soit, ce qui est déjà un bon signe et décidément franco-québécois. Le potage peut être suivi

d'une entrée, une crêpe romaine par exemple, ce qui n'est pas trop éloigné de notre vieux fond catholique. La crêpe renferme des coeurs d'artichaut, du capicole, des bolets jaunes, du ricotta, du basilic, de la sauce tomate, de la crème et du parmesan! Tout un arôme qui peut faire patienter aisément, jusqu'au plat principal. A moins qu'on ne préfère les piments... à l'italienne eux aussi.

Après quoi les choses sérieuses! J'aurais pu me laisser aller à mes instincts francophiles et déguster les abats: cervelle, foie, et le reste; je suis resté en Italie avec mon veau Marsala et je ne l'ai pas regretté. Les tranches, enduites de jambon de Bayonne, et leur sauce, pouvaient faire oublier la solitude de quiconque en un dimanche de Saint-Valentin! Le dessert, un sabayon glacé ou toute autre construction au double chocolat aussi.

On va à l'Auberge Fantacci pour se détendre. La meilleure détente, en hiver, reste le ski de fond. La présence de pistes de ski de randonnée, juste au pied du stationnement, est parfaitement miraculeuse. Un propriétaire, qu'on ne veut pas nommer, a oublié de « développer » son lac au Sable, juste un peu plus loin dans l'arrière-monta-

gne. De sorte qu'on peut profiter là de la tranquillité de sapins arrivés à maturité, comme nos ancêtres, sans tomber face à face avec un Burger-King.

Après une nuit dans le silence de l'auberge, dans le confort de chambres simplement mais correctement décorées — on pourrait toutefois se passer sans déprimer des fleurs en papier — rien ne vaut le petit déjeuner à la Trottier. Le nôtre était centré sur du pain perdu, du « pain doré » franco-québécois avec, « pour faire changement » du sirop de fraises bien français. Le tout agrémenté de fruits frais coupés en dés et autres céréales.

Le travail de détente ainsi fait, on peut facilement revenir affronter, à dix minutes en auto vers le sud, la barbarie des centres commerciaux que notre bon gouvernement prolonge jusque dans nos espaces dominicaux.

Après la chute de l'Empire Romain, l'Occident a créé quelques îlots — ces beaux monastères — où l'on a pu préserver assez de culture pour ne pas que les sciences humaines déperissent trop. L'Auberge Fantacci, avec ses crêpes romaines, est une de ces réserves qu'il faut fréquenter pendant que l'orage de la consommation passe. Je

dirais que de petits groupes pourraient bien réserver l'auberge en entier, justement, pour réfléchir à l'avenir communautaire du monde.

L'auberge possède, en entresol, de bons espaces plus ou moins communautaires qui pourraient, avec un peu de soin et de goût, — un designer prendrait plaisir à s'y affairer — devenir des lieux de rencontre et de réflexion pour de petits groupes sociaux. Ces lieux-là sont actuellement un peu trop négligés et encombrés; mais il suffirait de peu de choses pour les rendre agréables. Le même designer, du reste, pourrait aussi mieux colorer certaines de ces chambres un peu grises. Au fond des choses, toutefois, Fantacci est, à n'en pas douter, un lieu convivial; l'intérêt des propriétaires pour les plantes naturelles, disséminées partout, donne de l'âme à l'environnement.

Auberge Fantacci, 81 chemin Lac du Pin Rouge, Saint-Hippolyte, Tel: (514) 563-2790

Prix des chambres: de 118 \$ à 171 \$ pour deux avec dîner et petit déjeuner, taxes et services inclus; forfaits de deux jours pour deux de 195 \$ à 291 \$.



Auberges et Petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement : P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas ; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas ; P.E. (plan européen), chambre seulement.

BAS ST-LAURENT

POHNEGAMOOK SANTÉ PLEIN AIR: Centre de vacances 4 saisons pour familles ou adultes. Activités de plein air et de détente. Forfaits "Bien-être": massage, algothérapie, bain relaxant. 1-800-463-1364.

COEUR DU QUEBEC / MAURICIE

AUBERGE GODEFROY: Pour un séjour de détente: Forfait Détente Évasion: l'hébergement pour 2 nuits, 2 petits déjeuners, 2 soupers, 1 cocktail au bar, 1 séance de massage, accès à notre centre sportif (piscine intérieure, bain tourbillon, sauna, salle de conditionnement physique, salle de jeux, ski de randonnée...) 3 jours 2 nuits à partir de 1695\$/pers. occ. double. Pour réservation: 1-800-361-1620.

AUBERGE LE BÔME: 3 lys. Village Grandes Piles. Vous accueille dans sa demeure européenne avec gîte, 10 ch. décorés différemment dont certaines avec bain tourbillon. Aussi foyer, salon, spa, sauna et tennis. A. Prox.: ski de fond, pistes de motoneige, etc. Forfait disponible à partir de 505 \$ p.p. occ. d. incluant ch. table d'hôte et petit déj. (819)538-2805.

L'AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: Splendide auberge, vue spectaculaire sur le St-Laurent (rive nord), 140 km à l'est de Mt. Confort 5 lys, fine cuisine réputée. Lauréate régionale des grands prix du Tourisme 1992: accueil et gastronomie. 30 ch. luxueuses, la majorité avec bain tourbillon. Forfait PAM (serv. incl.) de 805 à 1095\$/pers.nuit occ. dble, deux nuits de 1525 à 2045\$/pers. occ.dble. Aussi forfait incl. massage. Rés.(819)377-5971.

CHARLEVOIX / BAIE ST-PAUL / CAP-A-L'AIGLE

AUBERGE DU PASSANT LA MUSE: Spécial semaines de relâche: forfait ski d'hôte, 2 jours ski à partir de 1155 \$ p.p.occ.d. Hébergement et ski gratuit 12 ans et moins, 50% étudiant 13 à 23 ans accompagné d'adultes. Baie St-Paul. Tél.:(418)435-6839.

AUBERGE LA GRANDE MAISON: "À Baie St-Paul, pour ceux qui aiment la vie de village". Ancêtre qui surplombe la St-Maurice, offre une cuisine européenne avec gîte, 10 ch. décorés différemment dont certaines avec bain tourbillon. Aussi foyer, salon, spa, sauna et tennis. A. Prox.: ski de fond, pistes de motoneige, etc. Forfait disponible à partir de 505 \$ p.p. occ. d. incluant ch. table d'hôte et petit déj. (819)538-2805.

L'AUBERGE DES FALAISES: Dans un haut-lieu de la gastronomie au Québec offrez-vous cette vacance d'hiver dont vous avez toujours rêvé. Vue exceptionnelle sur le fleuve. Chambres romantiques et luxueuses, la majorité avec bain tourbillon et foyer. Skiez le Massif et Grand Fonds. Ski de fond, motoneige, traîneau à chiens. P.A.M., à compter de 935\$/pers. occ. d. taxes et pourboires inclus. 418-665-3731.

CHARLEVOIX / LA MALBAIE

MANOIR CHARLEVOIX: Un manoir de campagne conçu pour accueillir toute votre famille dans un décor naturel, à l'intérieur de l'un de nos pavillons avec foyer et vue imprenable sur le fleuve. Demandez l'un de nos forfaits (ski, motoneige, traîneau à chiens, St-Valentin, Pâques) à partir de 67,50\$/pers. jour en occ. double, en demi pension "Taxes et Pourboire Inclus". 1030 Ch. du Golf, La Malbaie. Tél.:418-665-4413.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME / FRELIGHSBURG / ST-ARMAND / DUNHAM

AUBERGE AU VIEUX MANOIR: Forfait ski 1505 \$ p.p. occ. d., hébergement 2 nuits, 2 déj., 2 soupers, 1 jour de ski. Tél.:514-534-2502, 871, rue Shefford, Bromont, Qc, JOE 110.

L'ABRICOT: "B & B" Knowlton. Maison centenaire où l'on retrouve le charme de la Nouvelle-Angleterre et l'hospitalité québécoise. Salon avec foyer, 4 ch. spacieuses et personnalisées. 305 et 405 \$ p.p. occ. d. incl. p. déj. A. Prox. des monts Glen, Bromont, Sutton, Orford, Owl's Head et Jay Peak. (514)243-5532.

L'ÉTOILE: Centre de ressourcement à Sutton. Une école où on prend le temps... Paysage exceptionnel, face au mont Pinacle. Atmosphère de repos et de tranquillité. Méditation guidée (en option). Délicieuse cuisine végétarienne. 50\$/j. en occ. simple, déj. et souper inclus. Nous offrons des séjours ressourcement avec animation, aussi séjour maisonnettes de solitude. (514)538-3482.

L'HAUT-VENT: Architecture unique (1982) sur 70 acres boisées, en montagne à 10 km de Sutton. Vue spectaculaire, atmosphère chaleureuse, près des centres de ski, cuisine française. 355 \$ p.p. occ. d. incl. copieux déj., souper sur demande. 1-243-0451.

LA ROSELIÈRE: B & B, Bromont. Grande maison récente, pleine nature. Chambres confortables. A. Prox. d'activités diverses. Tranquillité assurée. Non fumeur 605 pour 2. (Déj. et tx. incl.) Forfaits. (514)266-1456.

MAISON SAXBY: À 5 km de Bromont, B & B en montagne, maison 1825. 3 chambres douillettes, salle à manger avec foyer. Petit déjeuner campagnard, 505 pour 2. Forfait avec souper à partir de 805 pour 2. Tél.:514-378-8355.

Ô MÛRES MÛRES: B & B à Bromont. Spacieux domaine à flanc de montagne où toutes activités. 555 pour 2 (déj. et taxes inclus). Tél.:(514)534-5242.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD

AUBERGE DU FENIL: 96 Mt Bon plaisir, Eastman. 18 chambres accueillantes, fine cuisine française, environnement favorisant la détente, vue superbe du mont Orford. Idéal pour réceptions, réunions d'affaires, ateliers de croissance. Traîneau à chiens et forfait ski alpin. 755 et +/persjour occ.d. P.A.M. Tél.: (514)297-3362.

MOTEL DE L'OUTLET: en Estrie - nos 16 ch. confortables vous attendent au cœur de Magog à moins d'une heure de tous les centres de ski majeurs de l'Estrie, à quelques pas de bons bistros et restaurants. Forfait ski. 480 rue Hatley, Magog. 1-819-847-2609.

ESTRIE / MEGANTIC / SUTTON

L'EAU BERGE: Profitez d'un séjour au bord du lac Mégantic et d'une journée inoubliable de ski à Sugarloaf, 1495 pour 2 pers. Le forfait comprend 2 billets de remontée, 1 chambre typique et 2 soupers à notre table d'hôte l'Aubergine. Visa et Mastercard acceptés. Pour rés.:1-819-583-1340. On vous attend!

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

À TOUT VENANT: "B & B" à Magog. Maison victorienne près du mont Orford. 4 ch. confortables. Forfaits copieux. Ski alpin et de randonnée. Patinoire de 4 km au bord du lac. 305 \$ p.p. occ. d. taxes incluses. (819)868-0419.

AU RELAIS DE L'ABBAYE: Préférez-vous devant le feu de foyer. Goutez notre cuisine raffinée. Profitez d'un panorama exclusif. Chassez vos patins sur près de 3 km de sentier Ski alpin et de randonnée (Orford, Owl's Head). 5 ch. douillettes dont 2 suites avec foyer, salle de bain privée. Forfait 2 jours à partir de 655 \$ p.p. occ. dble. incluant 2 nuitées, 2 déj., 2 soupers. Rés.: (819)847-3721.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

AU 3 LUCARNES: Venez vous détendre, endroit calme et chaleureux. Vue panoramique sur les montagnes. Plusieurs petites salles à manger intimes. Maison canadienne, loyaliste, ancestrale, le tout décoré d'antiquités. Forfait 1 jr 625 par pers., forfait 2 jrs 565 par pers., jour additionnel 505 par pers. Tous les forfaits incluent coucher, souper 5 serv., déj., ainsi que ski de fond, raquette, sledge ride sur les lieux. Visa et M.C. (819)826-2971.

AUBERGE DE JOUVENCE: Renommée pour son accueil chaleureux, sa table d'hôte garnie et sa diversité d'activités, l'auberge de Jouvence vous donne l'occasion de jouer pleinement de l'hiver dans le décor grandiose du Parc du Mont-Orford. Activités de toutes sortes telles que ski de randonnée, marche en raquettes, glissade, soirée fantaisiste. Que vous choisissiez l'Auberge entre adultes ou les vacances en famille au C.V.F., la formule tout compris saura vous plaire! Forfaits à partir de 655\$/pers.jour. Prix spéciaux pour groupes. Route 220, Bonsecours, Qc, JOE 1H0 (514)532-3134 (nous acceptons les frais d'appels).

AUBERGE DU GRAND LAC: Magog Orford, choix de forfaits à 495 par pers. (février: François Cousineau, Louise Forestier), chambre et petit déjeuner inclus. Une auberge neuve à pied de toutes les activités. Réserv. 819-847-4039.

AUBERGE DU PARC ORFORD: Au pied du Mt Orford. Forfait Chambre-Souper-Déjeuner 455 \$ p.p. occ. dble. Le samedi: 1-819-843-8887 ou 1-800-567-3475.

AUBERGE ESTRIMONT: 5 fleurs de lys, nichée face au mont Orford, 82 suites, spacieuses avec foyer et cafetière pouvant accommoder jusqu'à 4 personnes. Cuisine renommée, piscine intérieure, bain tourbillon, squash, raquetball, salle d'exercice, ski à 5 minutes. Forfaits ski (2 nuits) avec repas à 1045 \$ p.p. (jour occ. double). Réservez au 800-567-7320 ou 819-843-1616. Forfaits groupes disponibles.

AUBERGE GEORGEVILLE: Réchauffez votre hiver dans une chaleureuse petite pension de campagne! Un petit village, un feu de bois, une équipe sympa et de bons "p'tits plats". (Lauréat d'un Mérite de la Restauration). Forfait 2 nuits, 4 repas 645\$/pers.jr. occ. dble. Forfait ski Mont Orford disponible. (819)843-8683.

AUBERGE L'ÉTOILE SUR-LE-LAC: Forfait Ski Mont Orford à tarif exceptionnel de 495 par pers. en occ. double pour 1 nuit et 1 journée de ski. Également, forfaits ski de randonnée, patinoire, spectacle et forfait affaires. Réservation: 1-800-567-2727.

AUBERGE LA GIRANDOLE: Auberge champêtre dans un coin enchanteur de l'Estrie au centre-ville. 6 ch. avec s. de bain, cuisine 3 fourchettes, à proximité de Orford, Owl's Head et Jay Peak et des pistes de ski de randonnée. Forfait 2 nuits à partir de 1255 \$ p.p. P.A.M. occ.d. Tél.:(514)292-5070. Frais d'appel acceptés.

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: Le charme d'une maison loyaliste avec vue panoramique sur le lac Memphrémogog, l'abbaye St-Benoît-du-lac, Owl's Head et le Vermont. Ski de fond sur place, ski alpin à proximité. Forfait 2 nuits et plus, 595 taxes incluses, par pers. par jour occ. dble, ou occ. triple ou quadruple à 495 par pers. par jour, coucher, déj. et souper. (819) 847-1272.

Bed & Breakfast

Vacances au Québec

Gîtes du passant

Gîtes à la Ferme Maisons de campagne

Pour vos vacances ou une escapade de fin de semaine, faites connaissance avec l'hospitalité québécoise où l'accueil de vos hôtes devient une douce amitié... Chaque maison est visitée par la fédération des Agriculteurs du Québec et doit répondre à des standards de qualité.

GP : Gîte du Passant/ service Bed and Breakfast (5 chambres et moins).

GF : Gîte à la Ferme/ chambre d'hôte et demi pension ou pension complète.

MC : Maison de campagne/ chalet ou maison de ferme tout équipés.

Pour plus d'informations : (514) 252-3138

CHARLEVOIX

AU CLOCHETON: Au cœur de Baie St-Paul, un séjour confortable. Salon avec foyer, chambres avec lavabo, déjeuner copieux. G.P.:40-50\$ pour 2. Possibilité forfait de ski au Massif de Petite-Rivière. (418)435-3393.

LA CHOUETTE: Baie-St-Paul. Pour l'hiver douillet, duvets d'ois, poêle à bois, piano, salon de lecture. L'hiver sportif, ski le Massif (110% réd.), ski de fond. 40-45\$ pr 2. Spéc. gr.8 pers.) 17.50\$ p.p.déj. et tx incl. (418)435-3217.

ESTRIE

LA CHOUETTE: Près de Owl's Head, Jay Peak et Sutton. Ch. avec salle de bain privée. Déjeuner copieux. Gîte non-fumeur. G.P.: à partir de 60\$ pour 2. Taxe en sus. (514)292-3020.

LE PIC À BOIS: Le calme au cœur de la forêt, 5 km Sutton. Maison centenaire, 5 ch., salon foyer, sentiers pédestres. Forfait 2 jrs, souper 5 serv. 805 \$ p.p. occ. d. Salle de réunion. Accueil et service courtois. (514)538-3776.

STE-ANNE-DE-LA-ROCHELLE: Gîte à la ferme. Accueil chaleureux, confortable, décor splendide, mets savoureux. Bienvenue retraités. G.P.:255-405 G.F.:355 \$ p.p. par jour. (514)539-3746.

LAURENTIDES

LA BOHÉMIENNE: Région Mt-Tremblant, maison centenaire, 4 ch. 2 salons, foyer, s. à manger. Déj. gourmet. Forfait week end et ski-week, réduction sur billet de ski. Ski de randonnée, patin, motoneige. (819)824-2654.

LE LUPIN: Mt-Tremblant. La "B&B" des skieurs. Ski alpin à moins de 1 km, ski de fond à la porte. Immense maison en rondins avec foyer, grandes chambres. Déj. copieux. G.P.:Forfait 2 nuits à partir de 605 \$ p.p. occ.d. (819)425-5474.

QUEBEC

À L'ÎLE D'ORLÉANS: Maison de campagne; chalet confortable pour 5 pers. Poêle à bois. À 45 min. du Mont Ste-Anne. Ski de fond sur l'île. 1 sem. 300\$, 2 jrs /125\$. (418)829-3259.

LA MAISON D'ULYSSE: À 10 min. du Mont Ste-Anne. une ambiance chaleureuse vous attend dans notre jolie maison de 1878. Foyer et vue sur le fleuve. G.P.: 50-60\$ pour 2, déj. incl. (418)827-8224.

LE PETIT SÉJOUR: À 10 min. du Mt Ste-Anne. Confort d'une petite auberge victorienne, vue splendide sur le fleuve, foyer. Forfait temps des fêtes. Attention spéc. aux pers. seules ou vivant un deuil. Rés: (418)824-2654.

STONEHAM: B&B caché au cœur du village. Chez-nous le confort de votre nuit n'a d'égal que la satisfaction de votre appétit matinal. Ski alpin (5 min.), ski de fond, autres activités hivernales. 2 ch. G.P.:45\$ pour 2. (418)848-4208.

AUBERGES IN-TOUR

DANS LES LAURENTIDES

Nous entendons par auberge des établissements de quelques dizaines de chambres tout au plus, gérés sur les lieux par leurs propriétaires et caractérisés par un accueil chaleureux et personnalisé.

LAURENTIDES

AUBERGE DU COMTE DE WATEL: 4 fleurs de lys. A Ste-Agathe, sur le lac. Fin de sem. 2 nuits, 2 soupers, 1 p. déj., 1 brunch à partir de 1195 \$ p.p.o.d. Dim. au jeudi: 50% sur les chambres. Frais virés (819)326-0922.

AUBERGE LA CALÈCHE: Située près du lac des Sables, à 10 min. à pied de la piste de motoneige #43. Situé face au lac des Sables avec cuisine raffinée, 21 chambres avec tourb. double. Prix à partir de 395 et 495 \$ p.p. Bus 4 places gratuit avec forfait groupe. À côté du théâtre la Patriote, soupers-théâtre. La famille Fleurent vous accueille. 1-800-363-6478.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

AUBERGE GIRARD: Accueil, détente, cuisine française. 15 ans de savoir faire, 8 chambres (dont un chalet) juste à côté de la patinoire sur le lac. Fin de sem. 2 nuits, 2 soupers, 1 p. déj., 1 brunch à partir de 1195 \$ p.p.o.d. Dim. au jeudi: 50% sur les chambres. Frais virés (819)326-0922.

AUBERGE LA CALÈCHE: Située près du lac des Sables, à 10 min. à pied de la piste de motoneige #43. Situé face au lac des Sables avec cuisine raffinée, 21 chambres avec tourb. double. Prix à partir de 395 et 495 \$ p.p. Bus 4 places gratuit avec forfait groupe. À côté du théâtre la Patriote, soupers-théâtre. La famille Fleurent vous accueille. 1-800-363-6478.

VAL-DAVID

AUBERGE DU VIEUX FOYER: Pour la qualité de son accueil et la finesse de sa cuisine, à 1 h de route de la ville. Nous offrons des forfaits comprenant repas, hébergement, animation et certains équipements. Pour une ambiance plus chaleureuse, faites confiance à la famille Grand-Maison. Prix spéciaux pour groupes de 30 pers. et plus. Demandez notre dépliant, nos frais: 1-800-567-6700. La TPS et d'autres taxes s'il y a lieu ne sont pas incluses.

AUBERGE LE ROUET: Fondée en 1957, l'Auberge Le Rouet offre une ambiance inoubliable dans l'hôtellerie standard. Repas pris autour de grandes tables de 10 couverts. Notre animateur organise les soirées et accompagne les skieurs de fond. 625 \$/p.p. occ. d. incl. 3 repas et taxes). Forfait 5 jrs (dim. au ven.) incl. 5 nuits, 15 repas, 2895 \$ p. occ. d. taxes incl. Rabais en occ. triple ou quad. Skieurs alpins: forfait de ski multi-centres! 5 couchers, 15 repas, 4 jours de ski dans 3 centres de ski différents. Dim. au ven., 3555 \$ p. occ. d. taxes incl. Renseignements: (819)322-3221.

TAUX DE CHANGE



PAYS	Monnaie	\$ 1 Can. vaut:
AFRIQUE DU SUD	(rand)	2,4620
AFRIQUE FRANÇAISE	(franc CFA)	215,91
ALLEMAGNE	(mark)	1,2733
ANTILLES ANG.	(dollar)	2,1235
ARGENTINE	(austral)	0,7876
AUSTRALIE	(dollar)	1,1308
AUTRICHE	(schilling)	8,96
BAHAMAS	(dollar)	0,7881
BARBADE	(dollar)	1,5850
BELGIQUE	(franc)	26,23
BERMUDES	(dollar)	0,7881
BRÉSIL	(cruzado)	15299,8563
CHILI	(peso)	305,57
COLOMBIE	(peso)	651,06
CUBA	(peso)	1,0405
DANEMARK	(couronne)	4,8909
ÉGYPTE	(livre)	2,6325
ESPAGNE	(peseta)	92,31

ÉTATS-UNIS	(dollar)	0,7881
FINLANDE	(mark)	4,6776
FRANCE	(franc)	4,3183
GRÈCE	(drachme)	172,55
HAÏTI	(gourde)	9,4567
HONG KONG	(dollar)	6,0879
INDE	(roupie)	23,6194
IRAN	(rial)	1178,14
ISRAËL	(sheqel)	2,2137
ITALIE	(lire)	1249,48
JAMAÏQUE	(dollar)	17,1113
JAPON	(yen)	92,12
LIBAN	(livre)	1363,68
MAROC	(dirham)	6,9644
MEXIQUE	(peso)	2,41
NICARAGUA	(cordoba)	4,73
NORVÈGE	(couronne)	5,4399
NOUV.-ZÉLANDE	(dollar)	1,5005
PAKISTAN	(roupie)	20,74
PAYS-BAS	(florin)	1,4329

PÉROU	(int)	1,3870
PHILIPPINES	(peso)	19,96
PORTO RICO	(dollar)	0,7881
PORTUGAL	(escudo)	117,21
R. DOMINICAINE		9,97
ROUMANIE	(leus)	417,6699
ROYAUME-UNI	(sterling)	0,5457
SINGAPOUR	(dollar)	1,2918
SRI LANKA	(roupie)	36,47
SUÈDE	(couronne)	6,1029
SUISSE	(franc)	1,1752
TCHÉCOSLOV.	(couronne)	22,8450
TUNISIE	(dinar)	0,7838
TURQUIE	(lire)	7272,93
U.R.S.S.	(rouble)	438,0856
VENEZUELA	(bolivar)	64,91
YUGOSLAVIE	(dinar)	591,04

Voici les taux de devises étrangères tels que fournis hier matin par la Banque Nationale. Les cotes varient d'une banque à l'autre et fluctuent continuellement pendant la journée.

30 ANS
sur toutes les scènes du Québec
TPQ
Le Théâtre populaire du Québec

QUELQUES GROUPES ACCOMPAGNÉS EXCLUSIFS, TRÈS BIEN TÔT

NOUS VENDONS LES VOYAGES INDIVIDUELS PARTOUT À TRAVERS LE MONDE

- * CROISIÈRE DE LUXE SUR LE PLUS NOUVEAU BATEAU DES CARAÏBES, LE «DREAMWARD»: DIM. 21 MARS, 1 SEMAINE. IL NE RESTE QUE QUELQUES CABINES... D'IMPORTANTES RÉDUCTIONS ONT ÉTÉ ANNONCÉES, FAITES VITE!
- NOTRE BROCHURE DES COURTS VOYAGES D'UNE JOURNÉE SERA DISPONIBLE À LA FIN DE MARS (AUTOCARS DE LUXE).
- * LE GRAND TOUR DE LA TURQUIE (DE LUXE À PRIX IMBATTABLE) AVEC LES VOLS D'AIR FRANCE: 18 JOURS, SAM. 8 MAI.
- * VISITE AU PAYS DE CHARLES TRENEN AVEC YVON DUPUIS (RÉCITAL D'ADIEU INCLUS, OPÉRA) 15 JOURS, DIM. 16 MAI.
- * GRAND TOUR D'EUROPE DE L'EST: Rép. tchèque, Bulgarie, Hongrie, Pologne, Roumanie, Slovaquie, LUN. 24 MAI.
- * CROISIÈRE: Athènes, Le Caire, Jérusalem, Chypre, Rhodes, Ephèse, Patmos, Circuit Grèce: 16 jrs, 28 MAI.
- * GRAND TOUR D'ALLEMAGNE ET AUTRICHE, UNIQUE SUR LE MARCHÉ à prix très spécial: 21 JOURS, VEN. 4 JUIN.
- * EUROPE FRANCOPHONE: France, Belgique et Suisse, UN CIRCUIT INCOMPARABLE: 23 JOURS, VEN. 14 JUIN.

CROISIÈRE EXTRAORDINAIRE SUR LE LUXUEUX ROYAL PRINCESS LA SCANDINAVIE, ETC... Londres, Southampton, Hambourg, Berlin, Stockholm (Suède), Copenhague (Danemark), Helsinki (Finlande), St-Petersbourg (Russie), Amsterdam (Hollande), Paris (France). Séjour deux nuits à Londres avec souper d'adieu inclus. PRIX DE GROUPE TRÈS SPÉCIAL. RÉDUCTION DE 750 \$ PAR PERSONNE, SI VOUS RÉSERVEZ AVANT LE 2 AVRIL. FAITES VITE!

IL FAUT RÉSERVER TRÈS TÔT — DEMANDEZ LA BROCHURE TRÈS DÉTAILLÉE

VOYAGES YVON DUPUIS 2544, rue Ontario, Montréal H2K 1W4 (métro) Métro Frontenac

523-2143
fax: 525-2233

ÇA NE COÛTE PAS PLUS CHER DE CONSULTER DES EXPERTS

DES VOYAGES DE QUALITÉ SUPÉRIEURE

FORFAITS AVENTURE

EXPÉDITION ÉCOLOGIQUE

AVENTURE 5: Circuit de 2 semaines au Costa Rica. Découverte des plus beaux parcs et volcans. Départ le 14 mars. Brochure et information Aventure 5. Tél.: 276-9690

SEPAQ ANTICOSTI: Antidote, anti-routine, anti-stress, antipollution, antitribut. Découvrez cette île envoûtante. Louez un chalet en bordure de mer ou laissez-vous gâter à notre pittoresque auberge au centre de l'île. Pour information: 1-800-463-0863 (sans frais) ou 1-418-535-0156 (à Anticosti).

MARCHES HIVERNALES

RANDONNÉES PLEIN AIR: De janvier à mars, joignez-vous à Randonnée Plein Air pour ses marches du samedi matin sur le mont Royal. Au choix: marches de santé à 5 km/h ou marches rapides à 6 km/h ou marches sportives à plus de 6 km/h. Demandez notre dépliant: (514)528-1730.

PLEIN AIR

RÉSERVE FAUNIQUE DES LAURENTIDES: Louez un confortable chalet à proximité du réputé centre de ski de fond Camp Mercier. 50 km de la ville de Québec. 192 km de sentiers entretenus et patrouillés. (418)890-6527 ou 1-800-463-1000 (sans frais).

RANDONNÉE ÉQUESTRE

WYOMING: Sur les sentiers des hors loi. Excursion à cheval au pied des Rocheuses. Paysages magnifiques. Du 29 mai au 6 juin (Groupe de 10) aussi rassemblement et déplacement de troupeau du 4 au 11 sept. et du 11 au 18 sept. (Groupe de 10). Autres destinations disponibles. Voyages Action (514)464-0363 Denis.

SKI DE RANDONNÉE

AVENTURE PLEIN AIR PLUS: Excursions d'une journée (les samedis et dimanches) jusqu'au 28 mars 93. Excursions de weekends (les 30 et 31 janvier, 13 et 14 février et 27 et 28 février), avec coucher en refuge. Réservez tôt, les places sont limitées. Pour informations, réservations et dépliants: 430-0279

DÉTOUR NATURE: Excursion de ski de fond avec autobus de luxe. Location de ski de fond et de matériel de camping. Demandez notre dépliant. Information: 271-6046.

TRAINEAU À CHIENS

AVENTURE NORD BEC: Conduisez votre propre attelage de malamutes d'Alaska, à travers les pistes enneigées de l'arrière pays Québécois, et ce à seulement 20 min. de Québec. 1/2 journée 69\$ avec collation, 1 journée 119\$ collation et repas inclus. Autres forfaits disponibles. Tél.:418-889-8001.

TRAINEAU À CHIENS

HUSKY CHARLEVOIX: Mordez dans la neige! Promenade 1/2 journée, randonnée 1 journée ou expédition 2 jours et plus en traineau à chiens. Prix spécial pour groupe. (418)639-2264.

VOILE

BAHAMAS: Laissez-vous emporter par les voiles dans les eaux turquoise des Bahamas à bord d'un Tanzer 29' entièrement équipé. Location pour le bateau sans capitaine 950\$/sem., avec capitaine 1200\$ ou accueillant un max. de 4 passagers 300\$/pers. Pour info: Evasion Voile 514-491-6352.

CLUB VOILE AVENTURE: Naviguez confortablement et en sécurité avec des professionnels de la voile. (15 ans d'expérience). Voilier de 40 à 43 pi. groupes de 2 à 4 pers. Antilles et Bahamas. Info.: 5135, St-Denis, Mtl., Qc. Fax: 279-6772. Tél.:279-8725.

VOILIERS DU SUD: Le soleil des Bahamas vous attend avec ses plages, son corail et ses îles désertes! Venez pêcher la langouste et savourer les plaisirs de la voile dans une eau limpide. Nos luxueux voiliers de 35 à 56 pieds peuvent accueillir de 2 à 6 passagers. Aussi disponible: location de voiliers ou cruiser au lac Champlain ou sur le fleuve St-Laurent (avec ou sans capitaine). Soirées aux feux d'artifice de Mtl. Pour informations ou réservations: Voiliers du Sud (514) 967-9053.

SI VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CETTE RUBRIQUE. APPELEZ (514) 285-6950 OU 1 (800) 667-5961.

Auberges et Petites Pensions de campagne

Signification des plans d'hébergement : P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas ; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas ; P.E. (plan européen), chambre seulement.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD / OWL'S HEAD

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford (350 acres). Chambres spacieuses. Savoureuse cuisine-santé-végétarienne. 3 repas, sauna, table vibromassante, tech. de marche anti-stress, pistes de ski de fond. Forfaits à partir de 85\$ j.p.p. occ. d. Aussi disponible, programme santé-détente, cure-minceur, massages, gymnastique douce, enveloppement aux algues, bain d'oxygène, hydrothérapie. Sur place, équitation, vélo de montagne. Pourquoi ne pas vous gâter dans un contexte de détente et de confort. (514)297-3009 ou 1-800-665-5272, Eastman.

CHÉRIBOURG: Un centre de villégiature de grande renommée situé au pied du mont Orford. Une ambiance chaleureuse, une cuisine des plus raffinées. Chambres, suites et villas dans un décor enchanteur. Activités: complexe sportif, piscine, sauna, bain tourbillon, salle de musculation. Du 2 juil. au 7 août, forfait dodo théâtre: JEAN LAPOINTE ET LES JÉROGLAUX. Prix pour groupe. 1 (800) 567-6132.

L'AUBERGE L'ENTRE 2 CÔTES: Entre Magog et North Hatley (connue aussi sous "Clé des Champs"). Accueil chaleureux, repas, intimité, confort douillet et excellente cuisine. Terrasse vitrée avec vue magnifique sur le mont Orford et lac Magog. 7 chambres romantiques récemment rénovées. Bar détente. À prox. ski de randonnée et autres sports d'hiver. Forfait 2 personnes: 99\$ et + (souper, coucher et déj.). (819)843-6824.

LA PENTE DOUCE: Motel récent avec vue sur les pentes de ski, à l'entrée du parc du Mont Orford, ski de randonnée ou alpin, motoneige. Chambres avec ou sans cuisinette. Télé couleur par câble. À partir de 99,88\$ occ. simple, forfait déj. inclus. Magog Orford. 1-800-567-3530 ou (819) 843-1234.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE RESTAURANT GALERIE D'ART LA ROSE DES VENTS: Face au lac Massawippi, ski de fond et alpin à 5 minutes, romantisme assuré, fine cuisine française, plusieurs forfaits. Renseignements: (819)842-4530, fax 842-2610.

LES TOURTERELLES: "B & B". Ambiance chaleureuse et tranquille, 4 min. de marche du village. Vue panoramique sur le lac Massawippi. Sports saisonniers. Petit déj. copieux à partir de 35\$ p.p. occ. double. Rés.: (819)842-4458.

MANOIR LE TRICORNE: Petite auberge romantique en pleine nature avec vue imprenable sur le lac Massawippi, décor chaleureux, certaines ch. avec bain tourbillon. Tous les sports d'hiver à proximité. 60 km de ski de fond sur place. À partir de 85\$ pour 2 pers., déjeuner-brunch inclus. (819)842-4522.

ILE D'ORLEANS

AUBERGE LA GOÛLICHE: un rendez-vous avec le fleuve Saint-Laurent et l'île d'Orléans dans un décor champêtre et accueillant. À 20 mn de Québec et de Ste-Anne de Beaupré. Forfait incluant chambre, souper, déjeuner et service. Forfait "Découvrez la Goûliche", spécial février mars 50\$ p.p.p.j. - forfait ski disponible. 22 chemin du Quai, Ste-Pétronille, I.O., GOA 4C0, Téléphone:418-828-2248, Télécopie:418-828-2745.

LE MAS DE L'ISLE: Gîte et petit déj. Sur la falaise. Vue fleuve, 25 min. de Québec et Mt Ste-Anne. 50\$ pour 2 pers. N. fumeur / chat présent. Visa. Souper sur rés. 1155 ch. Royal, St-Jean, I.O. GOA 3W0 (418)829-1213.

OFFREZ-VOUS UN SÉJOUR EXTRAORDINAIRE CHEZ LA FAMILLE DUFOUR

BAIE SAINT-PAUL

AUBERGE LA PIGNORONDE: Auberge à flanc de montagne avec vue tout confort, fine cuisine, salle de réunions et de jeux, piscine intérieure panoramique, bar-détente, ambiance chaleureuse, etc. Demandez nos forfaits: "Évasion vers l'Art", "Coeur à Coeur", "Douce vacances", "Réunion d'affaires", "Ski à la carte", "Noël d'Antan", "St-Sylvestre", "Cadeau", etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tél.: (418)435-5505, fax: (418)435-2779, sans frais 1-800-463-5250, hôte 1-800-361-6162.

BEAUPRÉ / MONT SAINTE-ANNE

HÔTEL VAL DES NEIGES: Centre de villégiature de congrès situé au pied du mont Sainte-Anne, 110 chambres de luxe, cuisine réputée, piscine intérieure panoramique, sauna, bain tourbillon, salle d'exercices, salles de réunions (12). Demandez nos avantageux forfaits: "Évasion à la montagne", "Coeur à Coeur", "Douce vacances", "Réunion d'affaires", "Ski à la carte", "Noël d'Antan", "St-Sylvestre", "Cadeau", etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tél.: (418)827-5711, fax: (418)827-5997, sans frais 1-800-463-5250, hôte 1-800-361-6162.

ILES-AUX-COUDRES

HÔTEL CAP AUX PIERRES: Dans une ambiance familiale, 46 chambres et 52 motels tout confort, cuisine exceptionnelle, piscine intérieure et extérieure, billard, ping-pong, tournois sportifs, soirées animées, folklore, ambiance familiale. Demandez nos forfaits: "Évasion dans l'île", "Coeur à Coeur", "Réunion d'affaires", "Val des Neiges-Cap aux Pierres", "Douce vacances", "Randonnée en traineau à chiens", "Cadeau" Détente, "Noël d'Antan", "St-Sylvestre", "Pâques", etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tél.: (418)438-2711, fax: (418)438-2127, sans frais 1-800-463-5250, hôte 1-800-361-6162.

VIEUX-QUÉBEC

HÔTEL CLARENDON: Construit en 1870, situé au centre des fortifications du Vieux-Québec, entièrement rénové, climatisé avec ses murs le restaurant Charles Baillargé, le plus ancien restaurant au Canada. 93 chambres tout confort, cuisine raffinée, Bar l'Empire où le jazz est à l'honneur, directement relié à un stationnement intérieur. Demandez nos avantageux forfaits. Tél.: (418)692-2480 - Fax: (418)692-4652 - 1-800-463-5250, Hôte: 1-800-361-6162.

Relais du Silence

CHARLEVOIX

AUBERGE DES SABLONS: Située au cœur de la région, "l'une des plus tranquilles Auberges de Charlevoix". Français Trépanier, Auberge et Relais de Campagne. Constatez-le vous-même. Ski de fond. Ski Grand Fonds et le Massif. Randonnée en traineau à chiens, 62,50\$ à 95\$ 4pers. occ. dble. (PAM) Certificat cadeau disponible pour toutes occasions... Réservations: (418)452-3594, fax: (418)452-3240.

ESTRIE

AUBERGE RIPPLECOVE INN: Auberge renommée, directement sur les rives du lac Massawippi, au cœur des centres de ski, 35 km de pistes de ski de randonnée botaillées et entretenues à nos portes. 24 chambres et suites de rêve, plusieurs avec foyer, bain tourbillon, vue sur le lac. Classifié 4 fourchettes, 4 diamants pour sa cuisine raffinée et son hébergement supérieur. Forfait à partir de 92\$ pers. jr., incluant souper, déjeuner, frais de service et ski de fond. Réservez maintenant et venez vous faire dorloter après une journée de ski. (819)838-4296, 700 rue Ripplecove, Ayr's Cliff JOB 1C0.

LANAUDIERE

AUBERGE SUR LA FALAISE: Gagnant régional de la gastronomie 1992. "Classifiée 5 Fleurs de Lys". Site enchanteur sur le haut d'une falaise, avec vue sur le lac, 24 chambres luxueuses à partir de 100\$/jr. p.p. occ. d., incluant déjeuner et souper. Activités: ski de fond, raquette, piscine intérieure, sauna, billard, tennis sur table. Service offert: massothérapie. 1-800-363-1758, (514)883-2269. A St-Alphonse (à 1 h. de Mtl). Offrez un cadeau original, un certificat-cadeau de l'auberge.

MONTEREGIE

AUBERGE DES GALLANT (Rigaud): Les chevreuils sont arrivés! Gâtez votre famille en chambre luxueuse avec foyer, repas gastronomique, petit déjeuner et pourboire seulement 1995 pour deux personnes. Sauna, salle d'exercice, ski de fond, ski alpin. Brunch champagne à l'érable le dimanche 15,95\$. 5 fleurs de lys et 4 fourchettes. Certificat cadeau à partir de 40\$. Réservations: 514-459-4241 (Montréal 451-4961) Direction: Autoroute 40 Ouest vers Ottawa, sortie 17.

SAGUENAY

AUBERGE DU JARDIN: Ski alpin au Mont Edouard (450m.) et pêche blanche de Mtl. Relais gastronomique au cœur des paysages grandioses du fjord du Saguenay. Chambres avec foyer et bain tourbillon, et chambres avec balcon. Forfait à partir de 65\$ p.p. occ. doub. 71 Dumas, Petit-Saguenay GOV 1N0, (418)272-3444.

LANAUDIERE

AUBERGE DE LA MONTAGNE COUPÉE: Pour l'amour de la nature, du rêve et des traditions. (4 fl. lys) Confort douillet de 50 ch. et suites luxueuses avec bain tourb. et foyer. Saunas, piscine int. avec vue panoramique sur sentiers de ski de fond. Cuisine gastronomique audacieuse. Boutique artisanale, patinoire lagune, pique-nique sur neige pour groupes. Forfait du skieur à partir de 735\$/pers. jr. /occ. d. (prix sem.) Info et rés. sans frais: 1-800-363-8614, (rte 131 N. à 1 hre de Mtl).

AUBERGE LE PETIT PALAIS: À 5 min. de la station Val-St-Côme, au bord d'un lac, nouvelle petite auberge: 9 ch. confortables, ambiance chaleureuse, cuisine provençale et grillades. Nombreuses activités, patinoire sur place. Chambre et déj. 22,50\$ à 29,50\$ p.p. occ.d. Forfaits-ski. Tél.: (514)883-0844.

RELAYS & CHATEAUX
LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS

CHARLEVOIX / CAP-A-L'IGLE

LA PINSONNIÈRE: Sous un même toit: Un somptueux relais de campagne, un grand restaurant et une cave exceptionnelle. Piscine intérieure, sauna, centre de massage et école d'équitation. À proximité du Mont Grand Fonds. Surveillez nos célébrations 15ième anniversaire. (418)665-4431, télécopie: (418)665-7156.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Les plaisirs de l'hiver: Plein air et gastronomie dans un décor d'outrefois. Un relais pour les gourmets-gourmands classifié 4 fourchettes, une cave à vin de plus de 300 étiquettes. Prix d'excellence 1992. The Wine Spectator. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi. 25 chambres dont plusieurs avec foyer et bain tourbillon. 30 km de pistes de ski de randonnée à la porte de l'Auberge, ski alpin, promenade à chevaux en traineau, équitation. Forfaits disponibles incluant les soupers, petits déj. et service. Pour profiter au maximum des plaisirs de l'hiver, venez vous faire dorloter à l'Auberge Hatley. Tél.: (819) 842-2451.

LAURENTIDES / STE-ADELE

HÔTEL-RESTAURANT L'EAU À LA BOUCHE: Ste-Adèle. Hôtel 5 diamants CAA. Forfait Une autre Tentation 112\$ par personne, 1 nuit chambre-salon, souper, petit déjeuner, pourboire inclus, (taxes en sus) en occupation double. Forfait Ski: À partir de 210\$ par personne, 2 nuits - 2 petits déjeuners - 1 souper Table d'Hôte - 2 jours de ski alpin - pourboire inclus (taxes en sus) en occupation double. Forfait Voyages de Noces, Anniversaire de mariage. Tél. sans frais de Montréal-centre 514-227-1416 ou 514-229-2991.

MONTEREGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: A St-Marc-sur-Richelieu. Une hostellerie paisible et confortable, dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauréat national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. 856-7787.

Si vous désirez annoncer sous cette rubrique, appelez (514) 285-6950, du Québec 1 (800) 667-5961 et des États-Unis 1 (800) 663-3019.

SUITE À LA PAGE SUIVANTE

L'État de la Floride secoué par les crimes contre les touristes

PC-AP
TALLAHASSEE, Floride

Un tabloïd britannique a titré que les visiteurs, en Floride, vivaient «sous la terreur». Le gouvernement d'Ottawa a invité les Canadiens qui fréquentent cet État par centaines de milliers, l'hiver, à redoubler de précautions.

Devant ces protestations qui ont surgi un peu partout au cours des derniers mois, l'État de Floride semble avoir compris et a réagi avec rapidité.

Les touristes y séjournant ont en effet été victimes de nombreux crimes ces derniers mois. On y a notamment assassiné quatre visiteurs étrangers, y compris deux Canadiens, un Allemand et un Britannique. Les autorités locales ont toutefois affirmé qu'il ne s'agissait pas vraisemblablement d'un nouveau phénomène: on se

demande encore si le nombre des crimes contre les étrangers a réellement augmenté ou si ce ne sont pas plutôt les médias qui ont décidé de faire une plus grande part de publicité à ceux-ci.

Les autorités ont toutefois pris des décisions et multiplié les précautions pour s'assurer de maintenir le flot des visiteurs et voir à ce que ceux-ci se sentent en sécurité dans cet État.

Économie en danger
«Si nous permettons aux criminels de s'attaquer impunément à nos visiteurs venant de l'étranger, ceux-ci se tiendront éloignés et notre économie s'écroulera», affirme le représentant Alzo Reddick, président du comité sur le développement du tourisme de la Chambre des représentants de Floride.

Le tourisme est la principale industrie de cet État, participant à hauteur de 28 milliards par année à son économie.

«Nous avons passé près d'un an sans vacances en Floride, en attendant parler des nombreux crimes qui y ont été commis contre des touristes», a confié Jaak Valiotes, un Ontarien de 21 ans rencontré Fort Lauderdale. «On nous avait dit que plusieurs Canadiens y avaient été tués, mais nous avons réalisé que de nombreuses personnes sont tuées à chaque jour dans toutes les régions du monde ou d'Amérique du Nord. Nous prenons toutefois nos précautions.»

Jusqu'à maintenant, la mauvaise publicité qu'a générée la récente vague de crimes n'a pas fait chuter le nombre des visiteurs étrangers, affirme le secrétaire de presse du secrétariat au Commerce, April Herrle.

Lorsqu'un touriste se fait attaquer en Floride, «on en fait une manchette. Si vous ou moi étions attaqués ailleurs en Amérique du

Nord, on n'en parlerait même pas».

En 1991, 36 512 visiteurs ont été dévalisés, violés, tués ou ont subi des violences, selon le secrétariat à la Justice de Floride. Cela représente 3,5 pour cent de tous les crimes commis dans cet État, soit à peu près le même pourcentage que durant les deux années précédentes.

Le problème de la Floride n'est pas nécessairement les actes criminels commis contre les touristes que la criminalité elle-même, selon John Joyce, porte-parole du secrétariat à la Justice. Le taux de criminalité y est en effet le plus élevé des États-Unis après celui du district de Columbia.

Lutte contre les criminels
Pour combattre cette criminalité, le gouverneur Lawton Chiles, la semaine dernière, a proposé de lever une taxe de 25 cents le paquet de cigarettes pour aménager des prisons pouvant recevoir

21 000 détenus de plus dans l'État au cours des cinq prochaines années. Les prisons sont si bondées que les détenus y sont libérés après avoir purgé moins de la moitié de leur peine (rappels qu'au Canada les détenus sont très souvent libérés après n'avoir servi que le sixième de leur peine).

Le gouverneur Chiles doit rencontrer également au cours des prochains jours les représentants du gouvernement, des forces policières et de l'industrie touristique afin de les consulter sur les meilleurs moyens à adopter pour combattre cette criminalité.

M. Reddick étudie notamment la possibilité de consacrer à la sécurité des touristes une partie du budget consacré jusqu'à maintenant à faire la promotion du tourisme et à accorder des exemptions fiscales aux hôtels qui amélioreront leur service de sécurité.

Un projet de loi a été soumis par ailleurs en vue de mettre fin à

l'émission de plaques d'enregistrement permettant d'identifier les automobiles en location. Ces voitures, actuellement, ont des plaques portant la mention «lease» ou des numéros commençant par les lettres Y ou Z.

L'Association automobile du Canada a émis un communiqué, au début du mois, invitant les visiteurs canadiens en Floride à transporter très peu d'argent comptant, à éviter certains quartiers mal famés et à garder leurs portes bien verrouillées.

Dans le comté d'Orange, les forces policières ont augmenté leurs patrouilles dans les quartiers fréquentés par les touristes et la police du comté de Dade a créé une escouade spéciale d'agents doubles chargés de se fondre parmi la masse des touristes pour y identifier et capturer les criminels qui s'en prennent à eux.



Signification des plans d'hébergement : P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas ; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas ; P.E. (plan européen), chambre seulement.

LAURENTIDES

AUBERGE BARON EMPAIN: Auberge romantique au bord du lac Masson. Patin (7 km), ski de fond, "sleigh ride", motoneige. 655 \$/p.p. en occ. double P.A.M. (souper 4 services, cuisine raffinée). Spécial 2 jours et +. Aussi chalet 2 ch. Ste-Marguerite (514)228-4545.

AUBERGE CHARME DE SUISSE: A Val-Devid. Au bord de la rivière du Nord. Très calme. 10 chambres avec salle de bain privée, tél., télé pour 2 pers. avec déj. copieux 72\$ - Forfait pour plusieurs jours. Le soir cuisine suisse. Rabais à plusieurs centres de ski. Ré: (819)322-3434.

AUBERGE CLOS JOLI: "3 jrs 3 fourchettes", un nom qui décrit bien notre entreprise familiale paisible à Morin Heights pour profiter de la vie et fine gastronomie. 9 ch. p.p. occ. d. 44\$ avec déj., 78\$ souper gastronomique et déj., forfait 2,3,5 j. Idéal pour réceptions et réunions d'affaire. Tél. 514-226-5401.

AUBERGE DE LA PLACE: B & B, 49, de la Gare, St-Sauveur. Vivez les joies de l'hiver: ski alpin, glissade, ski de fond. Chambres avec s.d.b., salon avec foyer, déjeuner copieux de 65\$ et plus. 514-227-6661.

AUBERGE DES SORBIERS B & B: Maison calme à Mont-Rolland, 5 ch., 4 s.d.b. de bain, de 40\$ à 60\$ pour 2 pers.incl. déj. Foyer, ski de fond, ski alpin, resto à 5 km. Visa. Gisèle et Michel, 1-229-3929.

AUBERGE FANTACCI: Spécial 2 nuits, 2 pers. 4 déj., 4 soupers, 195\$ à 291\$ taxes et serv. incl. Fine cuisine, 5 serv. 9 ch. joliment redécouverts, 3 lys, vue superbe sur lac et montagne. Paysage féérique. Ski de fond à partir de l'auberge. Salon avec foyer. Groupe jusqu'à 70 pers. 15 min. de St-Sauveur. 1-563-2790.

AUBERGE LA PORTE ROUGE: Au cœur du village Mont-Tremblant. À partir de 54\$ p.p. occ. dbl. incluant souper raffiné, petit déjeuner, frais de service. Chambre avec vue panoramique, salle de bain, T.V. Forfaits ski et grands chalets avec foyer aussi disponible. Tél.:819-425-3505, Fax:819-425-6700.

AUBERGE LE RIVIERDEAU: Bar, restaurant, salle de réception. Motels: 35\$ pour 1 pers., 45\$ pour 2 pers., déj. compris. 25 min. du Mont-Tremblant. Bienvenue aux motoneigistes. 168, rue Principale, Huberdeau. (819)687-9275.

AUBERGE LE RONFLEUR: Du lundi au vendredi, 27,50\$ p.p. occ. d. avec déj. Nous vous offrons le luxe champêtre, à partir de 37,50\$ p.p. occ. d. incluant souper et déj. 1806 Rte 117, Mont-Rolland. 1-800-561-3744.

AUBERGE LE VERSANT NORD: Situé à 5 min. du Mont-Tremblant (versant nord). Tranquillité et petites attentions. 7 ch. dont 2 avec foyer, entre 70\$ et 85\$ pour 2 pers. petit déj. de gourmet inclus. 227-3131.

AUBERGE ST-DENIS: Saint-Sauveur-des-Monts. 5 fleurs de lys - 4 fourchettes (R). 1- Forfait week end ski alpin incluant 2 nuits d'hébergement, 2 petits déjeuners, un souper en table d'hôte, billets de remontées mécaniques: 165,125 \$/pers. 2- Forfait week end motoneige: 2 nuits, 2 petits déjeuners, un souper table d'hôte, 2 jours de motoneige incluant vêtements et assurances: 252,395 \$/pers. 3- Forfait ski de fond: 2 nuits, 2 petits déjeuners, un souper table d'hôte, 2 jours de ski de fond: 124,405 \$/pers. 4- Forfait location saisonnière (voir section condo-chalets) N.B. (Les prix sont en occ. double, taxe et service en sus). Réservations (sans frais de Montréal) (514) 227-4602.

HARFANG DES NEIGES: 14 unités au bord du lac Lenore. Vue panoramique. Foyer, bain tourbillon, cuisinière. Ski alpin et ski de fond à prox. Restaurant romantique offrant de la fine cuisine traditionnelle. Brunch le dimanche. Forfaits disponibles. Sortie 69, autoroute 15. Rés.: 1-800-363-5624 ou (514)228-4645, fax:228-3047.

HÔTEL-MOTEL RUSTIQUE: Petit hôtel canadien à 10 min. du remonte-pente du parc Mont-Tremblant (versant nord) et des pistes de ski de fond du parc Mont-Tremblant. Cuisine canadienne, atmosphère familiale, bar, salle avec foyer. 50\$ et +/r.p. tx et service inclus. P.A.M. Lac Supérieur, Québec J0T 1P0. (819)688-2889.

MOTEL DES PAYS D'EN HAUT: niché à Val David. Chambres spacieuses, récemment rénovées tous confort: frigo, tél., télé payante (Super Écran) et circuit fermé (sans frais). Plusieurs avec bain tourbillon et/ou lit d'eau. Sports d'hiver à 2 min. À partir de 48\$ occ. dbl. avec déjeuner complet. Auto. 15 Nord/sortie 76. 1140 Route 117. Sans frais 1-800-567-6740 ou 819-322-2032.

LAURENTIDES / STE-ADELE

AUBERGE AUX CROISSANTS: B & B. 3 fl. de lys. Magnifique domaine au cœur des Laurentides avec salle de bain privée. À partir 27,50\$ p.p. occ. d. Déj. buffet inclus. Possibilité de louer l'auberge pour vos réunions d'affaires ou sociales. 1-229-3838.

AUBERGE BONNE NUIT-BONJOUR: Chaleureux manoir de 6 ch. situé dans un sanctuaire d'oiseaux tout en dénigrant un succulent petit déj. dans la vérrière. Accueil personnalisé. Grand salon avec foyer, bain tourbillon. Tél.:1-229-7500

AUBERGE CHAMPÊTRE: Situé à 2 pas de tout. 48 chambres avec foyer dont 15 avec tourbillon double & foyer. À partir de 34,50\$ p.p. /nuit comprenant ch. avec foyer, déjeuner complet et possette rabais. Suite chalet avec foyer et mezzanine pour 245 p.p. occ. d. avec déj. et souper. Réservez pour les congés scolaires et venez nous voir. 15 nord/sortie 67. Pour info: 1-800-363-2466.

LAURENTIDES / STE-ADELE

HÔTEL FAR HILLS: Ski et gastronomie. Centre de ski de fond par excellence. Déjeuner et souper gastronomique à la chandelle. 119 Km de pistes débutant de l'hôtel, école de ski. Piscine, sauna, squash et "sleigh ride". Piano bar. 2375 (3 nuits, 4 jours, 5 repas). 1585 (2 nuits, 3 jours, 3 repas) De Mil.: 866-2219 ou 819-322-2014.

HÔTEL L'ESTÉREL: L'Hôtel l'Estérel a juré de vous changer de vie. Comment? train quotidien. 5 fleurs de lys. Équipements complets de sports et de loisirs. 85 km de pistes de ski de fond entretenues. Et des activités hors de l'ordinaire: entraîneurs à chiens, patinoire de 6 km sur le lac, motoneige, ski alpin, mongolfières... N'attendez plus! (514)228-2571. De Montréal:866-8224 sans frais. Fax:(514)228-4977.

HÔTEL LA SAPINIÈRE: (Laurentides - Nord de Montréal) - Lac - 1 heure de route - prestigieuse cave à vin - sports de saison - forfaits ski alpin - Mtl: 866-8262 - Ext. Mtl: 1-800-567-6635 - Val-Devid: 819-322-2020 - Fax: 819-322-6510 - 1244, Chemin La Sapinière, Val David (Québec) J0T 2N0.

HÔTEL LE CHANTECLER: Le centre de villégiature par excellence dans les Laurentides vous offre des vacances d'hiver hors pair. 300 chambres de luxe sur les pentes de ski (4 montagnes, 22 pistes), 50 km de pistes de ski de fond, patinoire sur le lac, promenade en traineau, Foyer gîte et ski à partir de 69\$ par personne, occupation double. Réservation de Montréal 393-8228, Extérieur 1-800-363-2420.

HÔTEL SPA L'EXCELSIOR: Ste-Adèle. Promotion hiver. 5 fleurs de lys. Chambres luxueuses, foyer, bain tourbillon, suites romantiques. Vue sur le mont Chantecler, ski à 2 min. Piscine int., salle d'exercice, sauna. SPA (supervision médicale): algotérapie, massage, bain de boue et thal, huiles essentielles, bain flottant. À partir de 39\$ p.p. occ. d. avec déjeuner complet ou 57,50\$ déjeuner et souper cuisine française gastronomique avec le chef réputé André Butier. Ligne directe Mtl/val 476-0953 (ext.)1-800-363-2483. Rabais avec l'annonce.

HÔTELS DE VILLÉGIATURE DES LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Ski et gastronomie. Centre de ski de fond par excellence. Déjeuner et souper gastronomique à la chandelle. 119 Km de pistes débutant de l'hôtel, école de ski. Piscine, sauna, squash et "sleigh ride". Piano bar. 2375 (3 nuits, 4 jours, 5 repas). 1585 (2 nuits, 3 jours, 3 repas) De Mil.: 866-2219 ou 819-322-2014.

HÔTEL L'ESTÉREL: L'Hôtel l'Estérel a juré de vous changer de vie. Comment? train quotidien. 5 fleurs de lys. Équipements complets de sports et de loisirs. 85 km de pistes de ski de fond entretenues. Et des activités hors de l'ordinaire: entraîneurs à chiens, patinoire de 6 km sur le lac, motoneige, ski alpin, mongolfières... N'attendez plus! (514)228-2571. De Montréal:866-8224 sans frais. Fax:(514)228-4977.

HÔTEL LA SAPINIÈRE: (Laurentides - Nord de Montréal) - Lac - 1 heure de route - prestigieuse cave à vin - sports de saison - forfaits ski alpin - Mtl: 866-8262 - Ext. Mtl: 1-800-567-6635 - Val-Devid: 819-322-2020 - Fax: 819-322-6510 - 1244, Chemin La Sapinière, Val David (Québec) J0T 2N0.

HÔTEL LE CHANTECLER: Le centre de villégiature par excellence dans les Laurentides vous offre des vacances d'hiver hors pair. 300 chambres de luxe sur les pentes de ski (4 montagnes, 22 pistes), 50 km de pistes de ski de fond, patinoire sur le lac, promenade en traineau, Foyer gîte et ski à partir de 69\$ par personne, occupation double. Réservation de Montréal 393-8228, Extérieur 1-800-363-2420.

HÔTEL SPA L'EXCELSIOR: Ste-Adèle. Promotion hiver. 5 fleurs de lys. Chambres luxueuses, foyer, bain tourbillon, suites romantiques. Vue sur le mont Chantecler, ski à 2 min. Piscine int., salle d'exercice, sauna. SPA (supervision médicale): algotérapie, massage, bain de boue et thal, huiles essentielles, bain flottant. À partir de 39\$ p.p. occ. d. avec déjeuner complet ou 57,50\$ déjeuner et souper cuisine française gastronomique avec le chef réputé André Butier. Ligne directe Mtl/val 476-0953 (ext.)1-800-363-2483. Rabais avec l'annonce.

HÔTEL SPA L'EXCELSIOR: Ste-Adèle. Promotion hiver. 5 fleurs de lys. Chambres luxueuses, foyer, bain tourbillon, suites romantiques. Vue sur le mont Chantecler, ski à 2 min. Piscine int., salle d'exercice, sauna. SPA (supervision médicale): algotérapie, massage, bain de boue et thal, huiles essentielles, bain flottant. À partir de 39\$ p.p. occ. d. avec déjeuner complet ou 57,50\$ déjeuner et souper cuisine française gastronomique avec le chef réputé André Butier. Ligne directe Mtl/val 476-0953 (ext.)1-800-363-2483. Rabais avec l'annonce.

LAURENTIDES / STE-ADELE

HARFANG DES NEIGES: 14 unités au bord du lac Lenore. Vue panoramique. Foyer, bain tourbillon, cuisinière. Ski alpin et ski de fond à prox. Restaurant romantique offrant de la fine cuisine traditionnelle. Brunch le dimanche. Forfaits disponibles. Sortie 69, autoroute 15. Rés.: 1-800-363-5624 ou (514)228-4645, fax:228-3047.

MAISON DE LA PLEINE LUNE: Centre de santé. Vacances-détente, ressourcement, plein air, sports d'hiver, soins personnalisés, massage, enveloppement, cure "anti-burnout". Info. et brochure 1-800-663-0722.

MOTEL CHANTOLAC: face au Chantecler, distance de marche des meilleurs restaurants et pentes de ski, bain tourbillon, suites disponibles, 3 fleurs de lys. Prix à partir de 49\$ occ. d. Gratuit pour nos clients: beignes, café, ski alpin, ski de fond et patinoire. Réservez maintenant pour le congé scolaire. Sans frais 1-800-561-8875 ou 514-229-3593.

LAURENTIDES / ST-DONAT

AUBERGE HAVRE DU PARC: "Un petit coin de paradis" A. Gruda, La Presse. 3 fl. de lys. Venez profiter des joies d'hiver, ski alpin, randonnée, raquette. 3 jrs sur sem. 190\$ p.p. occ. d. souper déjeuner taxes et serv. inclus. Info.:8191424-7686.

AUBERGE LA CABOUSE: Quand il pleut à Montréal, il neige à St-Donat, alors déchochez cet hiver et laissez-vous séduire par nos activités: ski de randonnée, télémark, ski alpin, raquette, glissade et patinage. Nous vous offrons des repas raffinés, des activités holistiques et des spectacles, mais avant tout, l'occasion de rencontrer des gens sympathiques dans une ambiance décontractée. Prix à partir de 39\$ par jour (taxes en sus) comprenant l'hébergement et tous les repas. Situé à St-Donat, sur la route 125 sud, à 90 min. de Mil. Réservation: 1-800-567-6789.

AUBERGE ST-GUILAUME: Forfait 55\$ p. pers. p. jr. occ. d. déj., souper, taxes incluses. Aussi chalets de luxe à louer, bord de l'eau, 2 chambres, bain tourbillon, foyer, t.v. 5 nuits = 375\$. (819)424-5376, 1-800-565-5376.

LAURENTIDES / STE-AGATHE

AUBERGE DE LA SAUVAGINE: Grand prix régional de la gastronomie 92. Cette petite auberge vous offre, outre le raffinement d'une grande table, huit chambres et suites chaleureusement décorées dans une magnifique maison presque centenaire. Aussi très beau chalet avec vue sur la rivière. Endroit idéal pour des célébrations d'excellence. Très avantageux forfaits maintenant disponibles. 1592, Route 329, Autoroute 15, sortie 89, Ste-Agathe-Nord. 819-326-7673, 514-953-0944.

AUBERGE LE ST-VENANT: 4 Fl. de Lys. L'authentique petite auberge 9 ch. insonorisées, toute vue sur le lac, s. de bain individuelle, télé. occ. d. Forfait ski disponible. Tél.: (819)326-7937.

AUBERGE VILLA VERRA: Chambres face au lac des Sables, salle à manger, endroit idéal pour relaxer, bien manger et sports d'hiver. Forfait petit déj., souper gastronomique 5 serv. Menu dégustation. Rés.:819-326-0513.

LAURENTIDES / ST-JOVITE / TREMBLANT

AUBERGE DU LAC À LA LOUTURE: "Otter Lake House". Le paradis com- Huberdeau: 70 km de pistes de ski de fond, 24 chambres douillettes, chalets confortables, fine cuisine maison. Tout ça et plus depuis 1928. 60\$ à 70\$/pers. repas incl. (819)687-8888.

GÎTE DE LA GARE: foyer. Près des Monts Blanc et Tremblant. Petit déj. copieux, 35\$ occ.s., 50\$ occ.d. (819)688-2557.

LE PETIT DÉTOUR: B & B à St-Faustin près du mont Blanc où la tranquillité et l'accessibilité aux sports d'hiver vous attendent. Spécial durant la semaine 25\$/nuitée p.p.occ.d. Bienvenue. (819)688-3207.

LE ROUPILLON: B & B de 3 ch. près des monts Blanc et Tremblant. Poêle à bois pour vous réchauffer. Réduction remonte-pente. Petit déj. extra. 48\$ pour 2 - 1 nuit ou forfait sem. (819)688-6780.

QUEBEC

AUBERGE DU TRÉSOR: (La plus vieille auberge en Amérique du Nord). Venez vous divertir au cœur du vieux Québec et profitez de notre incomparable forfait comprenant, la chambre, le petit déjeuner américain et la table d'hôte gastronomique incluant une bouteille de vin/coupe. 64\$/pers./nuit occ. dbl., min 2 nuits. Réservations:418-694-1876.

AUBERGE ST-LOUIS: Au cœur du Vieux-Québec et des grands attraits touristiques. Jolies chambres confortables, incluant le déjeuner (3 choix de menu). À partir de 37\$ occ.d. ou s. Forfait ski disponible. Pour rés.:1-800-663-7878.

CHÂTEAU DE LERY: Auberge style européen face au parc des Gouverneurs, Château Frontenac. Vue sur le fleuve. Nous vous offrons chambres charmantes avec salle de bain. Chambre, petit déj., stat., taxes, 34,50\$ p.p. occ. d. Aussi d'autres forfaits disponibles. 8, rue Laporte, Québec. 1-800-363-0036. Non applicable le 4 fév.-14 fév. 93. Sur présentation de cette annonce, recevez 2 billets du musée de la Civilisation.

QUEBEC / BEAUPORT / BEAUPRE / STE-ANNE / STONEHAM

AU VIEUX FOYER: (B & B) à l'île d'Orléans, maison ancestrale, ambiance familiale et de détente. Forfaits ski: Ste-Anne, Stoneham, 52\$ p.p./r. coucher,déj.et ski jrs/soir. Poss. souper et tour de carrie (418) 655-8071

AUBERGE BAKER: Forfait ski-bouffe à partir de 145\$ p.p. en occ. d., incluant: 2 couchers, 2 déj., 2 jours de ski au Mont Ste-Anne, 1 souper table d'hôte et pourboire. Pour réservation:418-666-5509, 1-800-463-1568.

AUBERGE DU QUARTIER: Découvrez le charme européen de notre auberge, face au musée du Québec, à 2 pas du Vieux-Québec. Ch. avec petit déj. et stat. à 55\$/1 pers. et 65\$/2 pers. 170, Grande-Allée O. (418)525-9726.

AUBERGE LA CAMARINE: À cinq minutes du Vieux-Québec et 20 minutes du Mont Ste-Anne. Nous félicitons notre 40ième anniversaire, fêtons-le avec nous! Nos chambres très confortables, notre restaurant pour vos petits déjeuners en plus de notre piscine intérieure, sauna, bain tourbillon et notre salle de réunion de 75 personnes avec vue sur le fleuve. Tarifs de groupe. Forfait-ski: 2 nuits à partir de 127,50\$ par pers./occ. double, 5 nuits à partir de 300,50\$ par pers./occ. double, comprenant: l'hébergement, le billet de taxi, le petit déjeuner complet, les taxes et le service. Chambre régulière à partir de 19,75\$ par pers./occ. double. Réservez deux nuits consécutives ou un forfait-ski de deux nuits ou plus et vous obtiendrez une nuit supplémentaire gratuite selon disponibilité. 1006, Boul. Sainte-Anne, Beauport, Québec. G1E 3M3. Sans frais: 1-800-463-5291.

AUBERGE LES QUATRE TEMPS: À 15 min. de Québec, chambres avec foyer, bain tourbillon. Forfait santé, motoneige, ski. Piscine intérieure-sauna. 418-849-4486, 1-800-363-0379.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Profitez de notre forfait, disponible jusqu'au 1er mai, qui comprend chambre, petit déj., stat., souper et billets pour les musées, 66\$ p.p. occ.d., taxes incluses. (418)525-7812.

"B & B" VIEUX QUÉBEC: Maison historique (1831). Cadre et site unique à Québec. Vue imprenable Vieux Port et Fleuve. 10 ch.; petites à luxueuses (murs pierre, foyer). Aussi forfait santé: massage hindou (ayurvédyque, avec les pieds et mains). Plus qu'une détente physique: une expérience thérapeutique et même spirituelle tout à fait emballante. À partir de 30\$ ou 65\$ (forfait) p.p. occ. d. (418)694-9517.

HÔTEL-MOTEL LE RÉGENT: À 5 minutes du Vieux-Québec et 20 minutes du Mont Ste-Anne. Nous félicitons notre 40ième anniversaire, fêtons-le avec nous! Nos chambres très confortables, notre restaurant pour vos petits déjeuners en plus de notre piscine intérieure, sauna, bain tourbillon et notre salle de réunion de 75 personnes avec vue sur le fleuve. Tarifs de groupe. Forfait-ski: 2 nuits à partir de 127,50\$ par pers./occ. double, 5 nuits à partir de 300,50\$ par pers./occ. double, comprenant: l'hébergement, le billet de taxi, le petit déjeuner complet, les taxes et le service. Chambre régulière à partir de 19,75\$ par pers./occ. double. Réservez deux nuits consécutives ou un forfait-ski de deux nuits ou plus et vous obtiendrez une nuit supplémentaire gratuite selon disponibilité. 1006, Boul. Sainte-Anne, Beauport, Québec. G1E 3M3. Sans frais: 1-800-463-5291.

L'AVENTURE: Hôtel Restaurant Bar et Danse vous offre son forfait week-end incluant 2 nuits et un repas (table d'hôte) 75\$/pers. occ. double + taxes. Appelez au 418-827-5748 pour réserver ou pour vous renseigner sur nos locations de condo.

LA BÉCASSINE: Mont Ste-Anne. Réservation de ski à partir de 63\$/pers./nuit d'hébergement, 2 déj., 2 jours de ski, min. 2 nuits, occ. double. Réservation:(418)827-4988. Aussi superbes condos disponibles.

QUEBEC / BEAUPORT / BEAUPRE / STE-ANNE / STONEHAM

LA MAISON SUR LE PENDANT: Ile d'Orléans, maison où la table règne dans en sem. 17,50\$ p.p. occ. dbl., tx. incl. min. 3 jrs. Souper sur rés. (418)828-1139.

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE B&B: Emplacement exceptionnel près de tous les services. Décor, manique, ambiance chaleureuse. Petit déj. raffiné et stationnement inclus. Tarif hiver: 45\$ et 55\$ simple et 55\$ et 65\$ double avec salle de bain. 83, Grande-Allée est. Québec. Pour réservation: 1-418-523-1220.

LE VIEUX PRESBYTÈRE: St-Pierre, île d'Orléans, typique, confortable, chaleureux. La ville de Québec et des centres de ski. Forfait 2 nuits, 2 déj., 1 souper, de 102\$ à 142\$ pour 2 pers., tout compris. (418)828-9723.

MANOIR ST-CASTIN: Au cœur des Laurentides et situé à seulement 15 minutes de la ville de Québec, le Manoir St-Castin vous invite à découvrir un décor magnifique. Havre privilégié en bordure du Lac Beauport, vous pourrez admirer la beauté de la nature ainsi que profiter de nombreux loisirs saisonniers... Ski, golf, tennis, vélo de montagne, équitation, voile, piste de motoneige: forfaits disponibles... 1-800-561-4764.

VIEUX-QUÉBEC

MANOIR VICTORIA: Idéalement situé au cœur du Quartier Latin dans le Vieux Québec, le Manoir Victoria a récemment été rénové et agrandi au coût de 125 millions. L'hôtel au cachet européen unique offre 145 chambres et suites spacieuses, piscine intérieure et sauna, un club de santé, une salle à manger, un restaurant familial un pub-spectacles et un stationnement intérieur avec service de valet. Renseignez-vous sur nos forfaits 1-800-463-6283.

ONTARIO

OTTAWA

MERRICKVILLE: 40 milles au sud d'Ottawa sur le pittoresque Canal Rideau, 205 Mill Street B & B et le restaurant Baldachin vous propose une escapade dans un décor victorien, demeure historique, salles de bain privées, dîner gastronomique pour deux personnes avec bouteille de vin, petit déjeuner traditionnel complet avec champagne, 109\$/couple. Pour réservations ou information appeler au (613)269-3627.

PARKWAY MOTEL: Centre-ville Ottawa, 475, rue Rideau, K1N 5Z3. A quelques pas d'Université d'Ottawa, Colline parlementaire, Marché Byward, Centre des congrès, canal Rideau, etc. A compter de 54\$, déjeuner complet compris. Tarifs de groupe sur demande (613)789-3781. Appels locaux sans frais. Fax: (613)789-0207. Stationnement gratuit. Réservez maintenant.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

A1A OCEAN RETREAT: A Pompano Beach. Motel sympa. Propriétaires québécois. A 20 mètres de la plage. 31 unités propres. A prix raisonnable. Piscine chauffée, télé française, BBQ. Tél. Claudine et André. Sans frais 1-800-248-0075.

JASMIN VILLA MOTEL: A Pompano Beach. À 200 pi. de la mer. Très propre. 8 Chambres avec cuisinière, piscine chauffée, télé française, shuffle board, BBQ, près de tout. 1-800-832-7299.

VERMONT

BEAVER POND FARM INN: Charmante auberge. 1 km des pistes de ski alpin à Sugarbush. Petits déjeun

Qu'arrive-t-il de vos vacances lorsqu'il y a faillite?

EN BREF



LA LOI ET LES VOYAGES



PAUL G. UNTERBERG
collaboration spéciale

Vous allez bientôt partir pour une destination lointaine. Vous avez déjà acheté vos billets d'avion et vous êtes en possession de votre passeport, visa et de vos chèques de voyage. Quelques jours avant votre départ, vous apprenez que votre transporteur a fait faillite ou tout simplement qu'il n'opère plus.

Que faire? Qui poursuivre? Qui vous protège?
Malheureusement personne!

Autrefois la sécurité

Jusqu'à il y a quelques années et avant que la concurrence ne fasse baisser les prix des billets d'avion, l'exploitation d'une ligne aérienne équivalait presque à un permis d'imprimer de l'argent! Il y a dix ans, si on avait demandé de prêter de l'argent à Eastern Airlines, Panam, Continental, Braniff ou Wardair, je

l'aurais probablement fait. Pourtant, j'aurais fait un très mauvais placement!

C'est donc dire qu'il n'y a aujourd'hui aucun transporteur complètement à l'abri des problèmes financiers et donc, aucun dont la solvabilité n'est garantie.

Les agents de voyages ne sont pas responsables

Un jugement tout récent (26 janvier 1993) dans la cause **ARNOVITZ c. OLYMPIA TOURS** confirme encore une fois qu'un agent de voyages, agissant à l'intérieur de son mandat, n'engage pas sa responsabilité. Le couple Arnovitz voulait faire un voyage en Inde. Ils avaient choisi un forfait préparé par un grossiste californien du nom de **HEMPHILL HARRIS**. Ils avaient acheté ce forfait par l'entremise d'un détaillant, l'Agence de voyages **OLYMPIA TOURS INC.**

Quelques jours avant leur départ, **HEMPHILL HARRIS** fait faillite. Frustrés (et cela se comprend très bien!) M. et Mme Arnovitz décident de poursuivre le détaillant pour se faire rembourser le montant qu'ils lui avaient payé. Devant le tribunal, les requérants pensaient qu'ils obtiendraient un jugement contre leur détaillant, prouvant que celui-ci avait commis une faute en n'exécutant pas son mandat. Or, devant les tribunaux, il est souvent plus difficile d'obtenir un juge-

ment contre un détaillant que contre un voyageur et/ou grossiste. En effet, le détaillant n'ayant qu'une obligation de moyens, n'a qu'à prouver qu'il a pris les moyens nécessaires pour remplir son mandat pour se décharger de toute responsabilité. Ainsi, dans ce cas précis, le tribunal a rejeté l'action des Arnovitz contre l'agent de voyages détaillant parce qu'il a été mis en preuve que les Arnovitz avaient demandé spécifiquement un forfait préparé et vendu par **HEMPHILL HARRIS** et qu'ils avaient eux-mêmes apporté à **OLYMPIA TOURS INC.** une copie de la brochure puisque l'agence de voyages **OLYMPIA TOURS INC.** ne connaissait pas le grossiste **HEMPHILL HARRIS**. Le représentant de l'agence détaillant affirmait qu'il avait déjà payé **HEMPHILL HARRIS** et ce, avant la faillite et, conséquemment, le tribunal décida que le détaillant avait bien rempli son mandat, rejetant du même coup l'action en remboursement prise par les Arnovitz.

Situation différente au Québec

Le jugement aurait pu être différent si les Arnovitz avaient acheté un forfait préparé par un grossiste québécois et ce, même si ce grossiste avait également fait faillite. En effet, dans un tel cas, les clients auraient pu poursuivre à la fois le détaillant et le grossiste failli et ils auraient pu obtenir

un jugement contre le grossiste. Les clients auraient alors pu déposer une copie de leur jugement auprès de l'Office de la Protection du Consommateur et auraient été payés à même les cautionnements déposés par les détaillants et les grossistes auprès de l'Office de la Protection du Consommateur.

Les cautionnements

La situation des Arnovitz aurait été la même s'ils avaient acheté un billet d'avion d'un transporteur qui ne vole plus. Il n'y a pas moyen, en effet, de se protéger contre la faillite d'une ligne aérienne ou d'un grossiste, si celui-ci n'est pas détenteur d'un permis au Québec. Alors que faire? Une seule solution pour vous protéger: acheter un forfait auprès d'un voyageur («grossiste» en jargon profane) ayant un permis au Québec. Les cautionnements déposés par le voyageur auprès de l'Office de la Protection du Consommateur vous protègent contre la faillite et vous permettent d'être remboursés dans un tel cas.

Pour l'achat de billets d'avion seulement («vols secs») directement d'une ligne aérienne ou même par le biais d'un détaillant, il n'y a malheureusement aucune protection au Québec. Toutefois, la loi est différente en Ontario. En effet, là-bas toute personne qui achète un billet d'avion et/ou

un forfait d'un détaillant ontarien est couverte par les cautionnements et dans le cas d'une faillite, se voit rembourser les montants qu'elle aura payés au détaillant ontarien. Cela peut sembler injuste que les Ontariens soient couverts alors qu'au Québec nous ne le sommes pas mais c'est ainsi que la loi québécoise est faite. Quant au transport aérien, il est de juridiction fédérale et le gouvernement fédéral n'a malheureusement passé aucune loi pouvant permettre de protéger les consommateurs victimes d'une faillite ou de la fermeture d'une compagnie aérienne.

Comment pouvez-vous vous protéger alors? Nous vous suggérons de choisir le transporteur qui vous paraît le plus solvable. Évidemment, vous n'avez aucune garantie et il se pourrait que vous ayez payé plus cher pour un service pas plus efficace... Vous pouvez également payer le plus tard possible mais encore là, il y a un risque, celui de ne pas trouver de places encore disponibles à la dernière minute. Nous espérons que le gouvernement fédéral prendra ses responsabilités et qu'il examinera dans les plus brefs délais la possibilité d'exiger des transporteurs aériens des garanties adéquates qui protégeraient les consommateurs en cas de fermeture et/ou de faillite d'une ligne aérienne.

MARINA A CANCUN

■ Cancun sera dotée dans un avenir rapproché de ce que l'on considère comme la plus grande marina des Caraïbes.

L'aménagement de la marina en question s'inscrit dans le cadre du projet de Puerto Cancun, un centre de villégiature qui comprendra, en plus d'une marina pouvant recevoir 1500 bateaux, un hôtel de 4,500 chambres, une section résidentielle et un centre sportif, sur un terrain d'une superficie de 800 acres.

Un consortium financier italien, la Societa Esercizio Cantieri et plusieurs banques mexicaines assureront le financement du projet.

Deux autres projets immobiliers seront réalisés dans la région de Cancun: Malecon Cancun, un domaine de 170 acres avec deux hôtels et un embarcadere sera construit près de la lagune Nichupte, proche du centre-ville, et Mexico Magico, un parc thématique, avec édifices de condos. Mexico Magico s'inspirera de l'histoire du Mexique et mettra en valeur la civilisation maya, l'époque coloniale et le Mexique contemporain.

CHALETs et CONDOS

CHARLEVOIX

LES STUDIOS DU DOMAINE: Pour vos vacances d'hiver, profitez de ces petits appartements complètement équipés pouvant loger jusqu'à 4 personnes et ayant une vue sur le fleuve. Situés au cœur d'un réseau de centres de sports d'hiver. A partir de 60\$/jourstudio. Location jour, semaine et mois. Domaine Forget, St-Irénée. Tél.: (418)452-3535.

LOCATION TOURISTIQUE: Du chalet en montagne à la villa de luxe, plus de 40 résidences et chalets entièrement meublés à des prix variables. Pour un séjour économique et de qualité, n'hésitez pas à communiquer avec nous. Tarif semaine, fin de sem. Les Immeubles Charlevoix courtier. 418-435-6868.

CHARLEVOIX / BAIE ST-PAUL / CAP-A-L'AIGLE

BAIE ST-PAUL: Superbe petit chalet, vue sur le fleuve, poêle à bois, possibilité 6 personnes. 350\$/semaine ou 225\$/week-end. (418)827-3961 ou 435-5251.

CHARLEVOIX / LES EBOULEMENTS

MAISON: Vue exceptionnelle sur le fleuve, située à proximité des centres de ski de fond et alpin. Location à la semaine et fin de semaine. (418)635-2573 ou (418)678-2353.

ESTRIE / BROMONT / LAC BROME / FRELIGHSBURG / ST-ARMAND / DUNHAM

LAC BROME: Luxueux chalet-condo pour 4 à 6 pers., tout équipé, foyer, téléviseur, micro-onde, etc. À 10 min. de Sutton et Bromont. Location mois ou semaine. (514)449-3474 ou 437-4816.

ESTRIE / MAGOG / ORFORD

CHÉRIBOURG: Centre de villégiature, villas de 2 et 3 chambres avec foyer, tout équipées (voir notre annonce à la rubrique Auberges et Petites Pensions). 1-800-567-6132 ou (819)843-3308.

CONDOTELS ORFORD: À Magog, face au lac Memphrémagog, 5 min. à pied du centre-ville. Luxueux condos style moderne, 1 à 2 ch., pour 2 à 6 pers., tout équipés, foyer, lave-vaisselle, four à micro-ondes, téléviseur, câblevision, vue sur le lac Memphrémagog ou sur mont Orford. Location jour, sem., mois, saison. (819)847-2514. 385, du Moulin à Magog.

CONDOTELS: A Magog. Près du mont Orford. Luxueux, tout équipé, foyer, lave-vaisselle, four micro-ondes. Activités sur le site. 1 ch. et 2 ch., de 80\$ à 100\$/condohuit. Tél.: 254-0695.

MANOIR FOSTER MAPLEWOOD: À 6 km de Bromont, situé sur grand domaine champêtre. Chalets 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2 avec foyer. Équipements disponibles. Location jour/sem./saison. Réservez (514)385-1818.

VILLAGE MONT ORFORD: Directement au pied des pistes, luxueux condos pour 2 à 8 pers. Forfait 1 nuit et 1 journée de ski à compter de 59\$ par pers. par jour en occ. quad. taxes en sus. (* minimum de 2, 3 ou 5 nuits dépendant de la période). Réervations: 1-800-567-7315.

ESTRIE / MEGANTIC / SUTTON

CONDOS ALTITUDE: Mont Sutton, condos modernes de luxe, skis aux pieds, 1 à 4 pers./2 nuits à partir du 7 mars 93 (514)358-1359.

DOMAINE BELLE-VUE: À Sutton, choix de chalets équipés, tous avec foyer, endroit paisible. Sur le site: piscine intérieure, sauna et spa. A 10 min. des pentes de ski. Saison, mois, semaine. (514)538-3736

LANAUDIERE

VILLAGE DES BOIS RONDS: St-Michel-des-Saints, lac Tréfle. Site naturel, 1h au nord de Joliette. Chalets pour 4 à 6 pers. Foyer. Ski de fond. Venez vous amuser dans la neige! Info: (514)435-1286.

LAURENTIDES

À ST-ADOLPHE D'HOWARD: Eau Vive, au bord du lac St-Joseph, chalets de 4 à 1 chambres, aussi condo. Ski, bain tourbillon, foyer. Saison, sem. et fin de sem. Spécial de fin de saison, week end 99\$, 1-819-327-2952.

ANDCIE LOCATION CONDOS: Des vacances en toute liberté de choix et de services. De la vallée de St-Sauveur à Mont-Tremblant, les Laurentides vous accueillent par l'intermédiaire de Andcie courtier en copropriété. Qui vous propose un condominium à votre mesure pour une fin de semaine, une semaine, un mois, une saison ou à l'année. Informez-vous, comparez, choisissez, St-Sauveur, 96 rue de la Gare, St-Sauveur (514)227-4142, St-Jovite, Mont-Tremblant, 816, rue Oumet (Le Petit Hameau), St-Jovite (819)425-7446.

AU MIRAMONT SUR LE LAC: À St-Adolphe d'Howard, dans les Laurentides vacances hivernales. Que ce soit pour 1 nuit, week-end, ou à la semaine, nous pouvons vous recevoir dans nos unités de chalets de 1 à 3 ch. ou nos condos modernes, cuisine équipée, foyer ou encore essayez nos nouvelles suites et chambres avec bain tourbillon double, classé 4 lys. Sports d'hiver à votre porte: piste de ski de fond, patinoire éclairée, glissade avec traîneau, piscine intérieure, sauna, tourbillon, salle de jeux intérieure, réduction dans les centres de ski alpin, location d'équipement de ski de fond et raquette. Forfait Repas disponible dans notre restaurant Les Trois Canards, cuisine française avec musiciens les week-ends. Info Mt 875-9042, Ext: 1-800-567-6707, local 1-819-327-3330.

CHÂTEAU ST-SAUVEUR: face aux pentes de ski du Mont Habitant; condos haut de gamme, équipement complet, 2 et 3 chambres; location court et long terme. Tél.: 227-1877. Le luxe à prix abordable.

CHALETs AU DOMAINE MANOIR DES PINS SUR LE LAC: En toute liberté, vous pouvez choisir une journée, un week-end, une semaine. 20 propriétés-chalets directement sur le lac, confort classé 4 lys, cuisine équipée, télé-couleur, foyer en pierre, 1 à 6 chambres. Journée, 85\$ avec bain tourbillon privé. De l'intérieur de votre salon vitré, admirez les grands espaces naturels, les montagnes de conifères, la beauté sauvage du lac Sarrazin. Ambiance envoûtante et propice à la détente. Très fine cuisine française à la salle à manger de notre auberge. Sentiers de randonnée autour du lac. Accueil chaleureux aux quatre saisons. En hiver: sentiers de ski de fond sur le site, 25% d'escompte à Belle-Neige et mont Blanc. Autoroute des Laurentides, sortie 89, un mille à droite, tournez à gauche vers le lac Sarrazin jusqu'à notre domaine Manoir des Pins, Ste-Lucie des Laurentides (région immédiate de Ste-Agathe, à une heure de Mt). Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. Tél.: 1-819-326-4324. Possibilité de confirmer votre réservation par carte de crédit.

CHALETs BEAUX SITES À STE-AGATHE: A partir de 85\$ par jour, pour 2 pers. en semaine. Chalets ou condos avec grand bain tourbillon double, foyer naturel (1ère boîte de bois incluse), t.v., vidéo VHS, literie, cuisine équipée, téléphone. Ski alpin à rabais, sentiers de ski de randonnée et/ou de motoneige partant du site, raquettes et traînes sauvages fournies, patinoire à proximité. Accueil au Motel Ste-Agathe: 1000 principale, Ste-Agathe, JBC 116. Autoroute 15 Nord, sortie 86. Réservez: 1-800-668-4516 ou 819-326-2622. Venez par autobus.

LAURENTIDES

CHALETs DES PAYS D'EN HAUT À STE-ADÈLE: Ski gratuit aux 40 bois aux autres monts et bon confort dans nos chalets tout équipés. Pensez au ski de printemps. 1295 Archambault, C.P. 1859, JOR 110. 229-4949 Fax: 229-5828.

CHALETs DU YWCA À STE-MARGUERITE-DU-LAC-MASSON: À 15 minutes de Sainte-Adèle, mini-chalets neufs en pleine nature. Pour 4 ou 5 personnes, cuisinette et foyer. Semaine à partir de 322\$ et week-end à partir de 120\$ jusqu'au 31 mars 1993. Prix par mini-chalet, aucune taxe. YWCA de Montréal: (514)866-9941.

DOMAINE CHANTECLAIR / STE-AGATHE: Avant de louer, visitez et comparez nos 60 chalets de villégiature super luxueux de 1 à 3 ch. à c. Saunas et bains tourbillons doubles privés, foyers, t.v., cuisines équipées. Constructions exclusives avec vue panoramique, idéal pour nouveaux mariés, familles et skieurs. Skiez de votre porte! Aussi disponible maison de rêve/petit château, mariages, réception pour petites ou grandes occasions. Apportez vos boissons alcooliques. Bar, 2 foyers, piscine intérieure, bain tourbillon double, sauna, grandes salles à dîner et salon avec piste de danse. Jour, sem. Sortie 83, tournez à droite et suivez nos enseignes. Mt 430-0430 ou 819-326-5922.

DOMAINE PANORAMA / STE-AGATHE NORD: 1/3 % de réduction pour février mars 93. À 1 heure de Montréal, chalets de 2 à 5 chambres à coucher avec foyer, cuisine équipée, sauna privé dans les chalets de 4 à 5 chambres avec tourbillon. Dans un site privé. Venez profiter des jeux d'hiver. Un endroit très serein. Réervations: 1-819-326-7576 ou 514-944-3863.

GRANDS CHALETs RÉCEPTIONS ANNIVERSAIRES: Groupe de 8 à 20 personnes. Se retrouver ensemble un week-end pour fêter, déguster, se reposer. Le lac naturel en montagne à Ste-Lucie des Laurentides près de Ste-Agathe. Domaine Lac Sarrazin, autoroute des Laurentides, sortie 89. Demandez notre dépliant couleurs et venez visiter. (819)326-3923.

LA FAÏTIÈRE: A Piedmont, vallée de Saint-Sauveur. Condominiums tout équipés. Site boisé, vue imprenable sur les pistes de ski. Location à partir de 425\$/semaine ou 800\$/mois ou à la saison. Piscine intérieure, sauna, tourbillon, 300 ch. Beaulieu, Piedmont, sortie 60 de l'autoroute des Laurentides. 227-2681. Immeubles Léger ctr.

LES ROCHERS BOISÉS: À Ste-Adèle, 4 fleurs de lys. Le centre de villégiature 4 saisons, unique par son architecture et sa tranquillité, vous offre de spacieux condominiums complètement équipés dans un parc privé de 77 acres en montagne. Location: jours, semaines, mois, saison. Club house: piscine, sauna, tourbillon, billard, ping-pong, café-bar, salle de lavage. Sur le site à l'hiver: patinoire, piste de ski de fond, glissade. Rabais avec le "Certificat Privilège": centre de ski, boutique, restaurant, etc. Réservez: 819-322-1226. P.S. Membre de Resort Condominiums International. Le coût de votre hébergement peut servir de dépôt sur l'achat d'un plan de vacances.

RÉSERVATIONS LAURENTIDES: Passez vos vacances parmi nous! Service spécialisé en location de chalets, maisons, condos, studios, chambre d'hôtel, SPA, (nuitée, semaine, mois, saison, année). Service gratuit. 5, de la Gare, St-Sauveur. Réervations Laurentides, courtier. Informez-vous: (514)227-3535.

LAURENTIDES / ST-DONAT

AUBERGE ST-GUILLEAUME: Chalets de luxe à louer fin de sem. ou sem., 5 nuits minimum. Cuisine équipée, bord de l'eau, 2 chambres, bain tourbillon, foyer, télévision, téléphone. (819)424-5376, 1-800-565-5376.

LAURENTIDES / STE-AGATHE

DOMAINE CHÂTEAU BLEU: Chalet suisse de prestige. Vue panoramique sur Ste-Agathe des Monts. A 2 min. de la 15, entièrement équipé. Pouvant loger 10, 16 ou 26 personnes confortablement. Location: sem., mois, saison. Spécial fin sem. A partir de 250\$/4 pers., sauf en haute saison. (514)434-3758.

DOMAINE STE-AGATHE: Mini-vacances. Anniversaires. Voyage de nocce. Luxueux. Suisses en montagne, Bavarois. Foyer pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 ch. Nouveaux piscines privées intérieures dans de nombreux chalets ou bains tourbillons SPA doubles privés ou suites spéciales de luxe dans l'intimité de votre chalet. 2, 3 jrs ou 5jrs ou week-end. Confort 5 fl. de lys. Dépliants 1-819-326-5836.

LAURENTIDES / ST-JOVITE / TREMBLANT

MONT-TREMBLANT RÉSERVATIONS: Skiez le tout nouveau Mont-Tremblant, et passez un séjour merveilleux dans un de nos condominiums, chalets ou hôtels. Mont-Tremblant Réservations vous offre un choix d'hébergement incomparable dans la région de Mont-Tremblant. Un seul numéro à retenir pour obtenir notre brochure couleur: 1-800-567-6760.

QUEBEC / MONT STE-ANNE / BEAUPRE

AU PIED DU MONT: Mont-Sainte-Anne. Profitez de notre forfait ski: billet de ski, 2 jours et 2 nuits d'hébergement en condo 2 chambres entièrement équipé avec foyer, 149\$ par pers. occ. quad. Notre Village Vacances Animées vous offre une brochette d'activités. Centre sportif avec saunas, bains tourbillons, tennis, badminton, volleyball. Membre du réseau VIVA. Réservez tôt au (418) 827-5235 ou au 1-800-463-1870.

CHALETs ET CONDOMINIUMs AU MONT STE-ANNE: Chalets et condominiums de 1 à 5 chambres. Week-ends 2 nuits/2 jours de ski à compter de 149\$ par personne. Forfait semaine 5 nuits/5 jours de ski à compter de 299\$ par personne (prix basés sur condo 1 chambre pour 4). Réservez Régions de Montréal (842-0726). En province 1-800-361-1654.

CHALETs VILLAGE: Location maisons de campagne tout équipées au pied du Mont Ste-Anne, 3 à 5 chambres. Foyer, sauna ou bain tourbillon. Forfaits de ski. Ski de printemps garanti jusqu'au 25 avril. Gilles Éthier, soir: 418-650-2030.

CONDOS ALPINS: Mont Ste-Anne. De 115\$ à 315\$ par condo pour 2 nuits, taxes incluses. Des condos tout équipés, avec foyer; d'excellentes conditions de ski; des vacances réussies. (418)872-5594.

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condo 2 ch., tout équipé, foyer, piscine int., salle d'exercices, sauna, à partir de 320\$/condo pour 2 nuits, 680\$ pour 5 nuits. T.P.S. incluse. (819)752-3854.

QUEBEC / BEAUPORT / BEAUPRE / STE-ANNE / STONEHAM

CONDOMINIUMs VAL DES NEIGES: L'hiver vous rend malade! L'antidote: les condos Val des Neiges. Véritable petit village alpin, vue superbe sur la montagne. Foyer, bain tourbillon, piscine intérieure, sauna, natilux, billard, salle de jeux pour les jeunes, patinoire, randonnée en traîneau, navette continue vers la montagne. Skieurs, motoneigiste; séjour 2 nuits à partir de 89.50\$/p.p. occ. double, saison économique. Information réservation: 418 827-5721. 1 800 463-2625.

SAGUENAY / LAC ST-JEAN

DU SKI UNIQUE: Au pays de la neige, du ski à la hauteur avec le Mont-Édouard et 2 nuits dans des condos à flanc de montagne, les seuls avec vue sur le fjord Saguenay. 89\$/personne pour groupe de 4 adultes (taxes incluses). En famille, 79.50\$/personne pour 2 adultes et 2 enfants de 7 à 14 ans (taxes incluses). Restaurant table d'hôte sur le site. Info. Les Gîtes du Fjord: 1-800-561-8060.

EUROPE

FRANCE

CÔTE D'AZUR: Antibes: Juan-les-Pins app. 3 1/2 ensoleillé, magnifique vue mer Méditerranée, tennis, piscine, à 30 min. de Nice et 15 min. de Cannes. 625\$/sem. sauf juin, juillet, août 850\$/sem. Propriétaire: (514)694-2574.

PARIS: À louer appartement équipé vue Tour Eiffel - garage, prix 2100/2500 frs semaine selon saison 2/4 pers. Deshommes, 15Bis rue Victor Méric, 92110 Clichy, France Tél fax Paris (114)2701588.

PROVENCE: Maison de village et terrasse, Grambois, Luberon, 30 min. nord d'Aix-en-Pce, 60 min. Méditerranée. Rénové, tout équipé 4 pers. 510\$/sem. b. saison, 560\$/sem. h. saison. Propriétaire: (514)271-2341 ou 279-8692.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

CLEARWATER: Condo neuf, luxueux 3 1/2 avec 2 s.b. directement sur la plage blanche de Sand Key. Piscines, tennis, salle d'exercice, sauna, sécurité. Location min. 1 mois. Avril à 1800\$ US, mai ou juin à 1500\$ US, juil. à 1800\$ US. 251-2702.

CORAL SHELL MOTEL: À Pompano Beach, ville très sécuritaire, à 200 m. de la plage. Chambres, studios. Piscine, barbecue, buanderie. A prox. golf, centre commercial et resto. Germaine et André Lapierre. Rens.: (305)942-5594.

DAYTONA BEACH: Sherwin et Peninsula, condos neufs et luxueux. 4 1/2 tout équipé, 2 salles de bain, directement sur la plage face à la mer. À 60 min. de Disney, MGM et Universal. 493-4950 ou 663-4183 après 18h. Vidéo disponible.

ENTRE MIAMI ET WEST PALM BEACH: Plage, golf. Location au mois ou à la semaine du lundi au vendredi de 9h à 17h. 514-465-4884.

MIAMI: Venez découvrir une vue exceptionnelle de la magnifique Baie Biscayne. Site paisible, sécuritaire. Studio-condo, 2 ou 4 pers. Cuisinette, TV, frigo, buanderie, balcon, piscine, tennis, barbecue. Près golf, marina. Mois ou semaine. Brochure sur dem. Tél.: (514)655-5829.

NEW SMYRNA BEACH: Sur la Côte Atlantique, à 1 hre d'Orlando, des vacances familiales en toute quiétude. Condos de luxe directement sur la plage: piscine, tennis, 2 à 4 ch.; entièrement équipés à partir de 500\$ US/sem. 4 galls à proximité. Maisons unifamiliales disponibles. Brochure sur demande. (514)745-0930.

ORLANDO: Luxueux condominium 2 chambres, 2 s. de bain, piscine, tennis, golf à proximité, haute sécurité, 15 min. de Disney, 30 min. de Cocoa Beach. À partir de 425\$ US/semaine. 514-446-9323.

POMPANO BEACH: Une luxueuse résidence de 1500 pieds carrés complètement équipée avec 2 chambres à coucher et deux salles de bain. Un site exceptionnel, voisin d'un prestigieux terrain de golf, à quelques minutes de la mer. Location à la semaine ou au mois. Aussi "forfaits-séjours" golf et tennis disponibles. (514)274-5165 ou 1-800-465-8332.

ST-PETERSBURG BEACH: Condos 1 ch. à 3 ch., sur la mer, plage privée avec canaux canadiens, haute sécurité 500\$ U.S./semaine. Mt: 630-7972. Michel Galipeau.

VAGABOND MOTEL: Treasure Island (St-Petersburg). l'accueil québécois sur les majestueux golfs du Mexique. Pisc. chauff., motel, 2 lits, réf. 3155-3955\$/sem. Cuisinette, 2 lits, 3655-4505\$/sem. FLA 813-360-8337. CAN 1-800-463-7468.

WEST PALM BEACH: Luxueux condo, 2 ch., avec 2 s.b. Jusqu'à 6 pers. 10 min. de la plage. Sur place: piscine, tennis, etc. Près du golf. 350\$ à 500\$ U.S. par sem. A partir du 01-04-93. Jour (514)449-0147 ou soir (514)441-9235.

NEW YORK

CONDOS LAKE GEORGE: neufs, luxueux, directement sur le Lake George. Cuisines complètes, foyer, Jacuzzi. Près de Gare, Whiteface Mountains et Lake Placid. A vendre ou à louer à la journée, à la semaine ou au mois. The Quarters at Four Seasons Inn. (518)668-4901 ou (800)833-4901.

CARAÏBES

COSTA RICA

HÔTEL VISTA DE GOLF: vous offre un Cours d'Espagnol de 3 semaines. Programme unique et Exclusif. En plus des heures de cours (sur 4 niveaux possibles) il y a des immersions guidées sous forme de visites culturelles, commerciales, professionnelles, etc. l'hôtel, les repas, transports, excursions et livres, etc sont inclus dans le forfait. Pour info (514)499-2947.

GADELOUPE / MARTINIQUE / ST MARTEEN

ST MAARTEN: Condo de luxe tout équipé avec plage magnifique. Jardins fleuris. Ménage. Télé, clim. À partir de 250\$/sem. p.p. occ. d. Avril, déc. à partir de 800\$/mois. Robert Mt: (514)270-7404 - Fax: 270-1493. Week-end (819)424-5198.

ST MAARTEN: Luxueuse villa, 2 ch., 2 salles de bain, grande terrasse. Directement sur la plage. Plage au pied des montagnes. Gérant québécois à votre service. Pour renseignements: Denis, Montréal, tél. ou fax: 923-8893.

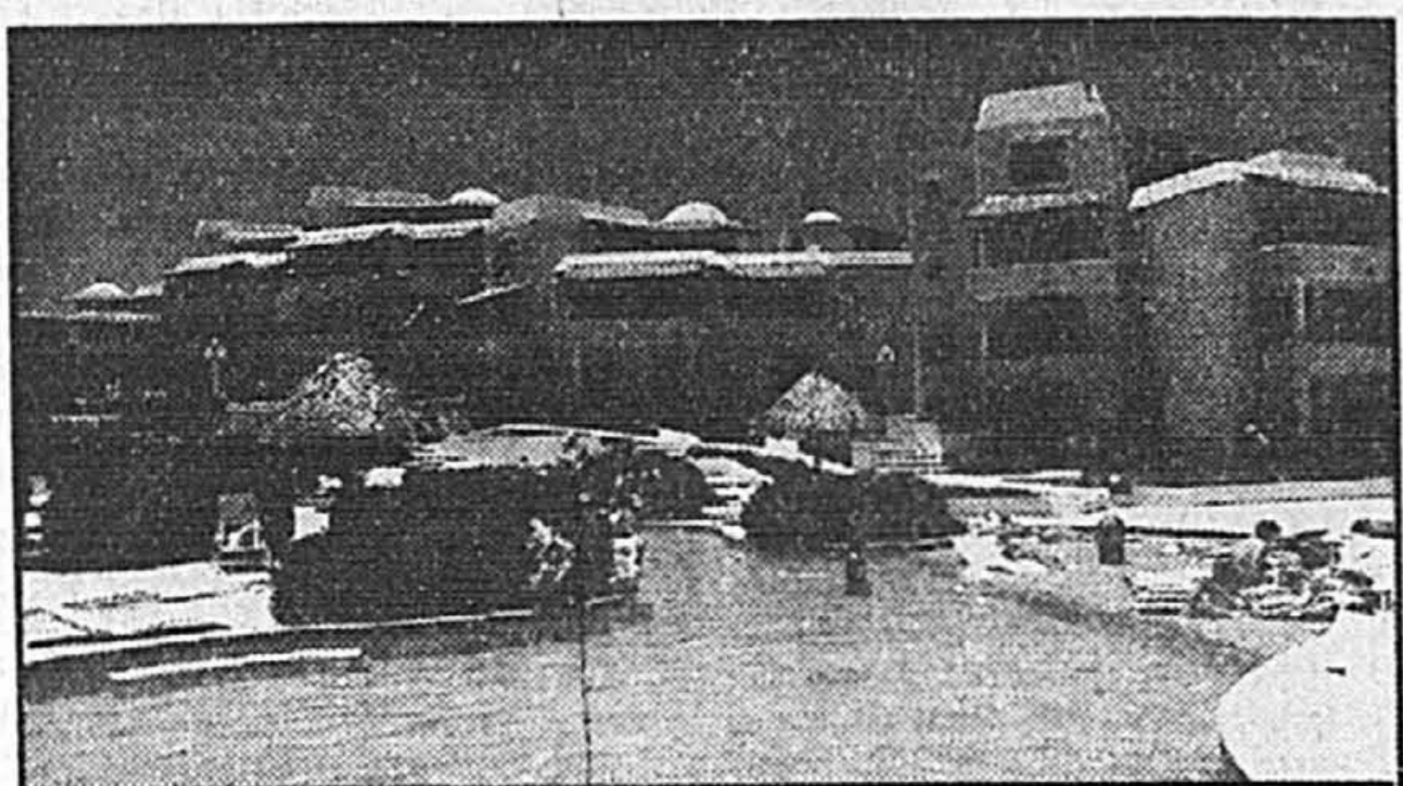
ST-MARTIN: Le Pirate, un hôtel 3 étoiles avec studios très spacieux tous équipés d'une cuisinette. Une situation privilégiée: sur la plage, 2 pas du centre-ville. Tarif très avantageux: à partir de 1300\$ US/mois. Contactez dès aujourd'hui le 1-800-666-5756.

MEXIQUE

CANCUN: Condos. Cuisines équipées. Dans la zone hôtelière. Directement sur la plage Caraïbe. A 5 min. du club de golf. A



VOUS DONNE TOUS LES MOYENS



El Pueblito ***
CANCUN
à partir de **679\$**
100\$ US crédit boissons, par semaine, par chambre

SPÉCIAUX MARS ET AVRIL

Valides pour certains départs entre le 5 mars et le 4 avril 1993

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

VENEZUELA

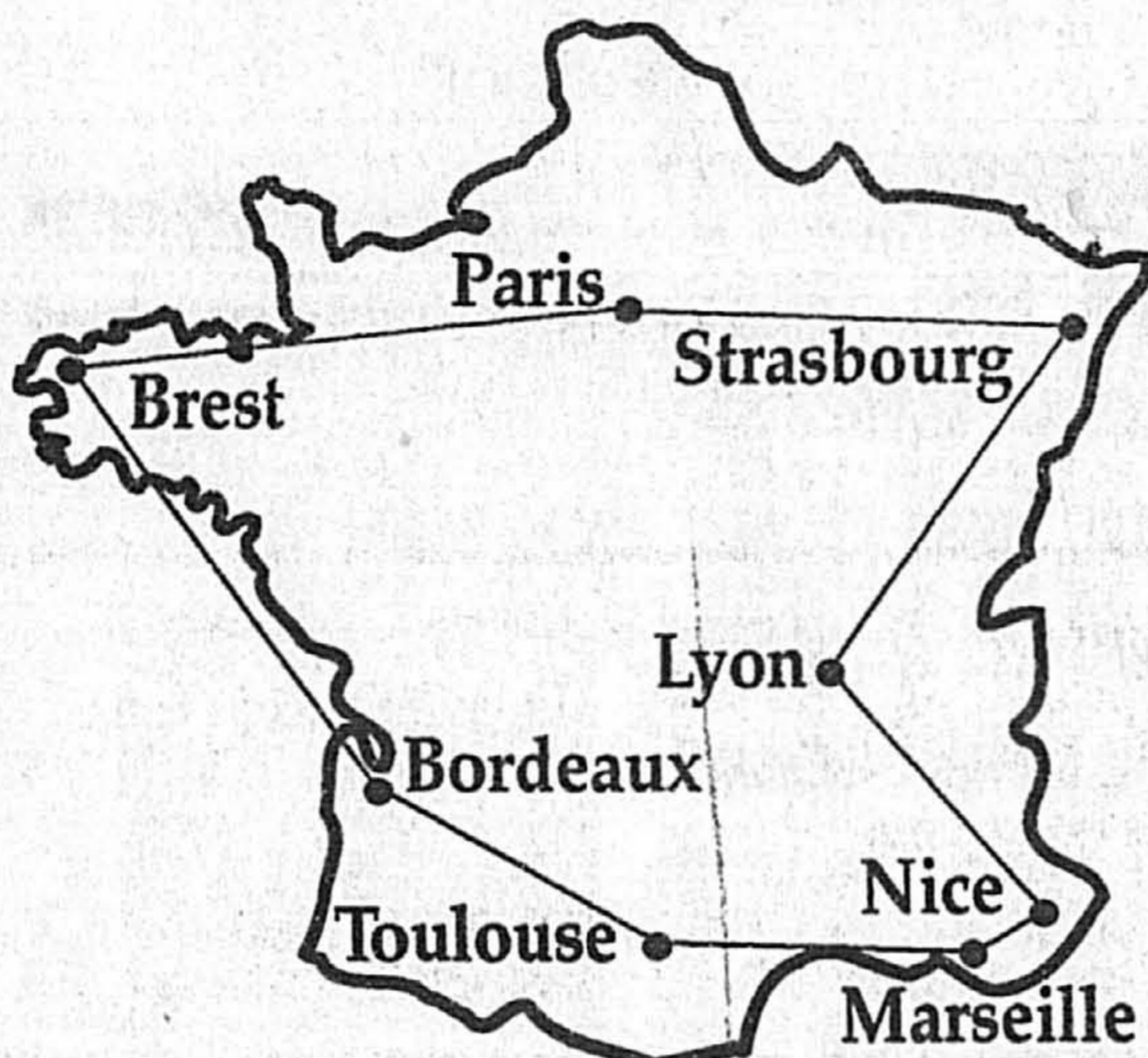
	1 SEM	2 SEM		1 SEM	2 SEM
Embassy Beach Resort FORMULE TOUT INCLUS	799\$	1079\$	Pueblo Viejo (app. 2 ch. - occ. quad.)	719\$	819\$
Hamaca Beach Resort (suite junior) FORMULE TOUT INCLUS	929\$	1249\$	Solaris Flamengo Beach FORMULE TOUT INCLUS	999\$	1479\$
Villa de L'Atlantico FORMULE TOUT INCLUS (app. 1 ch. cuisinette)	719\$	849\$	Punta Palma Beach 3 REPAS PAR JOUR	939\$	1289\$

vacances air transat

L'EUROPE C'EST NOUS...

PARIS 382\$

Découvrez la FRANCE à votre convenance pour **319\$ SEULEMENT**



Voyages illimités en avion durant 7 jours sur une période d'un mois.

EXCLUSIVITÉ **CLUB VOYAGES**

LONDRES 459\$

Laissez-vous charmer par le **ROYAUME UNI**

Location de voiture: **11\$** par jour

Avion: **69\$** UNIQUEMENT par aller
Le trajet suivant ne vous coûte que **276\$**
Manchester - Belfast - Glasgow - Edimbourg - Birmingham

Forfait 3 jours à **LONDRES 240\$**

- 3 nuits d'hôtel
- tous les petits déjeuners
- transferts
- visite de Londres
- et encore plein d'autres avantages

EXCLUSIVITÉ **CLUB VOYAGES**

AMSTERDAM ET PARIS 469\$

Explorez la Hollande en profitant d'UNE SEMAINE DE LOCATION DE VOITURE GRATUITE*

*Kilométrage illimité, taxes et assurances en sus.

+ pour **629\$** de plus, visitez à votre guise 3 pays

ATHÈNES - GRÈCE
+ MADRID - ESPAGNE
+ MOSCOU - RUSSIE

Trajet en avion

Plusieurs autres villes disponibles à votre choix

Hôtel à Amsterdam: 1^{ère} nuit pour aussi peu que **44\$**

EXCLUSIVITÉ **CLUB VOYAGES**

AVION GROS PORTEUR

BRUXELLES	429\$
LONDRES	461\$
AMSTERDAM	466\$
MUNICH	549\$

à partir de

OSLO	591\$
LYON	599\$
LISBONNE	604\$
NICE	615\$

MADRID	629\$
PRAGUE	656\$
VIENNE	656\$
CASABLANCA	677\$

EXCLUSIVITÉ **CLUB VOYAGES**

Pour l'ensemble des produits:

Prix minimum par personne en occupation double, sauf mention contraire, pour des départs de Montréal. Toutes taxes incluses. En vigueur pour certains départs aux dates mentionnées. Places limitées selon la disponibilité des vols et/ou des hôtels au moment de la réservation. Des conditions relatives quant aux durées minimales et maximales, à l'achat de billets à l'avance ou autres peuvent être applicables. Prix sujets à changements sans préavis. CLUB VOYAGES n'est pas responsable pour les erreurs ou omissions du contenu de cette publicité.

Pour l'ensemble des produits:

Prix par personne en occupation double, sauf mention contraire, pour des départs de Montréal. Toutes taxes incluses. En vigueur pour certains départs aux dates mentionnées. Places limitées selon la disponibilité des vols et/ou hôtels au moment de la réservation. Des conditions relatives quant aux durées minimales et maximales, à l'achat de billets à l'avance ou autres peuvent être applicables. Prix sujets à changements sans préavis. CLUB VOYAGES n'est pas responsable pour les erreurs ou omissions du contenu de cette publicité.



VIDÉOTRON: Les spéciaux de dernière minute sont annoncés sur TÉLÉ-VOYAGES de Vidéotron au canal 19 à Montréal tous les jours à minuit, 4h, 8h et 20h. Les spéciaux de dernière minute sont également annoncés chez Vidéoway.

LA FORCE D'UN RÉSEAU

SES MEMBRES

IL DE MONTRÉAL
AHUNTIC/JEAN-TALON
CLUB VOYAGES JOSÉE
(514) 270-4105
CLUB VOYAGES LAJEUNESSE
(514) 281-6365
CLUB VOYAGES PLM
(514) 288-9241
ANJOU
CLUB VOYAGES VERSAILLES
(514) 263-6920
CENTRE-EST
CLUB VOYAGES MAISONNEUVE
(514) 523-3466
CENTRE-VILLE
CLUB VOYAGES CANAGLOBE
(514) 871-0209
CLUB VOYAGES CENTRE-VILLE
(514) 848-7521

CLUB VOYAGES METRO-BERRI
(514) 289-8698
CLUB VOYAGES VOYABEC
(514) 288-2322
COTE-DES-NEIGES
CLUB VOYAGES COTE-DES-NEIGES
(514) 341-4420
LA CHINE
CLUB VOYAGES MARIE
(514) 631-1183
OUTREMONT
CLUB VOYAGES OUTREMONT
(514) 274-4464
PLATEAU MONT-ROYAL
CLUB VOYAGES ATLAS
(514) 527-8881
CLUB VOYAGES DU PLATEAU
(514) 521-3320

CLUB VOYAGES OASIS
(514) 845-6173
POINTE-AUX-TREMBLES
CLUB VOYAGES POINTE-AUX-TREMBLES
(514) 642-3440
ROSEMONT
CLUB VOYAGES ROSEMONT
(514) 376-5310
SAINT-LAURENT
CLUB VOYAGES DUVERNAY
(514) 331-1136
SAINT-LÉONARD
CLUB VOYAGES AUREVOIR
(514) 722-1128
SAINT-ANNE-DE-BELLEVUE
CLUB VOYAGES JACQUELINE
(514) 457-2060

BANLIEUE ET RÉGIONS
BÉCANCOUR
CLUB VOYAGES SUPER SOLEIL
(519) 233-2023
BOUCHERVILLE
CLUB VOYAGES CLAUDELLE
(514) 641-1657
CAP-DE-LA-MADELEINE
CLUB VOYAGES SUPER SOLEIL
(519) 378-7561
CHAMBLY/MARIEVILLE
CLUB VOYAGES DANIEL
(514) 658-0654
COWANSVILLE
CLUB VOYAGES TRANSATLANTIQUES
(514) 263-7100
DRUMMONDVILLE
CLUB VOYAGES AGATHE LECLERC
(519) 477-5363

GATINEAU
CLUB VOYAGES GUERTIN
(519) 561-2220
GRANDY
CLUB VOYAGES PRINCESSE
(514) 372-4444
GREENFIELD PARK/BROSSARD/
SAINT-LAMBERT
CLUB VOYAGES CARTIER
(514) 672-1272
HULL
CLUB VOYAGES GUERTIN
(519) 777-1651
CLUB VOYAGES OUTAOUAIS
(519) 776-0602
JOLIETTE
CLUB VOYAGES ALBATROS
(514) 759-5551

LAVAL
CLUB VOYAGES LAVAL
(514) 687-5900
CLUB VOYAGES MER & MONDE
(514) 661-6003
MAGOG
CLUB VOYAGES ESTRIE
(519) 845-2894
RAWDON
CLUB VOYAGES AUREVOIR
(514) 834-4549
ST-HUBERT / LONGUEUIL / ST-BRUNO
CLUB VOYAGES J.M.
(514) 676-0258
SAINT-HYACINTHE
CLUB VOYAGES AGENA
(514) 773-5557
SAINT-JEAN-SUR-RICHELIEU
CLUB VOYAGES EDEN
(514) 245-9291

SAINT-JÉRÔME
CLUB VOYAGES JARO
(514) 436-3520
SAINTE-THÉRÈSE
CLUB VOYAGES MARINAR
(514) 437-2224
SHAWINGAN
CLUB VOYAGES DUROCHER
(519) 538-6643
SHERBROOKE
CLUB VOYAGES ESCAPADE
(519) 563-5344
SOREL
CLUB VOYAGES AIR-MER
(514) 742-0426
TROIS-RIVIÈRES
CLUB VOYAGES SUPER SOLEIL
(519) 374-1950
VALLEYFIELD
CLUB VOYAGES ATOU
(514) 373-5452

VARENNES
CLUB VOYAGES SAINTE-ANNE
(514) 652-0605
VICTORIAVILLE
CLUB VOYAGES MERISOL
(519) 758-8225

ET DANS 30 AUTRES VILLES

LES BUREAUX MARQUÉS D'UN D SIGNIFIE QU'ILS SONT OUVERTS LE DIMANCHE.